

**L'image toxicologique à Byzance :
Fonctions et usages des miniatures des *Alexipharmaka* et
des *Thèriaka* des pseudo-Dioscoride
durant les derniers siècles de l'Empire**

Volume 2 : annexes

Thèse de Doctorat présentée devant la Faculté des Lettres de l'université de
Fribourg en Suisse

Approuvée par la Faculté des Lettres de l'université sur proposition des
professeurs Jean-Michel SPIESER (Professeur émérite de l'Université de Fribourg),
Michele BACCI (Professeur de l'Université de Fribourg) et Véronique PITCHON
(Directrice de recherches au CNRS, UMR 7044, Strasbourg)

Fribourg le 16 mars 2016, Prof. Bernadette CHARLIER, Doyenne.

Je déclare sur mon honneur que ma thèse est une oeuvre personnelle, composée sans concours extérieur non autorisé, et qu'elle n'a pas été présentée devant une autre Faculté.

Table des matières

VOLUME 2 : ANNEXES

ANNEXE 1 : Listes des témoins conservés de pharmacologie et de toxicologie	505
A. Sources antiques	505
B. Sources byzantines	519
ANNEXE 2 : Tables comparatives	547
1. Les images contenues dans les <i>Alexipharmaka</i> et les <i>Thèriaka</i> des trois manuscrits illustrés des pseudo-Dioscoride	548
<i>a. Les miniatures des Alexipharmaka</i>	548
<i>b. Les miniatures des Thèriaka</i>	560
2. Les miniatures tirées du <i>De materia medica</i> dans les trois manuscrits des pseudo-Dioscoride	569
3. Les images contenues dans les autres traités sur les envenimements contenus dans le <i>New York, M.652</i> et le <i>Vatican, gr. 284</i>	585
ANNEXE 3 : Plantes, animaux et minéraux dans les textes pharmacologiques et toxicologiques antiques	592
ANNEXE 4 : Les agents toxiques des traités des pseudo-Dioscoride représentés dans d'autres manuscrits	619

ANNEXE 1 : Listes des témoins conservés de pharmacologie et de toxicologie

A. Sources antiques

La liste de papyrus et d'ostraca ici présentée a été principalement établie à partir du dépouillement :

- de la base de données du CEDOPAL¹ ;
- de l'ouvrage de I. Andorlini, *Greek Medical Papyri*, Istituto papirologico « G. Vitelli », Firenze, 2001 ;
- de l'ouvrage de Marganne, M.-H., *Inventaire analytique des papyrus grecs de médecine*, Genève, 1981.

Sont repris : le sujet de la source ou, lorsque cela a été identifié, le titre de l'œuvre ; l'auteur éventuel ; le nom du papyrus ; la date estimée ; sa provenance. Les témoins indiqués à l'encre rouge correspondent aux sources illustrées parvenues.

Sujet/titre	Auteur	Papyrus	Date	Provenance
prescription contre la constipation	Anonyme ou adespota	BKT 3. 19-21 (=PACK ² 2371 et 2378)	I ^{er} ap.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	BKT 3. 32-33 (=PACK ² 2393)	V ^e -VI ^e ap.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	BKT 3. 33-34 (=PACK ² 2394) et P. REIN I.4 (=PACK ² 2879) (P.Sorbonne inv. 2013)	fin du II ^e av.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	BKT 3.30-31 (P.Berol. inv. 9765)	II ^e ap.	
prescription médicale	Anonyme ou adespota	BKT 9.176 (P. Berol. inv. 21272)	V ^e -VI ^e ap.	Hermopolis

¹ Pour une présentation de la base, voir p. 61, note 179 du volume d'analyse.

Sujet/titre	Auteur	Papyrus	Date	Provenance
recettes médicales	Anonyme ou adespota	BKT 9.76 (P. Berol. inv. 21173v)	VI ^e ap.	Hermopolis
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	Louvre SN 14	V ^e ap.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	MPER NS XIII 12 (P.Vindob. inv. G 3071)	VI ^e -VII ^e ap.	
prescription médicale	Anonyme ou adespota	MPER NS XIII 14 (P.Vindob. inv. G 29266)	VII ^e ap.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	MPER NS XIII 3 (P.Vindob. inv. G 39978)	II ^e -III ^e ap.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	MPER NS XIII 8 (P.Vindob. inv. G 28426)	V ^e ap.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	O.BODL. 2. 2181 (=PACK ² 2424)	II ^e -III ^e ap.	Thèbes
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	O.BODL. 2. 2182 (=PACK ² 2425)	II ^e -III ^e ap.	Thèbes
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	O.BODL. 2. 2183 (=PACK ² 2426)	IV ^e ap.	Thèbes
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	O.BODL. 2. 2184 (=PACK ² 2427)	IV ^e ap. ?	Thèbes
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	O.BODL. 2. 2185 (=PACK ² 2428)	IV ^e ap. ?	Thèbes
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	O.BODL. 2. 2186 (=PACK ² 2429)	IV ^e ap. ?	Thèbes
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	O.BODL. 2. 2187 (=PACK ² 2430)	III ^e ap. ?	Thèbes
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	O.BODL. 2. 2188 (=PACK ² 2431)	IV ^e ap. ?	Thèbes

Sujet/titre	Auteur	Papyrus	Date	Provenance
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	O.Leid. 1 (inv. F 1901/9.166)	II ^e av.	Eléphantine ou Syène
prescription médicale	Anonyme ou adespota	O.Leid. 2 (inv. F 97/6.460)	époque romaine	Eléphantine ou Syène
Prescription	Anonyme ou adespota	O.MON.EPIPHAN. 2. 622 (=PACK ² 2423)	VI ^e -VII ^e ap.	Thèbes
prescription médicale	Anonyme ou adespota	O.Stras. 1.619 (inv. Gd.71)	II ^e ap.	
prescription médicale	Anonyme ou adespota	OMM inv. 155		Narmouthis
prescriptions d'emplâtres	Anonyme ou adespota	P.ABERDEEN 10 (=PACK ² 2350)	I ^{er} ap.	Fayoum
<i>De materia medica</i>	Dioscoride	P.ABERDEEN 8 (=PACK ² 347)	II ^e ap.	Fayoum
liste de vins à usage médical	Anonyme ou adespota	P.ALEX. 36	VI ^e ap.	
fragment de pharmacologie	Anonyme ou adespota	P.Amst. inv. 114	III ^e ap.	
prescription médicale	Anonyme ou adespota	P.AMST. inv. 148	V ^e ap.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.Ant. 2.66 (= Suppl.Mag. 2.94)	V ^e ap.	Antinoé
prescriptions magico-médicales	Anonyme ou adespota	P.ANTIN. 2. 66 (=PACK ² 2391)	V ^e ap.	Antinoopolis
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.ANTIN. 2.64 (=PACK ² 2390)	VI ^e ap.	Antinoopolis
traité médical	Anonyme ou adespota	P.ANTIN. 3. 128	VI ^e ap.	Antinoopolis
prescriptions magico-médicales	Anonyme ou adespota	P.ANTIN. 3. 140	V ^e -VI ^e ap.	Antinoopolis

Sujet/titre	Auteur	Papyrus	Date	Provenance
materia medica	Anonyme ou adespota	P.ANTIN. 3.123	VI ^e ap.	Antinoopolis
traité médical	Anonyme ou adespota	P.ANTIN. 3.126	VI ^e -VII ^e ap.	Antinoopolis
traité médical	Anonyme ou adespota	P.ANTIN. 3.127	VII ^e ap.	Antinoopolis
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.ANTIN. 3.130	VI ^e ap.	Antinoopolis
fragments de pharmacologie	Anonyme ou adespota	P.ANTIN. 3.132	VI ^e ap.	Antinoopolis
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.ANTIN. 3.134	IV ^e ap.	Antinoopolis
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.ANTIN. 3.135	VI ^e ap.	Antinoopolis
<i>De compos. medic. sec. gen.</i>	Galien	P.ANTIN. 3.186	VI ^e ap.	Antinoopolis
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.ATHEN. UNIV. INV. 2780/1	fin III ^e av.	Arsinoïte
recueil de prescriptions	Anonyme ou adespota	P.BERL. MÖLLER 13 (=PACK ² 2382)	fin III ^e -début IV ^e	Hermopolis
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.BEROL. inv. 1944 verso	III ^e ap.	Arsinoïte ?
pharmacologie	Anonyme ou adespota	P.Berol. inv. 21350	II ^e -III ^e ap.	
ouvrage de thérapeutique	Anonyme ou adespota	P.Bingen 25 (P.Vindob. inv. G 42822)	VII ^e ap. ?	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.Brux. inv. E 7191r	2 ^e moitié ou fin II ^e ap.	Hermopolis

Sujet/titre	Auteur	Papyrus	Date	Provenance
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.Cair.Masp. 2.67141	VI ^e ap.	Aphrodité
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.Chic. 4 (inv. 108)	II ^e -III ^e ap.	Karanis
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.CORN. INV. 47	II ^e ap.	
réceptaire	Anonyme ou adespota	P.CtYBR inv. 1443	I ^{er} -II ^e ap.	Tebtunis ?
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.DUKE Inv. 770 verso	début du I ^{er} ap.	
prescription médicale	Anonyme ou adespota	P.Eleph. WAGNER 4	Fin du III ^e ap.	Elephantine
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.Fay.Coles 8	II ^e ap.	Fayoum
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.FAYOUM	II ^e ap.	Fayoum
fragment médical	Anonyme ou adespota	P.FLOR. 2. 117 (PACK ² 2381)	I ^{er} ap.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.Genav. inv. 224	II ^e ap.	
thérapeutique	Anonyme ou adespota	P.Genav. inv. 387	II ^e -III ^e ap.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.GRENF. 1. 52 (=PACK ² 2396)	III ^e ap.	
Liste de produits pharmaceutiques ou recette(s)	Anonyme ou adespota	P.HARR. 1.98 (inv. 60b)	IV ^e ap.	Oxyrhynchite (?)

Sujet/titre	Auteur	Papyrus	Date	Provenance
prescription médicale	Anonyme ou adespota	P.HARRIS. 1. 46 (=PACK ² 2397)	I ^{er} ap.	
prescription médicale	Anonyme ou adespota	P.HARRIS. 1. 47 (=PACK ² 2398)	I ^{er} -II ^e ap.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.Haun. 3.47 (inv. 126)	II ^e ap.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.HAUN. inv. 326c	Fin du I ^{er} av.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.Heid. inv. G 845	II ^e ap.	Ankyron
prescriptions pour les maladies des femmes	Anonyme ou adespota	P.HIBEH. 2. 191 (=PACK ² 2348)	vers 260-230 av.	Hibeh
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.HIBEH. 2. 192 (=PACK ² 2399) :	vers 270-250 av.	Hibeh
recettes médicales	Anonyme ou adespota	P.Horak 14 (P.CUL Michael. inv. 1073)	V ^e ap.	
prescription médicale	Anonyme ou adespota	P.Kell. 89 (inv. P.61.B)	IV ^e ap.	Kellis
prescription médicale	Anonyme ou adespota	P.Köln 10.410 (inv. 24)	IV ^e -V ^e ap. ?	
réceptaire	Anonyme ou adespota	P.Köln 11.437 (inv.2331)	2e moitié I ^{er} av.	
fragment de thérapeutique	Anonyme ou adespota	P.Köln 7.293 (inv. 6066r)	II ^e ap.	
<i>De materia medica</i>	Dioscoride	P.Köln 7.312 (inv. 1766)	I ^{er} -II ^e ap.	
prescription médicale	Anonyme ou adespota	P.Köln 8.337 (inv. 1206)	2 ^e moitié II ^e av.	

Sujet/titre	Auteur	Papyrus	Date	Provenance
prescription médicale	Anonyme ou adespota	P.Laur. 4.151 (inv. III/563)	II ^e -III ^e ap.	
traité médical	Anonyme ou adespota	P.LAUR. 68	VI ^e ap.	
<i>De compos. Medic. per loc.</i>	Galien	P.LAUR. inv. 3.296c	Milieu V ^e ap.	Oxyrhynque ?
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.LIT.GOODSPEED (=PACK ² 2401)	II ^e -III ^e ap.	Karanis
manuel de thérapeutique	Anonyme ou adespota	P.LIT.LOND. 170 (=PACK ² 2404) et P. MICH. Inv. 1469	II ^e -III ^e ap.	
prescriptions iatromagiques ou médicales	Anonyme ou adespota	P.LIT.LOND. 171 (=PACK ² 2405)	III ^e ap.	
<i>De antidotis</i>	Galien	P.LOND. LIT. 169 et Bodl. Libr. MS. Gr. class. g. 69 (P)	VI ^e ap.	Fayoum
traité de pharmacologie	Anonyme ou adespota	P.LUND 1.6 (=PACK ² 2386)		
traité de thérapeutique	Anonyme ou adespota	P.LUND 1.6 + P.MIL.VOGL. 1.16 (antea 2387) + P.TEBT. 2.677 (antea 2367) + PSI inv. 3054 + P.CARLB. s.n. + P.TEBT. inv. Suppl. 1,017 + P.TEBT. 2.681 (antea 2904) + PSI inv. 3054 add.		
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.MASPERO 2. 67141 (=PACK ² 2406)	fin du VI ^e ap.	Aphroditô
fragment thérapeutique	Anonyme ou adespota	P.MED. INV. 70. 16	I ^{er} ap.	Fayoum ?
matière médicale	Anonyme ou adespota	P.Med. inv. 71.77r	2 ^e moitié II ^e ap.	Oxyrhynque

Sujet/titre	Auteur	Papyrus	Date	Provenance
collection de recettes	Anonyme ou adespota	P.Mich. 17.758 (inv. 21)	IV ^e ap.	
titre d'une prescription médicale	Anonyme ou adespota	P.MICH. INV. 1455	II ^e -IV ^e ap.	
<i>De materia medica</i>	Dioscoride	P.MICH. INV. 3 (=PACK ² 346)	2 ^e moitié II ^e ap.	
liste de produits pharmaceutiques ou recette	Anonyme ou adespota	P.MICH. INV. 3243	1 ^{ère} moitié III ^e ap.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.MICH. INV. 3789	III ^e ap.	Oxyrhynque ?
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.MICH. INV. 482	V ^e -VI ^e ap.	
prescription médicale	Anonyme ou adespota	P.MICH. INV. 488	VI ^e ap.	
traité de pharmacologie	Anonyme ou adespota	P.MIL. VOGL. 1. 16 (=PACK ² 2387)	II ^e ap.	
recettes médicales	Anonyme ou adespota	P.NEW YORK INV. XX, 3	dernier tiers II ^e ap.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.NYU 2.28 (inv. 468v)	dernier tiers II ^e ap.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.OSLO inv. 1654	IV ^e -V ^e ap.	
prescription médicale	Anonyme ou adespota	P.OSLO inv. 1657	III ^e ap.	
prescriptions iatromagiques à connotation chrétienne	Anonyme ou adespota	P.OXY. 11. 1384 (=PACK ² 2410)	V ^e ap.	Oxyrhynque

Sujet/titre	Auteur	Papyrus	Date	Provenance
commentaire à Nicandre, <i>Thèriaques</i> , 377-395	Anonyme ou adespota	P.OXY. 19. 2221 (=PACK ² 1327) et P.KÖLN 5.206 recto (inv. 3858)	milieu I ^{er} ap	Oxyrhynque
recettes médicales	Apollonios Mys	P.OXY. 2. 234 (=PACK ² 97 et 2408)	fin II ^e -début III ^e ap.	Oxyrhynque
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.Oxy. 4.661v (P.Cairo inv. JE 43415)	II ^e -III ^e ap.	Oxyrhynque
matière médicale	Sextius Niger ?	P.Oxy. 53.3701	2 ^e moitié I ^{er} ap.	Oxyrhynque
recette médicale	Anonyme ou adespota	P.Oxy. 54.3724	I ^{er} ap.	Oxyrhynque
<i>Thèriaka</i>	Nicandre	P.OXY. 56.3851 (=PACK ² 1326)	II ^e ap.	Oxyrhynque
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.Oxy. 74.4975	II ^e ap.	Oxyrhynque
pharmacologie	Anonyme ou adespota	P.Oxy. 74.4976	II ^e -III ^e ap.	Oxyrhynque
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.Oxy. 74.4977	II ^e -III ^e ap.	Oxyrhynque
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.Oxy. 74.4978	II ^e -III ^e ap.	Oxyrhynque
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.OXY. 8. 1088 (=PACK ² 2409)	début du I ^{er} ap.	Oxyrhynque
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.Oxy. 8.1088 (P.Lit.Lond. 168 = Brit.Lib. inv. 2055)	I ^{er} ap.	Oxyrhynque
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.Par.Acad.Inscr. inv. 4 (olim 195 méd. 1)	2 ^e moitié V ^e ap.	Lycopolis

Sujet/titre	Auteur	Papyrus	Date	Provenance
prescription médicale ou liste d'ingrédients	Anonyme ou adespota	P.Par.Acad.Inscr. inv. 5	V ^e ap.	Lycopolis
prescription médicale ou lettre médicale	Anonyme ou adespota	P.Par.Acad.Inscr. inv. 6 a	V ^e ap.	Lycopolis
prescription médicale ou liste d'ingrédients	Anonyme ou adespota	P.Par.Acad.Inscr. inv. 6 b	V ^e ap.	Lycopolis
prescription médicale	Anonyme ou adespota	P.Par.Acad.Inscr. inv. 6 d	V ^e ap.	Lycopolis
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.Paramone 3 (P.Heid. inv. G 1467)	I ^{er} -II ^e ap.	
traité de thérapeutique	Anonyme ou adespota	P.PRINC. 3. 114 (=PACK ² 2385)	milieu I ^{er} ap	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.PRINC. 3. 155	II ^e -III ^e ap.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.RAIN. 3. 58 (=PACK ² 2411)	V ^e ap.	Fayoum
traité sur les simples	Anonyme ou adespota	P.ROSS. GEORG. 1. 19 (=PACK ² 2412) et Bodl. Libr. MS. Gr. class. f. 38 (P) recto	I ^{er} ap.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.ROSS. GEORG. 5. 57 (=PACK ² 2413)	III ^e ap.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.Ross.Georg. 5. 57	III ^e ap.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.Ross.Georg. 5.52	II ^e ap.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.RYL. 1. 29 (=PACK ² 2415)	milieu III ^e ap.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.RYL. 1. 29a (=PACK ² 2416)	II ^e ap.	

Sujet/titre	Auteur	Papyrus	Date	Provenance
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.RYL. 1. 29b (=PACK ² 2417)	II ^e ap.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.RYL. 3. 531 (=PACK ² 2418)	III ^e -II ^e av.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.Scholl 13-15 (P.Lips. inv. 390 a-e)	V ^e -VI ^e ap.	
prescription médicale	Anonyme ou adespota	P.Sijp. 6 (P.Louvre inv. SN 144)	V ^e ap. ?	
fragment médical (recettes ?)	Anonyme ou adespota	P.Strasb. inv. G 30	II ^e ap.	
manuel médical	Anonyme ou adespota	P.Strasb. inv. G 90 et P.Ryl. 1.29a (antea 2416) et 29b (antea 2417)	II ^e ap.	
réceptaire	Anonyme ou adespota	P.TEBT 2.273 (=T372 verso)	fin du II ^e ap.	Tebtunis
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.TEBT. 2. 677 (=PACK ² 2367)	II ^e ap.	Tebtunis
herbier illustré	Anonyme ou adespota	P.TEBT. 2. 679 (=PACK ² 2094) + P.TEBT.TAIT 39 à 42	II ^e ap.	Tebtunis
<i>De remediis</i> (?)	Herodotus med.	P.Tebt. 2.272	II ^e ap.	Tebtunis
prescriptions ophtalmologiques	Anonyme ou adespota	P.Tebt. 2.273	II ^e ap.	Tebtunis
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.TEBT. TAIT 43	fin I ^{er} -début II ^e	Tebtunis
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.TEBT. TAIT 44	fin I ^{er} -début II ^e	Tebtunis

Sujet/titre	Auteur	Papyrus	Date	Provenance
traité sur les remèdes	Anonyme ou adespota	P.Turner 14 (P.Mich. inv. 6657)	2 ^e moitié II ^e ap.	
recette médicale	Anonyme ou adespota	P.UNIV. GISS. 4. 45 (PACK ² 2395)	I ^{er} av.	
prescription médicale	Anonyme ou adespota	P.VINDOB. G. 29271	V ^e ap.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.VINDOB. G. 29786	V ^e ap.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.VINDOB. G. 3071	V ^e ap.	
recette médicale	Anonyme ou adespota	P.VINDOB. G. 35250	V ^e ap.	Herakleopolites ?
recette médicale	Anonyme ou adespota	P.VINDOB. G. 42050	fin VI ^e - début VII ^e ap.	
liste de produits pharmaceutiques ou recette	Anonyme ou adespota	P.Vindob. inv. G 26110r		
liste de produits pharmaceutiques ou recette	Anonyme ou adespota	P.VINDOB. Inv. G 29270	II ^e -III ^e ap.	
liste de produits pharmaceutiques ou recette	Anonyme ou adespota	P.Vindob. inv. G 35673		
prescription médicale	Anonyme ou adespota	P.Vindob. inv. G 42399		
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	P.Yale 2.133 (P.CtYBR inv. 564)	1 ^{ère} moitié III ^e ap.	
sur les remèdes	Anonyme ou adespota	P.ZERETELI n° 318 a+b	Début III ^e ap.	

Sujet/titre	Auteur	Papyrus	Date	Provenance
commentaire à Nicandre, <i>Thèriaques</i> , 526 et 528	Anonyme ou adespota	PACK ² 1328= P.MIL.Vogl. 2. 45 (inv. 608) et P.MIL. Vogl. 6. 262 (inv. 191)	I ^{er} ap.	Tebtunis
herbier illustré	Anonyme ou adespota	PACK² 2095 = P. Johnson et P. Antin. 3.214	Vers 400 ap.	Antinoopolis
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	PACK ² 2414 = P. RYL. 1. 21 (PACK ² 2346) et BKT 3-10-19 (inv. 9770) (P. REIN. 1.2)	I ^{er} av. – I ^{er} ap.	
réceptaire	Anonyme ou adespota	PSI 10. 1180 (=PACK ² 2421)	I ^{er} -II ^e ap.	Tebtunis
prescription médicale	Anonyme ou adespota	PSI 4. 297(=PACK ² 2419)	V ^e ap.	Hermopolis magna
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	PSI 6. 718 (=PACK ² 2420)	IV ^e -V ^e ap.	Oxyrhynque ?
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	PSI 6.718	1 ^{ère} moitié IV ^e ap.	Hermopolis
materia medica	Anonyme ou adespota	PSI inv. 3011 (=PACK ² 2388)	2 ^e moitié III ^e ap.	
prescription médicale	Anonyme ou adespota	PSI XVII Congr. 19 (inv. 1634v)	V ^e ap.	Oxyrhynque
prescription médicale	Anonyme ou adespota	PSI XX Congr. 5 (inv. 964)	III ^e ap.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	PSI XXI Congr. 3 (inv. 3051v)	I ^{er} av.	
liste de produits pharmaceutiques ou recette	Anonyme ou adespota	PUG 1.15 (P.Gen. inv. 8653)	milieu II ^e ap.	

Sujet/titre	Auteur	Papyrus	Date	Provenance
liste de produits pharmaceutiques ou recette	Anonyme ou adespota	PUG INV. 8653	milieu II ^e ap.	
prescriptions médicales	Anonyme ou adespota	PUTor inv. F0812 verso	début II ^e ap.	Theadelphia, Harît
liste de produits pharmaceutiques ou prescription médicale	Anonyme ou adespota	T.Vindol. 3.591 (inv. 93.1350)	I ^{er} -II ^e ap.	Vindolanda
<i>De materia medica</i>	Dioscoride	Leiden X (i 397)	IV ^e ap.	

B. Sources byzantines

Ont été consignés dans le tableau ci-joint les manuscrits identifiés contenant une œuvre pharmacologique et/ou toxicologique. Ils sont classés par auteur, puis œuvre, et ordonnés par siècles. Les auteurs sont classés par ordre chronologique. Les manuscrits à l'encre rouge sont illustrés².

Pour une question de lisibilité, les manuscrits sont cités sous la forme abrégée commune.

Auteur	Titre	Manuscrits												
		V ^e s.	VI ^e s.	VII ^e s.	VIII ^e s.	IX ^e s.	X ^e s.	XI ^e s.	XII ^e s.	XIII ^e s.	XIV ^e s.	XV ^e s.	XVI ^e s.	
Théophraste	<i>De causis plantarum</i>							Vatican, urb. gr. 61					Florence, Laurent. Plut. 85, 22	
													Florence, Laurent. Plut. 85, 3	
													Harvard College Lib. 17	
													Oxford, Corpus Christi College 113	
													Paris, gr. 2069	
													Vatican, gr. 1305	
													Venise, Marcia. gr. 274	
		<i>De historia plantarum</i>							Vatican, urb. gr. 61		Paris, gr. 2408	Paris, gr. 1630	Berlin, Phillipps. 3085 (nouvellet:Monac. gr. 635)	Munich, Monac. gr. 48
										Zavorda 95		Florence, Laurent. Plut. 85, 22	Paris, gr. 1823	
													Florence, Laurent. Plut. 85, 3	Paris, gr. 1953

² Le Vatican, gr. 284 se retrouve au X^e siècle, car copié à cette époque. Par contre, n'oublions pas qu'il fut illustré au XIV^e siècle.

Auteur	Titre	Manuscripts											
		V ^e s.	VI ^e s.	VII ^e s.	VIII ^e s.	IX ^e s.	X ^e s.	XI ^e s.	XII ^e s.	XIII ^e s.	XIV ^e s.	XV ^e s.	XVI ^e s.
Nicandre de Colophon (II ^e av. J.-C.)	Thèriaka Alexipharmaka						<i>Paris, Suppl. gr. 247</i>	<i>Sinaï, Hag. Aikaterinês, gr. 1185</i>		<i>Florence, Laurent. Plut. 32, 16</i>	<i>Florence, Laurent. Plut. 91, 10 Sup.</i>	<i>Bruxelles, 18170-73</i>	<i>Milan, Ambros. C 80 Inf.</i>
							<i>Vatican, gr. 1866 (X^e-XIV^e)</i>			<i>Göttingen, phil. 29</i>		<i>Dresde, Säch. LB Da. 24 (Matth. 27)</i>	<i>Milan, Ambros. D 529 Inf.</i>
										<i>Paris, gr. 2403</i>		<i>Escorial, Scorial. Σ. III. 3</i>	<i>Milan, Ambros. N 150 Sup.</i>
										<i>Vatican, gr. 109</i>		<i>Florence, Riccard. 56</i>	<i>Paris, gr. 2726</i>
										<i>Vatican, gr. 305</i>		<i>Leyde, Perizon F 7A (olim Leidensis 39)</i>	<i>Vatican, gr. 1826</i>
												<i>Leyde, Voss. gr. Q 59 (XV^e-XVI^e siècle)</i>	<i>Vienne, med. gr. 5 (que les Thèriaka)</i>
												<i>Milan, Ambros. A 162 Sup.</i>	
												<i>Milan, Ambros. C 32 Sup.</i>	
												<i>Milan, Ambros. E 112 Sup.</i>	
												<i>Milan, Ambros. D 529 inf.</i>	
												<i>Modène, Estense α. T. 9. 02</i>	
												<i>Moscou, Mosqu. Pak. N. 1791-K (olim Dresde, Da 24)</i>	
												<i>Munich, Monac. gr. 494</i>	
												<i>Naples, II D 46</i>	

Auteur	Titre	Manuscripts											
		V ^e s.	VI ^e s.	VII ^e s.	VIII ^e s.	IX ^e s.	X ^e s.	XI ^e s.	XII ^e s.	XIII ^e s.	XIV ^e s.	XV ^e s.	XVI ^e s.
Dioscoride (I ^{er} ap. J.-C.)	De materia medica	Naples, lat. 2 (fin V ^e -début VI ^e)	Vienne, med. gr. 1	Naples, gr. 1	Paris, gr. 2179		New York, M.652	Athos, Lavra Ω 75		Florence, Laurent. Plut. 74, 17	Escorial, Scorial. Σ I. 17	Athos, Ibéron 216	Berlin, Phillipps. 1530
				Erevan, Matendar an gr. 25			Vatican, gr. 284	Escorial, Scorial. R.III.3		Venise, Marcia. gr. 273	Florence, Laurent. Conv. Soppr. 59	Boston, F.A. Countway Lib. of Med., Ballard 736	Izmir, A-15
								Paris, Suppl. gr. 1297 (XI ^e -XII ^e)			Florence, Laurent. Plut. 74, 23	Bologne, 3632	Milan, Ambros. C 102 Sup.
											Leyde, Voss. gr. F. 58	Escorial, Scorial. T. II. 12	Paris, gr. 2224
											Milan, Ambros. A 95 Sup.	Leyde, Voss. gr. F. 59	Vatican, gr. 290
											Milan, Ambros. Q 87 Sup.	Londres, Harley 5679	Venise, Marcia. gr. app. V. 16
											Munich, Bay. Staatsbibl., gr. 525	Milan, Ambros. L 119 Sup.	Vienne, med. gr. 5
											Padoue, 194	Milan, Arch. Cap. Metro. 2	Yale, Zisking 31 (Phillipps. 3084)
											Paris, gr. 2183	Modène, Estense α. P. 5. 17	
											Paris, gr. 2286	Paris, gr. 1603	
									Vatican, gr. 178	Paris, gr. 2184			

											Vatican, gr. 289	Paris, gr. 2185	
											Vatican, Palat. gr. 77	Paris, gr. 2180	
											Venise, Marcia. gr. 271	Paris, gr. 2182	
											Venise, Marcia. gr. app. V. 8	Paris, gr. 2260	
											Venise, Marcia. gr. app. XI. 21	Paris, gr. 2287	
											Vienne, med gr. 16	Paris, gr. 2294	
											Vienne, med. gr. 28	Salamanque, Bibl. Univ. 2659	
												Vatican, Chis. F VII 159	
												Vatican, gr. 2182	
												Vatican, Palat. gr. 48	
												Vatican, Urb. gr. 66	
												Venise, Marcia. gr. 272	
												Venise, Marcia. gr. 597	
												Vienne, med. gr. 14	
												Vienne, med. gr. 29	

												<i>Vienne, med. gr. 25 (XVe-XVIe)</i>	
<i>Liber de simplicibus</i>											<i>Florence, Laurent. Plut. 74, 10</i>	<i>Florence, Laurent. Plut. 74, 20</i>	<i>Athos, Ibéron 217</i>
												<i>Florence, Riccard. 91 (K.II 7)</i>	<i>Copenhagen, Kong. Bibl., Add. 277 4°</i>
												<i>Munich, Monac. gr. 389</i>	<i>Londres, Brit. Lib. Sloane 804</i>
												<i>Naples, III D 23</i>	<i>Vatican, gr. 290</i>
												<i>Paris, gr. 2337 (XVe-XVIe)</i>	
												<i>Vatican, Palat. gr. 400</i>	

Auteur	Titre	Manuscrits											
		V ^e s.	VI ^e s.	VII ^e s.	VIII ^e s.	IX ^e s.	X ^e s.	XI ^e s.	XII ^e s.	XIII ^e s.	XIV ^e s.	XV ^e s.	XVI ^e s.
Pseudo-Dioscoride (I ^{er} -IV ^e ap. J.-C.)	Alexipharmaka						<i>New York, M.652</i>	<i>Athos, Lavra Ω 75</i>			<i>Escorial, Scorial. Σ. I. 17</i>	<i>Leyde, Voss. gr. F. 59</i>	<i>Berlin, Phillipps. 1530</i>
							<i>Vatican, gr. 284</i>	<i>Escorial, Scorial. R.III.3</i>			<i>Florence, Laurent. Plut. 74, 23</i>	<i>Londres, Harley 5679</i>	<i>Paris, gr. 2224</i>
											<i>Milan, Ambros. A 95 Sup.</i>	<i>Milan, Arch. Cap. Metro. 2</i>	<i>Vatican, gr. 1826</i>
											<i>Paris, gr. 2183</i>	<i>Milan, Ambros. L 119 Sup.</i>	
											<i>Paris, gr. 2286</i>	<i>Modène, Estense α. P. 5. 17</i>	
											<i>Vatican, Palat. gr. 77</i>	<i>Munich, Monac. gr. 236</i>	
											<i>Vatican, gr. 289</i>	<i>Paris, gr. 2182</i>	
											<i>Venise, Marcia. gr. 271</i>	<i>Paris, gr. 2184</i>	
											<i>Venise, Marcia. gr. app. XI. 21</i>	<i>Paris, gr. 2185</i>	
											<i>Vienne, med gr. 16</i>	<i>Paris, gr. 2287</i>	
												<i>Paris, Mazarine 4461</i>	

Auteur	Titre	Manuscripts											
		V ^e s.	VI ^e s.	VII ^e s.	VIII ^e s.	IX ^e s.	X ^e s.	XI ^e s.	XII ^e s.	XIII ^e s.	XIV ^e s.	XV ^e s.	XVI ^e s.
Galien (II ^e -III ^e ap. J.-C.)	<i>De simplicium medicamentorum temperamentis et facultatibus</i>						Vatican, gr. 284		Berlin, Phillipps. 6665 (=6765)	Florence, Laurent. Plut. 74, 17	Escorial, Scorial. Φ. III. 11	Athènes, Mouseio Benaki, T A 176 (78)	Berlin, Staatsbibli. gr. 4° 21
									Berlin, Phillipps. 6774	Milan, Ambros. A 81 Inf.	Munich, Bay. Staatsbibl., gr. 469	Bologne, 2678 (ol. 228)	Cambridge, Cantabrig. Bibl. Univ. F.F. 3.30
										Milan, Ambros. E 105 Sup.	Naples, III D 20	Escorial, Scorial. Σ. II.11	Genève, Bibl. urb. 42
										Munich, Bay. Staatsbibl., gr. 633	Paris, gr. 2183	Escorial, Scorial. Σ. III. 17	Leipzig, UB, gr. 51
										Vatican, Palat. gr. 199	Vatican, Palat. gr. 31	Leyde, B.P.G. 16	Modène, Estense α. O. 4. 9
										Vatican, Urb. 67		Modène, Estense α. P. 5. 78	Paris, gr. 2167
										Vienne, med. gr. 48		Modène, Estense α. W. 2. 9	Paris, gr. 2170
												Paris, gr. 2148	Paris, gr. 2260
												Paris, gr. 2156	Paris, gr. 2279
												Paris, gr. 2157	Vatican, gr. 1066
												Paris, gr. 2158	
												Paris, gr. 2159	
										Vatican, Barb. gr. 127			
										Vatican, Urb. gr. 67			

												Vatican, gr. 1066	
												Venise, Marcia. gr. 286	
												Venise, Marcia. gr. app. V. 6	
												Venise, Marcia. gr. app. V. 9	
												Vienne, med. gr. 25 (XVe-XVIe)	
												Vienne, med. gr. 35	
<i>De compositione medicamentorum per genera</i>	<i>Naples, lat. 2 (fin V^e-début VI^e)</i>							<i>Florence, Laurent. Plut. 74, 25</i>		<i>Vatican, Reg. gr. 172</i>	<i>Copenhagen, Kong. Bib GkS 225 2° (XV^e-XVI^e)</i>	<i>Berlin, Phillipps. 1529</i>	
											<i>Florence, Laurent. Plut. 74, 25</i>	<i>Paris, gr. 2151</i>	
											<i>Paris, gr. 2156</i>		
											<i>Paris, gr. 2158</i>		
											<i>Venise, Marcia. gr. 285</i>		
<i>De compositione medicamentorum secundum locos</i>							<i>Paris, Coislin 387 (XI^e-XII^e)</i>	<i>Florence, Laurent. Plut. 75, 17</i>	<i>Paris, gr. 2207</i>	<i>Paris, gr. 2155</i>	<i>Florence, Laurent. Plut. 75, 8</i>	<i>Berlin, Phillipps. 1566</i>	
								<i>Venise, Marcia. gr. 288</i>	<i>Vatican, Urb. 67</i>	<i>Vatican, Reg. gr. 172</i>	<i>Paris, gr. 2156</i>	<i>Paris, gr. 2164</i>	
										<i>Vatican, gr. 279</i>	<i>Paris, gr. 2158</i>	<i>Paris, gr. 2173</i>	
										<i>Venise, Marcia. gr. app. V. 7</i>	<i>Vatican, Palat. gr. 54 (XVe-XVIe)</i>	<i>Lanvellec, Bibli. Marquis de Ros. 286</i>	

												<i>Venise, Marcia.</i> gr. 280	<i>Vienne, med. gr.</i> 15
<i>De antidotis</i>								<i>Vatican,</i> gr. 1605	<i>Florence,</i> <i>Laurent.</i> <i>Plut. 74,</i> 5	<i>Vienne, med.</i> gr. 48	<i>Vienne, med.</i> gr. 48 (XIVe- XVe siècle)	<i>Athos, Ibéron</i> 151	<i>Copenhague,</i> <i>Kong. Bibl. GkS</i> 225 2°
												<i>New Haven,</i> <i>Yale Med. Hist.</i> <i>Lib., 37</i>	<i>Paris, gr. 2164</i>
												<i>Paris, gr. 1193</i>	<i>Vienne, Suppl gr.</i> 13
												<i>Paris, gr. 2287</i>	
												<i>Paris, Suppl.</i> gr. 35 (XVe- XVIe siècle)	
												<i>Vatican, Reg.</i> 173	
												<i>Venise, Marcia.</i> gr. 281	
<i>De theriaca ad Pisonem</i>									<i>Florence,</i> <i>Laurent.</i> <i>Plut. 74,</i> 5	<i>Paris, gr.</i> 2195	<i>Nelahozeves,</i> <i>Zamek. VI Fc</i> 37	<i>New Haven,</i> <i>Yale Med. Hist.</i> <i>Lib., 37</i>	<i>Copenhague,</i> <i>Kong. Bibl. GkS</i> 225 2°
										<i>Vienne, med.</i> gr. 48	<i>Leyde, Voss.</i> gr. F. 58	<i>Paris, Suppl.</i> gr. 35 (XVe- XVIe siècle)	<i>Paris, gr. 2164</i>
											<i>Vienne, med.</i> gr. 6 (XIVe- XVIe)	<i>Venise, Marcia.</i> gr. 281	<i>Vienne, Suppl gr.</i> 13
												<i>Vienne, med.</i> gr. 25 (XVe- XVIe)	
<i>Περὶ θηριακῆς</i>											<i>Paris, gr. 2183</i>	<i>Salamanque,</i> 2659	
												<i>Vatican, Palat.</i> gr. 48	

	<i>Περὶ ζώων φαρμακῶν</i>							<i>Athènes, Eth. Bibl., nr. 1493</i>					<i>Athos, Ibéron 4271.151</i>	
--	---------------------------	--	--	--	--	--	--	--------------------------------------	--	--	--	--	-------------------------------	--

Auteur	Titre	Manuscripts												
		V ^e s.	VI ^e s.	VII ^e s.	VIII ^e s.	IX ^e s.	X ^e s.	XI ^e s.	XII ^e s.	XIII ^e s.	XIV ^e s.	XV ^e s.	XVI ^e s.	
Eutecnios (III ^e -V ^e ap. J.-C.)	Paraphrase des <i>Thèriaka</i> et <i>Alexipharmaka</i> de Nicandre		<i>Vienne, med. gr. 1</i> [seuls les <i>Thèriaka</i> sont illustrés]				<i>New York, M.652</i> [seuls les <i>Thèriaka</i> sont illustrés]	<i>Athos, Lavra Ω 75</i>				<i>Escurial, Scorial. Σ. I. 17</i>	<i>Bologne, 3632</i> [seuls les <i>Thèriaka</i> sont illustrés]	<i>Athos, Ibéron 4302</i> [que <i>Alexipharmaka</i>]
													<i>Vatican, Urb. gr. 66</i>	<i>Florence, Bibl. naz. II. III. 304</i> [que <i>Thèriaka</i>]
														<i>Vatican, Chis. F VII 159</i> [seuls les <i>Thèriaka</i> sont illustrés]

Auteur	Titre	Manuscrits											
		V ^e s.	VI ^e s.	VII ^e s.	VIII ^e s.	IX ^e s.	X ^e s.	XI ^e s.	XII ^e s.	XIII ^e s.	XIV ^e s.	XV ^e s.	XVI ^e s.
Oribase	<i>Collectiones medicae</i>					Berlin, gr. 1°. 35(271)	Florence, Laurent. Plut. 74, 7		Heidelberg, UB, Palat. gr. 375	Florence, Laurent. Plut. 74, 17	Heidelberg, Bibl. Univ. 375	Cambridge, St. John Coll. A 6	Athos, Ibéron 182
							Paris, Suppl. gr. 446		Vatican, Palat. gr. 375	Vatican, gr. 1835 (XIII ^e -XIV ^e siècles)	Naples, II C 32	Londres, Burney 94	Berlin, Phillipps. 1532 (128)
										Vienne, med. gr. 16 (ol. 35) (XIII ^e -XV ^e siècle)	Naples, III D 20	Naples, Bibl. S. Giovanni 42	Berlin, Phillipps. 1533 (ol. Meerm. 226)
											Paris, gr. 1883	Oxford, Bodleian, Barocci 224	Budapest, Mus. nat. Hungar. 9 fol.
											Paris, gr. 2237	Paris, gr. 2190	Cambridge, St John's College, 6 (A.6)
											Paris, gr. 2510	Vatican, gr. 288	Escorial, Scorial. Φ. I. 2
											Vatican, gr. 299	Vatican, gr. 876	Munich, Monac. gr. 29
											Vatican, gr. 1885	Vienne, med. gr. 29	Paris, gr. 2151
											Venise, Marcia. gr. app. V. 8		Paris, gr. 2189
											Vienne, med. gr. 28		Paris, gr. 2247

													<i>Paris, gr. 2248</i>
													<i>Paris, gr. 2261</i>
													<i>Paris, gr. 2262</i>
													<i>Paris, gr. 2263</i>
													<i>Paris, gr. 2321</i>
													<i>Saint-Pétersbourg, Inostrannyh rukopisei F N° 193</i>
													<i>Vatican, gr. 288</i>
													<i>Vatican, Ottobon. gr. 235</i>
													<i>Vicence, Bertolian. 44 (1. 6. 15)</i>
	<i>Eclogae medicamentorum</i>						<i>Paris, Suppl. gr. 446</i>						
	<i>Synopsis ad Eustathium</i>							<i>Paris, gr. 2217 (XI^e-XV^e)</i>		<i>Florence, Laurent. Plut. 74, 17</i>	<i>Florence, Laurent. Plut. 74, 15</i>	<i>Oxford, Bodleian d'Orville 3</i>	<i>Berlin, Phillipps. 1581</i>
									<i>Venise, Marcia. gr. 294</i>	<i>Paris, gr. 2208</i>	<i>Paris, gr. 2188</i>	<i>Budapest, Mus. nat. Hungar. 9 fol.</i>	
										<i>Vienne, med. gr. 18</i>	<i>Vatican, gr. 287</i>	<i>Escorial, Scorial. y. I. 9</i>	
													<i>Milan, Ambros. D 13 Sup.</i>
													<i>Moscou, Sinod. gr. 187 (Vlad. 498)</i>
													<i>Moscou, Sinod. Matthaei t. 2 F° XXV</i>

Auteur	Titre	Manuscripts												
		V ^e s.	VI ^e s.	VII ^e s.	VIII ^e s.	IX ^e s.	X ^e s.	XI ^e s.	XII ^e s.	XIII ^e s.	XIV ^e s.	XV ^e s.	XVI ^e s.	
Aétios d'Amida (V ^e ap. J.-C.)	Libri medicinales (livre XIII)								Paris, gr. 1240		Florence, Laurent. Plut. 75, 21	Athos, Lavra Ω 72	Athos, Ecphigmenoy 41	Berlin, Staatsbibli. gr. 37 (273)
									Paris, Suppl. gr. 631			Escorial, Scorial. Φ. II. 15	Athos, Lavra Ω 70	Escorial, Scorial. Φ. I. 6
												Florence, Laurent. Plut. 75, 2	Athos, Vatopédi 29	Londres, Medical Society Wf 7
												Florence, Laurent. Plut. 75, 7	Oxford, Canonic. 109	Palerme, Bib. Cent., XIII C 3
												Florence, Laurent. Plut. 75, 18	Paris, gr. 2192	Paris, gr. 2197
												Paris, gr. 1883	Paris, gr. 2193	Paris, gr. 2198
												Paris, gr. 2191	Paris, gr. 2194	Paris, gr. 2199
												Paris, Suppl. gr. 630	Tolède, Bibl. del cab. 101, 15	Vatican, gr. 282
												Vatican, gr. 297	Venise, Marcia. gr. 290	Vatican, gr. 3062
												Vatican, gr. 298	Vienne, med. gr. 6	Vatican, gr. 3073
												Paris, Suppl. gr. 630	Vienne, med. gr. 12	Venise, Marcia. gr. 291
												Vatican, gr. 297		
										Vatican, gr. 298				

Auteur	Titre	Manuscripts											
		V ^e s.	VI ^e s.	VII ^e s.	VIII ^e s.	IX ^e s.	X ^e s.	XI ^e s.	XII ^e s.	XIII ^e s.	XIV ^e s.	XV ^e s.	XVI ^e s.
Alexandre de Tralles (VI ^e ap. J.-C.)	<i>Therapeutika</i>						<i>Paris, Suppl. gr. 1297</i>				<i>Florence, Laurent. Plut. 74, 10</i>	<i>Berlin, Phillipps. 1535 (ol. Meerm. 229)</i>	<i>Escorial, Scorial. Φ. I. 2</i>
											<i>Paris, Suppl. gr. 764</i>	<i>Cambridge, Cantabr. Caius Coll. 77</i>	<i>Florence, Riccard. 10 (K.I.12)</i>
											<i>Vatican, Vallicell. 15 (B. 70)</i>	<i>Moscou, Sinod. gr. 1 (Vlad. 446)</i>	<i>Paris, gr. 2202</i>
												<i>Paris, gr. 2178</i>	<i>Paris, gr. 2203</i>
												<i>Paris, gr. 2200</i>	<i>Paris, gr. 2204</i>
												<i>Paris, gr. 2201</i>	<i>Vatican, Ottobon. gr. 89</i>
												<i>Rome, Vallicelliana, B 70</i>	
												<i>Venise, Marcia. gr. 295</i>	
										<i>Venise, Marcia. gr. app. V. 9</i>			

Auteur	Titre	Manuscripts												
		V ^e s.	VI ^e s.	VII ^e s.	VIII ^e s.	IX ^e s.	X ^e s.	XI ^e s.	XII ^e s.	XIII ^e s.	XIV ^e s.	XV ^e s.	XVI ^e s.	
Paul d'Égine (VII ^e ap. J.-C.)	<i>Epitomae medicae</i>				<i>Bruxelles, Bibl. Royale, IV 459 (VIII^e- IX^e)</i>	<i>Paris, Coislin 8</i>	<i>Athos, Lavra 330 G. 90</i>	<i>Athos, Batopediou 621</i>	<i>Florence, Bibl. Naz. Centrale, Magliabecchi XV.160</i>	<i>Florence, Laurent. Plut. 74, 17</i>	<i>Escorial, Scorial. Ω. I. 8</i>	<i>Athos, Lavra M 38</i>	<i>Bâle, Bibl. univ. F VI 46</i>	
					<i>Messine, S Salv. 2 (VIIIe-IXe)</i>		<i>Athos, Vatopedi 535</i>	<i>Florence, Laurent. Plut. 74, 2</i>	<i>Florence, Laurent. Plut. 74, 26</i>	<i>Paris, gr. 2207</i>	<i>Florence, Laurent. Plut. 74, 23</i>	<i>Athos, Lavra Ω 73</i>	<i>Berlin, Phillipps. 1570</i>	
							<i>Paris, Suppl. gr. 446</i>	<i>Florence, Laurent. Plut. 74, 7</i>	<i>Madrid, Bibl. Nac. 4581 (ol. N 45)</i>	<i>Paris, gr. 2293</i>	<i>Florence, Laurent. Plut. 74, 27</i>	<i>Berlin, Phillipps. 1583</i>	<i>Escorial, Scorial. Φ. I. 2</i>	
							<i>Paris, Suppl. gr. 1156</i>	<i>Florence, Laurent. Plut. 74, 29</i>		<i>Patmos, Bibl. monast. St. Johannis 111</i>	<i>Florence, Laurent. Plut. 74, 31</i>	<i>Bologne, 3632</i>	<i>Leyde, Voss. gr. F° 22</i>	
							<i>Paris, Coislin 123</i>	<i>Madrid, BN 4581</i>		<i>Vienne, med. gr. 48</i>	<i>Milan, Ambros. B 126 Sup.</i>	<i>Bologne, 3636</i>	<i>Munich, Monac. gr. 511</i>	
									<i>Paris, gr. 2205</i>			<i>Milan, Ambros. Q 87 Sup.</i>	<i>Escorial, Scorial. Φ. I. 12</i>	<i>Paris, gr. 2149</i>
									<i>Paris, gr. 2206</i>			<i>Paris, gr. 36</i>	<i>Escorial, Scorial. U. III. 14</i>	<i>Paris, gr. 2204</i>
									<i>Paris, gr. 2216 (XI^e- XV^e)</i>			<i>Paris, gr. 2191</i>	<i>Florence, Laurent. Antinori 101</i>	<i>Paris, gr. 2211</i>
									<i>Paris, gr. 2217 (XI^e- XV^e)</i>			<i>Paris, gr. 2208</i>	<i>Laurent. Plut. 74,4</i>	<i>Paris, gr. 2213</i>
									<i>Patmos, 208</i>			<i>Paris, gr. 2210</i>	<i>Florence, Laurent. Plut. 74, 21</i>	<i>Paris, gr. 2214</i>
									<i>Vatican, gr. 495 (XIe- XIIe)</i>			<i>Paris, gr. 2243</i>	<i>Florence, Laurent. Plut. 74, 24</i>	<i>Paris, gr. 2215</i>
												<i>Paris, gr.</i>	<i>Florence,</i>	<i>Paris, gr. 2240</i>

										2286	<i>Riccard. 71</i>	
										<i>Paris, gr. 2292</i>	<i>Londres, Well. Lib. for his. of Med. 60</i>	<i>Paris, Suppl. gr. 1193</i>
										<i>Paris, gr. 2318</i>	<i>Londres, Well. Lib. for his. of Med. 114</i>	<i>Vienne, med. gr. 8</i>
										<i>Paris, Suppl. gr. 338</i>	<i>Madrid, BN 4616</i>	<i>Vienne, med. gr. 32</i>
										<i>Paris, Coislin 168</i>	<i>Madrid, BN 4631</i>	<i>Vienne, med. gr. 47</i>
										<i>Patmos, Hagiou Ioannou 208</i>	<i>Milan, Arch. Cap. Metro. 2</i>	
										<i>Salamanque, Bibl. uni. 7 (1. 1. 14)</i>	<i>Modène, Estense a. P. 5. 17</i>	
										<i>Vatican, Reg. gr. 176</i>	<i>Naples, BN, III D 22</i>	
										<i>Vatican, gr. 279</i>	<i>Oxford, Bodleian, Barocci 224</i>	
										<i>Vatican, gr. 294</i>	<i>Paris, Coislin 335</i>	
										<i>Vatican, gr. 295</i>	<i>Paris, gr. 2047</i>	
										<i>Vatican, gr. 299</i>	<i>Paris, gr. 2153</i>	
										<i>Venise, Marcia. gr. 292</i>	<i>Paris, gr. 2178</i>	
										<i>Venise, Marcia. gr. app. XI. 21</i>	<i>Paris, gr. 2192</i>	
										<i>Vienne, med. gr. 12</i>	<i>Paris, gr. 2209</i>	

											<i>Vienne, med. gr. 18</i>	<i>Paris, gr. 2212</i>	
											<i>Vienne, med. gr. 20</i>	<i>Paris, gr. 2287</i>	
											<i>Vienne, med. gr. 28</i>	<i>Paris, gr. 2294</i>	
											<i>Vienne, med. gr. 30</i>	<i>Paris, gr. 2315</i>	
											<i>Vienne, med. gr. 40</i>	<i>Paris, gr. 2316</i>	
											<i>Warszawa, BN, Boz. Cim 155</i>	<i>Paris, Suppl. gr. 494</i>	
												<i>Paris, Suppl. gr. 924</i>	
												<i>Uppsala, UB gr. 8</i>	
												<i>Vatican, barb. gr. 127</i>	
												<i>Venise, Marcia. gr. 293</i>	
												<i>Venise, Marcia. gr. 295</i>	
												<i>Venise, Marcia. gr. app. V. 1</i>	
												<i>Vienne, med. gr. 25 (XVe- XVIe)</i>	
												<i>Vienne, med. gr. 26</i>	
												<i>Vienne, med. gr. 29</i>	

Auteur	Titre	Manuscripts												
		V ^e s.	VI ^e s.	VII ^e s.	VIII ^e s.	IX ^e s.	X ^e s.	XI ^e s.	XII ^e s.	XIII ^e s.	XIV ^e s.	XV ^e s.	XVI ^e s.	
Théophanes Chrysobalantè (X ^e ap. J.-C.)	<i>Epitome de curatione morborum Graeca ac Latine</i>										<i>Paris, Suppl. gr. 764</i>	<i>Florence, Laurent. Plut. 75, 19</i>	<i>Paris, gr. 2091</i>	<i>Athènes, EBE, 1502</i>
												<i>Paris, gr. 2230</i>	<i>Paris, gr. 2180</i>	<i>Munich, Monac. gr. 362</i>
												<i>Vienne, med. gr. 50</i>	<i>Paris, gr. 2303</i>	<i>Vienne, med. gr. 27</i>
													<i>Paris, Coislin 335</i>	<i>Vienne, med. gr. 32</i>
													<i>Vienne, med. gr. 26</i>	
	<i>De remediis</i>											<i>Vatican, gr. 292</i>		<i>Venise, Marcia. gr. app. V. 16</i>

Auteur	Titre	Manuscripts												
		V ^e s.	VI ^e s.	VII ^e s.	VIII ^e s.	IX ^e s.	X ^e s.	XI ^e s.	XII ^e s.	XIII ^e s.	XIV ^e s.	XV ^e s.	XVI ^e s.	
Nicolas Myrepsos (XIII ^e ap. J.-C.)	<i>Antidotarium</i>										<i>Paris, gr. 2237 (XIII^e-XIV^e)</i>	<i>Paris, gr. 2243</i>	<i>Athos, Lavra E 192</i>	<i>Escorial, Scorial. Σ. II. 3</i>
											<i>Vatican, Palat. gr. 279</i>	<i>Berlin, Philipps. 1583</i>	<i>Paris, gr. 2149</i>	
											<i>Venise, Marcia. gr. app. V. 8</i>	<i>Londres, Well. Lib. for his. of Med. 60</i>		
												<i>Oxford, Bodleian, Barocci 171</i>		
												<i>Paris, gr. 2238</i>		
Iohannès Zacharias Aktuarios (XIV ^e ap. J.-C.)	<i>De animalibus nocentibus</i>												<i>Escorial, Scorial. Φ. III. 12</i>	

Auteur	Titre	Manuscrits											
		V ^e s.	VI ^e s.	VII ^e s.	VIII ^e s.	IX ^e s.	X ^e s.	XI ^e s.	XII ^e s.	XIII ^e s.	XIV ^e s.	XV ^e s.	XVI ^e s.
Anonyme	<i>Carmen de herbis</i>		<i>Vienne, med. gr. 1</i>				<i>New York, M.652</i>	<i>Athos, Lavra Ω 75</i>			<i>Escorial, Scorial. Σ. I. 17</i>	<i>Florence, Laurent. Plut. 86, 9</i>	<i>Berlin, Phillipps. 1570</i>
											<i>Paris, gr. 2183</i>	<i>Milan, Arch. Cap. Metro. 2</i>	
											<i>Vatican, Palat. gr. 77</i>	<i>Vatican, Urb. gr. 66</i>	
Anonyme	<i>Iatrosophium</i>										<i>Athènes, EBE, 2045</i>	<i>Athènes, mouseio Benaki, T A 176 (78)</i>	<i>Athènes, mouseio Benaki, Mp 49 (23)</i>
											<i>Florence, Laurent. Plut. 75, 19</i>	<i>Athos, Lavra M 38</i>	<i>Météores, Moné Stephanou, 135</i>
											<i>Vatican, gr. 299</i>	<i>Leipzig, UB, Rep. I. 8°. 92</i>	<i>Paris, gr. 2324</i>
											<i>Vienne, med. gr. 28</i>	<i>Paris, Coislin 335</i>	<i>Sofia, Centar Dujcev, D. gr. 198</i>
											<i>Vienne, med. gr. 45</i>	<i>Paris, gr. 2315</i>	<i>Venise, Marcia. gr. app. V. 17</i>
											<i>Vienne, med. gr. 50</i>	<i>Sofia, Centar Dujcev, D. gr. 156</i>	<i>Vienne, med. gr. 32</i>
												<i>Vienne, med. gr. 33</i>	<i>Vienne, med. gr. 53</i>
													<i>Vienne, theol. gr. 231</i>
													<i>Vienne, theol. gr. 244</i>

Auteur	Titre	Manuscripts											
		V ^e s.	VI ^e s.	VII ^e s.	VIII ^e s.	IX ^e s.	X ^e s.	XI ^e s.	XII ^e s.	XIII ^e s.	XIV ^e s.	XV ^e s.	XVI ^e s.
Anonyme	<i>Antidota</i>	<i>Naples, lat. 2 (fin V^e-début VI^e)</i>					<i>New York, M.652</i>		<i>Florence, Laurent. Plut. 75, 5</i>		<i>Escorial, Scorial. Φ. III. 11</i>	<i>Escorial, Scorial. T. II. 14</i>	<i>Athènes, EBE, 1499</i>
							<i>Vatican, gr. 284</i>				<i>Florence, Laurent. Plut. 7, 19</i>	<i>Florence, Laurent. Plut. 86, 9</i>	<i>Munich, Monac. gr. 105</i>
											<i>Oxford, Bodleian, Roe 14 (XIV^e-XV^e)</i>	<i>Florence, Riccard. 71</i>	<i>Paris, gr. 2181</i>
											<i>Paris, gr. 2229</i>	<i>Milan, Ambros. Q 94 Sup.</i>	
											<i>Vienne, med. gr. 18</i>	<i>Oxford, Bodleian, Barocci 150</i>	
											<i>Vienne, med. gr. 20</i>	<i>Oxford, Bodleian, Laud. gr. 59</i>	
											<i>Vienne, med. gr. 28</i>	<i>Paris, Coislin 335</i>	
												<i>Paris, gr. 2153</i>	
												<i>Paris, gr. 2180</i>	
												<i>Paris, gr. 2194</i>	
										<i>Paris, gr. 2315</i>			
										<i>Vatican, Urb. gr. 66</i>			

Auteur	Titre	Manuscripts											
		V ^e s.	VI ^e s.	VII ^e s.	VIII ^e s.	IX ^e s.	X ^e s.	XI ^e s.	XII ^e s.	XIII ^e s.	XIV ^e s.	XV ^e s.	XVI ^e s.
Anonyme	Remedia	<i>Naples, lat. 2</i> (fin V ^e -début VI ^e)			<i>Vienne, jur. gr.</i> 18		<i>Hambourg, Staats. Uni. Bibl., In Scrin 50a</i>	<i>Paris, Coislin 12</i>		<i>Escorial, Scorial. X. IV. 6</i>	<i>Athos, Ibéron, 189</i>	<i>Bologne, 3633</i>	<i>Milan, Ambros. O 123 Sup.</i>
		<i>Vatican, Palat. Lat. 24</i>						<i>Vatican, gr. 2005 (XIe-XIle)</i>		<i>Paris, gr. 2207</i>	<i>Berlin, Phillipps. 1583 (XIVe-XVe)</i>	<i>Copenhague, Kong. Bib GkS 225 2° (XV^e-XVI^e)</i>	<i>Munich, Monac. gr. 39</i>
								<i>Venise, Marcia. gr. app. V. 12 (XIe-XVe)</i>		<i>Venise, Marcia. gr. 294</i>	<i>Escorial, Scorial. Φ. III. 11</i>	<i>Escorial, Scorial. T. II. 14</i>	<i>Palerme, Bib. Cent., XIII C 3</i>
										<i>Vienne, Suppl. gr. 125</i>	<i>Madrid, BN, 4850</i>	<i>Londres, BL, Royal 16 C II</i>	<i>Paris, Suppl. gr. 64</i>
											<i>Oxford, Bodleian, Roe 14 (XIVe-XVe)</i>	<i>Paris, Coislin 335</i>	<i>Vatican, gr. 2644</i>
											<i>Paris, gr. 1630</i>	<i>Paris, gr. 1603</i>	<i>Venise, Marcia. gr. app. V. 16</i>
											<i>Paris, gr. 2243</i>	<i>Paris, gr. 2091</i>	<i>Vienne, med. gr. 8</i>
											<i>Paris, gr. 2318</i>	<i>Paris, gr. 2194</i>	<i>Vienne, med. gr. 32</i>
											<i>Paris, gr. 2510</i>	<i>Paris, gr. 2219</i>	
											<i>Vatican, gr. 279</i>	<i>Paris, gr. 2236</i>	
											<i>Vatican, gr. 292</i>	<i>Paris, gr. 2256</i>	
											<i>Vatican, gr. 294</i>	<i>Paris, gr. 2294</i>	
											<i>Vatican, gr. 905</i>	<i>Paris, gr. 2303</i>	
											<i>Vatican, gr. 2250</i>	<i>Paris, gr. 2306</i>	
									<i>Venise, Marcia. gr. 292</i>	<i>Paris, gr. 2307</i>			

											<i>Venise, Marcia.</i> <i>gr. 297</i>	<i>Paris, gr. 2315</i>	
											<i>Venise, Marcia.</i> <i>gr. 498</i>	<i>Vatican, Palat.</i> <i>gr. 297 (XVe-</i> <i>XVIe)</i>	
											<i>Venise, Marcia.</i> <i>gr. 516</i>	<i>Vatican, gr. 914</i>	
											<i>Venise, Marcia.</i> <i>gr. app. V. 8</i>	<i>Venise, Marcia.</i> <i>gr. 291</i>	
											<i>Venise, Marcia.</i> <i>gr. app. V. 13</i>	<i>Venise, Marcia.</i> <i>gr. 295</i>	
											<i>Venise, Marcia.</i> <i>gr. app. XI. 21</i>		
											<i>Vienne, med. gr.</i> <i>28</i>		
											<i>Vienne, med. gr.</i> <i>40</i>		
											<i>Vienne, med. gr.</i> <i>45</i>		

Auteur	Titre	Manuscripts												
		V ^e s.	VI ^e s.	VII ^e s.	VIII ^e s.	IX ^e s.	X ^e s.	XI ^e s.	XII ^e s.	XIII ^e s.	XIV ^e s.	XV ^e s.	XVI ^e s.	
Anonyme	περιαλόγων ζώων (sic)												<i>Bologne, 3632</i>	
Anonyme	περυ του προφυλάττεται από τῶν κτηνόν (sic)												<i>Bologne, 3632</i>	

ANNEXE 2 : Tables comparatives

Ces tables comparatives ont pour objectif, en mettant en présence les représentations d'un même agent les unes à côté des autres, de faciliter la confrontation des miniatures. Cette annexe s'en tient exclusivement aux images contenues dans les *New York*, M.652, *Vatican*, gr. 284 et *Paris*, gr. 2183. Trois ensembles de rapprochements ont été effectués :



1. entre les miniatures des *Alexipharmaka* et des *Thèriaka* présentés dans lesdits manuscrits ;
2. entre les représentations tirées, dans les trois codex, du *De materia medica* de Dioscoride des substances abordées dans les *Alexipharmaka* et les *Thèriaka* des pseudo-Dioscoride ;
3. entre les images tirées du *New York*, M.652 de la Paraphrase des *Thèriaka* et celles du *Vatican*, gr. 284 issues du *De venenatis animalibus eorumque remediis* de Philouménos des animaux abordés dans les *Alexipharmaka* et les *Thèriaka* des pseudo-Dioscoride.

Pour distinguer chaque entrée, une numérotation à deux chiffres a été établie. L'entrée n°1.1 de l'annexe 3 correspond, par exemple, à la première entrée du premier tableau de l'annexe 3, à savoir la comparaison de la représentation de la première plante dans les trois manuscrits illustrés des *Alexipharmaka*.




Les images sont classées par ordre d'apparition/de citation dans les traités des *Alexipharmaka*, puis des *Thèriaka* des pseudo-Dioscoride. Celles qui n'ont pu être liées à une plante, un animal ou une substance traités sont systématiquement rejetées en fin de tableau, selon leur ordre d'apparition dans le manuscrit.













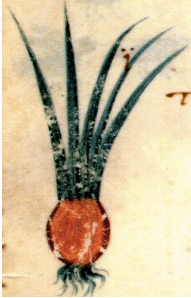

1. Les images contenues dans les *Alexipharmaka* et les *Thèriaka* des trois manuscrits illustrés des pseudo-Dioscoride









a. Les miniatures des *Alexipharmaka*³

N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652</i>	<i>Vatican, gr. 284</i>	<i>Paris, gr. 2183</i>
1.1	Nigelle	/	/	 f. 148 ^r
1.2	<i>Stafisagria</i>	/	/	 f. 148 ^v

³ Pour faciliter la confrontation et la présentation de ces images, elles sont reproduites sans respecter les échelles de chacune.





N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652</i>	<i>Vatican, gr. 284</i>	<i>Paris, gr. 2183</i>
1.3	<i>Diga pastoris</i>	/	/	 <p>f. 148^v</p>
1.4	Tapsie	/	/	 <p>f. 149^r</p>
1.5	<i>Tassus</i>	/	/	 <p>f. 149^r</p>

N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652</i>	<i>Vatican, gr. 284</i>	<i>Paris, gr. 2183</i>
1.6	Cantharides	 f. 309 ^v	 f. 256 ^r	 f. 149 ^v
1.7	Chenille du pin	 f. 309 ^v	 f. 257 ^r	 f. 150 ^r
1.8	<i>Boupreste</i>	/	 f. 257 ^r	 f. 150 ^r
1.9	Salamandre	 f. 310 ^r	 f. 257 ^r	 f. 150 ^r
1.10	Éphémère	 f. 310 ^v	 f. 257 ^v	 f. 150 ^v









N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652</i>	<i>Vatican, gr. 284</i>	<i>Paris, gr. 2183</i>
1.11	<i>Doryknion</i>	 <p>f. 311^r</p>	 <p>f. 258^r</p>	 <p>f. 150^v</p>
1.12	Aconit	 <p>f. 311^v</p>	 <p>f. 258^r</p>	 <p>f. 149^v⁴</p>  <p>f. 150^v</p>  <p>f. 151^r⁵</p>

⁴ Cette image est placée en regard de l'introduction des *Alexipharmaka*. Elle est accompagnée de la légende « aconit ».


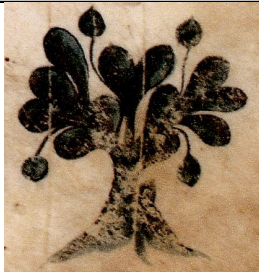





⁵ Contrairement aux autres images contenues dans ce traité, celle-ci est placée dans la marge supérieure, au-dessus du chapitre sur l'aconit.









N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652</i>	<i>Vatican, gr. 284</i>	<i>Paris, gr. 2183</i>
1.13	Miel d'Héraclée	 <p data-bbox="801 555 887 587">f. 312^r</p>	 <p data-bbox="1332 563 1417 595">f. 258^v</p>	 <p data-bbox="1825 456 1910 488">f. 151^r</p>
1.14	Coriandre	 <p data-bbox="857 1137 943 1169">f. 312^r</p>	 <p data-bbox="1406 1153 1491 1185">f. 258^v</p>	 <p data-bbox="1747 1137 1854 1169">f. 149^v⁶</p>  <p data-bbox="1966 1137 2051 1169">f. 151^r</p>









⁶ La miniature est peinte en regard de l'introduction du traité.

N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652</i>	<i>Vatican, gr. 284</i>	<i>Paris, gr. 2183</i>
1.15	Pucière	 <p>f. 312^v</p>	 <p>f. 259^r</p>	 <p>f. 150^r⁷</p>  <p>f. 151^r</p>
1.16	Ciguë	/	/	 <p>f. 151^r</p>
1.17	If	 <p>f. 313^r</p>	 <p>f. 259^r</p>	 <p>f. 151^r</p>

⁷ Cette reproduction a été effectuée face à l'introduction des *Alexipharmaka*.

N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652</i>	<i>Vatican, gr. 284</i>	<i>Paris, gr. 2183</i>
1.18	Jus de l'hellébore blanc	 <p data-bbox="853 544 943 576">f. 313^r</p>	 <p data-bbox="1391 544 1480 576">f. 259^r</p>	/
1.19	Herbe sarde	 <p data-bbox="871 866 960 898">f. 313^v</p>	 <p data-bbox="1391 866 1480 898">f. 259^v</p>	 <p data-bbox="1868 842 1957 874">f. 151^v</p>
1.20	Jusquame	 <p data-bbox="797 1225 887 1257">f. 314^r</p>	/	 <p data-bbox="1850 1166 1939 1198">f. 151^v</p>















N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652</i>	<i>Vatican, gr. 284</i>	<i>Paris, gr. 2183</i>
1.21	Mandragore	 <p data-bbox="869 564 958 595">f. 314^r</p>	/	 <p data-bbox="1839 528 1928 558">f. 151^v</p>
1.22	Suc de pavot	 <p data-bbox="835 906 925 936">f. 314^v</p>	 <p data-bbox="1361 895 1451 925">f. 260^r</p>	 <p data-bbox="1832 911 1921 941">f. 151^v</p>
1.23	Pavot cornu	 <p data-bbox="813 1230 902 1260">f. 315^r</p>	 <p data-bbox="1346 1230 1435 1260">f. 260^v</p>	 <p data-bbox="1843 1230 1933 1260">f. 152^r</p>
1.24	<i>Pharikon</i>	/	/	/













N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652</i>	<i>Vatican, gr. 284</i>	<i>Paris, gr. 2183</i>
1.25	<i>Toxikon</i>	 315 ^v	 f. 260 ^v	 f. 152 ^r ⁸
1.26	Caméléon blanc	 316 ^r	 f. 261 ^r	 f. 152 ^r ⁹
1.27	Céruse	 f. 316 ^r	/ ¹⁰	 f. 152 ^v

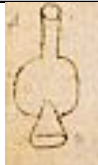


⁸ Bien que placée en regard du chapitre sur le *toxikon*, la légende indique qu'il s'agirait d'une représentation du le caméléon blanc.

⁹ Placée face au chapitre sur le caméléon blanc, cette image est accompagnée de la légende « *toxikon* ».


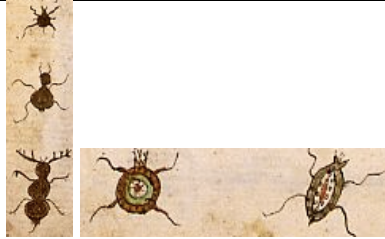







¹⁰ L'ordre textuel des chapitres diffère dans ce manuscrit par rapport aux deux autres. Ainsi, après le chapitre sur le caméléon blanc prennent place ceux sur les champignons, le sang de taureau et le lait caillé. Les minéraux sont ensuite regroupés en commençant par le mercure, la céruse, le gypse, la litharge et, enfin, le chapitre sur la chaux le réalgar et l'orpiment.








N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652</i>	<i>Vatican, gr. 284</i>	<i>Paris, gr. 2183</i>
1.28	Champignons	 f. 316 ^v	 f. 251 ^r	 f. 152 ^v
1.29	Gypse	 f. 317 ^r	/	 f. 152 ^v
1.30	Sang de taureau	 f. 317 ^r	 f. 261 ^v	 f. 153 ^r
1.31	Lait caillé	 f. 317 ^v	/	 f. 153 ^r
1.32	Litharge	 f. 317 ^v	/	 f. 153 ^r
1.33	Mercure	 f. 317 ^v	/	 f. 153 ^r






N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652</i>	<i>Vatican, gr. 284</i>	<i>Paris, gr. 2183</i>
1.34	Chaux, réalgar, orpiment	 <p>f. 318^r</p>	/	 <p>f. 153^r</p>
1.35	Lièvre marin	 <p>f. 318^r</p>	 <p>f. 263^r</p>	 <p>f. 153^v</p>
1.36	Crapaud	 <p>f. 318^v</p>	 <p>f. 263^r</p>	 <p>f. 153^v</p>
1.37	Sangsues	 <p>f. 319^r</p>	/	 <p>f. 153^v</p>
1.38	<i>Axos</i>	 <p>f. 319^r</p>	 <p>f. 264^r</p>	/

N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652</i>	<i>Vatican, gr. 284</i>	<i>Paris, gr. 2183</i>
1.39	Eau froide	/	/	 f. 153 ^v
1.40	Plante non identifiée	/	/	 f. 151 ^r
1.41	Plante non identifiée	/	/	 f. 152 ^v




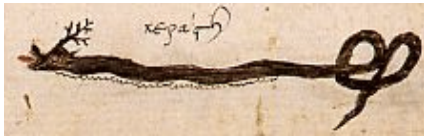
b. Les miniatures des *Thèriaka*





N° de fiche	Nom de l'animal	<i>New York, M.652</i>	<i>Paris, gr. 2183</i>	
			Partie symptomatologique	Partie thérapeutique
1.42	Guêpes et abeilles	/	/	 f. 161 ^v
1.43	Araignées	/	/	 f. 161 ^v  f. 162 ^r
1.44	Scolopendre	 f. 324 ^v	 f. 159 ^v	 f. 162 ^r
1.45	Scorpion	 f. 325 ^r	 f. 159 ^v	 f. 162 ^r




N° de fiche	Nom de l'animal	<i>New York, M.652</i>	<i>Paris, gr. 2183</i>	
			Partie symptomatologique	Partie thérapeutique
1.46	Pastenague	 <p>f. 325^r</p>	 <p>f. 159^v</p>	/
1.47	Musaraigne	 <p>f. 325^v</p>	 <p>f. 159^v</p>	 <p>f. 162^r</p>
1.48	Vipère	 <p>f. 325^v</p>	 <p>f. 159^v</p>	Pas représentée ou non identifiée




N° de fiche	Nom de l'animal	<i>New York, M.652</i>	<i>Paris, gr. 2183</i>	
			Partie symptomatologique	Partie thérapeutique
1.49	<i>Amphisbène</i> et <i>skytale</i>	 <p>f. 325^v (<i>amphisbène</i>)</p>	 <p>f. 160^r¹¹ (<i>skytale</i>)</p>  <p>f. 160^f (<i>amphisbène</i>)</p>	Pas représenté ou non identifié
1.50	<i>Dryinas</i>	Folio manquant	 <p>f. 160^r</p>	Pas représenté ou non identifié
1.51	<i>Haimorrhoids</i>	Folio manquant	 <p>f. 160^v</p>	Pas représenté ou non identifié



¹¹ Attribution déductive de cette représentation au *skytale*.



N° de fiche	Nom de l'animal	<i>New York, M.652</i>	<i>Paris, gr. 2183</i>	
			Partie symptomatologique	Partie thérapeutique
1.52	<i>Dipsas</i>	Folio manquant	 f. 160 ^v	Pas représenté ou non identifié
1.53	Hydre	Folio manquant	 f. 161 ^r	Pas représenté ou non identifié
1.54	<i>Kenkros</i>	Folio manquant	 f. 161 ^r	Pas représenté ou non identifié
1.55	<i>Kératès</i>	Folio manquant	 f. 161 ^r	Pas représenté ou non identifié

N° de fiche	Nom de l'animal	<i>New York, M.652</i>	<i>Paris, gr. 2183</i>	
			Partie symptomatologique	Partie thérapeutique
1.56	Aspic	/	Pas représenté ou non identifié	 f. 163 ^r
1.57	Basilic	 f. 326 ^r	Pas représenté ou non identifié	 f. 163 ^v
1.58	Non identifié légende : δράκων (<i>drakon</i>)		 f. 160 ^v	

N° de fiche	Nom de l'animal	<i>New York, M.652</i>	<i>Paris, gr. 2183</i>	
			Partie symptomatologique	Partie thérapeutique
1.59	Non identifié légende : τυφλῖνος (l'aveugle)			
1.60	Non identifié			
1.61	Non identifié légende : κεφαλοειδές (qui apparaît avec une tête)			



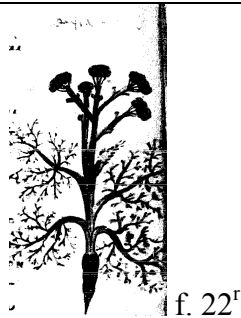

N° de fiche	Nom de l'animal	<i>New York, M.652</i>	<i>Paris, gr. 2183</i>	
			Partie symptomatologique	Partie thérapeutique
1.62	Non identifié Légende : πολύμορφος (qui a plusieurs formes)			 <p>f. 162^r</p>
1.63	Non identifié			 <p>f. 162^v</p>
1.64	Non identifié Légende : ἀστρίτης (étoilé)			 <p>f. 162^v</p>


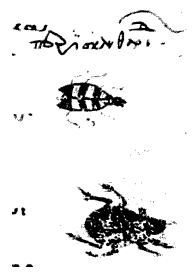




N° de fiche	Nom de l'animal	<i>New York, M.652</i>	<i>Paris, gr. 2183</i>	
			Partie symptomatologique	Partie thérapeutique
1.65	Non identifié [χ]αλαζίτης (semblable à un grain de grêle)			 <p>f. 162^v</p>
1.66	Non identifié			 <p>f. 163^r</p>

N° de fiche	Nom de l'animal	<i>New York, M.652</i>	<i>Paris, gr. 2183</i>	
			Partie symptomatologique	Partie thérapeutique
1.67	Non identifié ὁ πολύμματος (qui a plusieurs yeux).			 f. 163 ^r
1.68	Non identifié			 f. 163 ^r

2. Les miniatures tirées du *De materia medica* dans les trois manuscrits des pseudo-Dioscoride






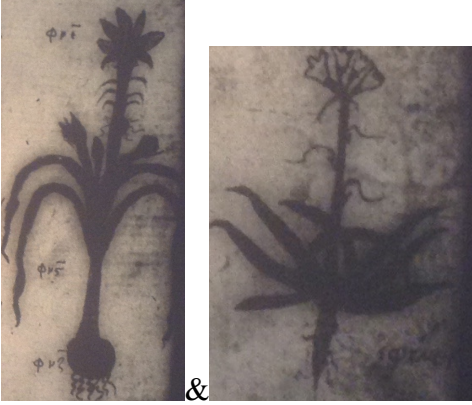
Partant des simples, animaux et minéraux cités dans les deux traités des pseudo-Dioscoride, sont répertoriés ici toutes les images correspondantes tirées du *De materia medica* de Dioscoride.

N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>Vatican, gr. 284, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i>
2.1	Nigelle	/	/	/
2.2	<i>Stafisagria</i>	 f. 156 ^r	/	
2.3	<i>Diga pastoris</i>	/	/	/
2.4	Tapsie	 f. 64 ^v	 f. 22 ^r	 f. 115 ^v

N° de fiche	Nom de l'agent	New York, M.652, <i>De materia medica</i>	Vatican, gr. 284, <i>De materia medica</i>	Paris, gr. 2183, <i>De materia medica</i>
2.5	<i>Tassus</i>	/	/	/
2.6	Cantharides	 <p>f. 206^v</p>	 <p>f. 235^r</p>	 <p>f. 38^{r12}</p>
2.7	Chenille du pin	/	/	Représentation de la chenille :  <p>f. 38^r</p>
2.8	<i>Boupreste</i>	 <p>f. 201^r</p>	/	 <p>f. 38^{r13}</p>


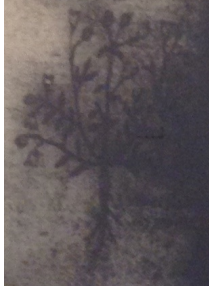


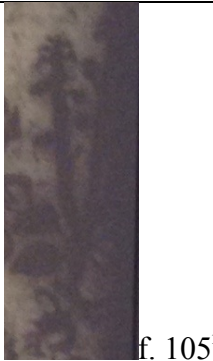

¹² Le chapitre est consacré aux cantharides et au boupreste mais seule celle image figure face au chapitre. Difficile de dire, dans ces conditions si elle renvoie au premier ou au second insecte.

¹³ Voir note précédente.



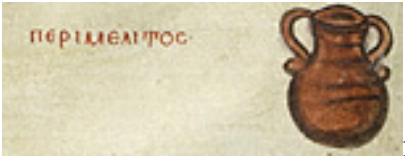
N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>Vatican, gr. 284, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i>
2.9	Salamandre	 <p>f. 212^r</p>	 <p>f. 244^v</p>	 <p>f. 38^{v14}</p>
2.10	Ephémère	 <p>f. 48^r</p>	 <p>f.7^r</p>	 <p>f. 106^{r15}</p>





¹⁴ L'iconographie est clairement celle de la scolopendre mais l'image est placée face au chapitre sur la salamandre. Le chapitre relatif à la scolopendre se trouve au f. 35^r, l. 14-16.

¹⁵ Plante placée sous la représentation précédente, face au chapitre suivant mais portant la légende « éphémère ».







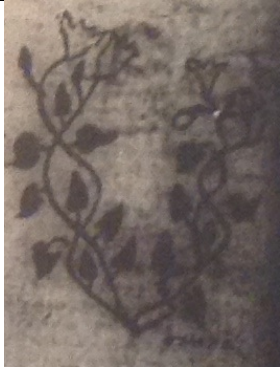
N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>Vatican, gr. 284, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i>
2.11	<i>Doryknion</i>	 <p>f. 41^v</p>	/	 <p>f. 104^{r16}</p>
2.12	Aconit	 <p>f. 4^v</p>  <p>f. 5^r</p>	/	 <p>f. 105^r</p>  <p>f. 105^r</p>






¹⁶ Image décalée : au lieu d'être placée face au chapitre auquel elle se rapporte, elle est mise en regard du chapitre suivant, consacré à la mandragore.



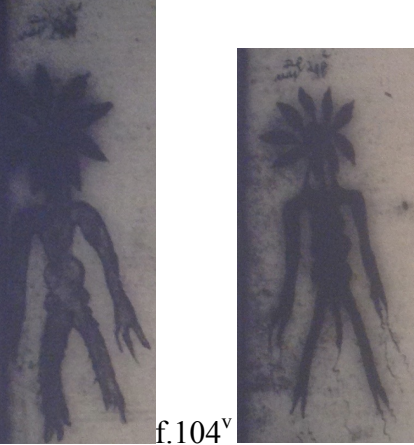

N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>Vatican, gr. 284, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i>
2.13	Miel d'Héraclée	<p>Miel de pommier :</p>  <p>f. 258^r</p>  <p>f.258^r</p> <p>sur le miel :</p>  <p>f. 208^v</p>	/	/




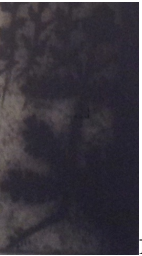


N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>Vatican, gr. 284, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i>
2.14	Coriandre	 <p data-bbox="882 719 949 751">f. 88^v</p>	/	 <p data-bbox="1874 767 1942 799">f. 76^v</p>
2.15	Pucière	 <p data-bbox="844 1203 911 1235">f. 198^r</p>	/	 <p data-bbox="1897 1203 2002 1235">f. 103^{r17}</p>




¹⁷ Peu visibles sur cette reproduction, les graines de la plante sont reproduites sur la gauche.


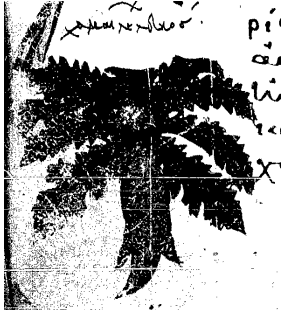
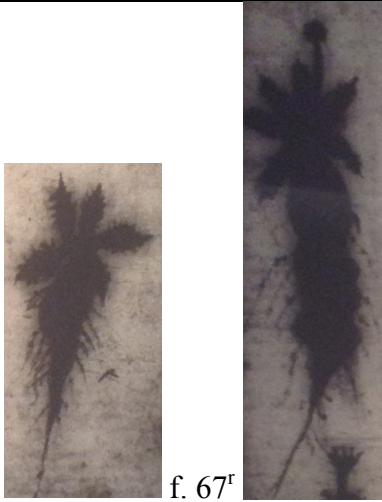

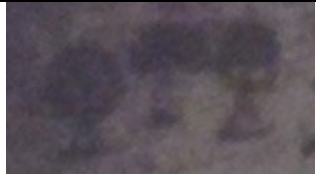
N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>Vatican, gr. 284, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i>
2.16	Ciguë	 <p data-bbox="703 715 775 751">f. 76^r</p>	 <p data-bbox="1240 746 1312 783">f. 59^r</p>	 <p data-bbox="1765 703 1836 740">f. 105^r</p>
2.17	If	 <p data-bbox="703 1107 775 1144">f. 56^r</p>  <p data-bbox="694 1331 784 1367">f. 149^v</p>	 <p data-bbox="1227 1075 1321 1112">f. 135^v</p>	 <p data-bbox="1765 1190 1836 1227">f. 55^r</p>

N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>Vatican, gr. 284, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i>
2.18	Jus de l'hellébore blanc	 <p data-bbox="703 799 775 834">f. 45^r</p>	 <p data-bbox="1245 820 1317 855">f. 2^v</p>	 <p data-bbox="1760 815 1854 850">f. 113^v</p>
2.19	Herbe sarde	/	/	/
2.20	Jusquiame	 <p data-bbox="696 1310 790 1345">f. 179^r</p>	/	 <p data-bbox="1760 1310 1854 1345">f. 102^v</p>



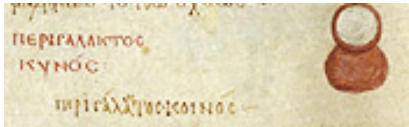
N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>Vatican, gr. 284, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i>
2.21	Mandragore	 <p>f. 103^v</p>  <p>f. 104^v</p>	/	 <p>f.104^v f.104^v</p>  <p>f. 104^v</p>


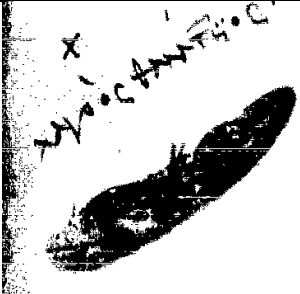
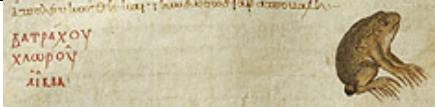

N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>Vatican, gr. 284, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i>
2.22	Suc de pavot	 f. 100 ^r  f. 101 ^v  f. 102 ^r	/	 f. 101 ^r  f. 101 ^v  f. 101 ^v

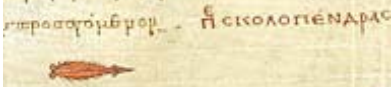
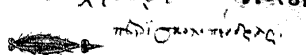

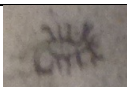




N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>Vatican, gr. 284, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i>
2.23	Pavot cornu	 <p data-bbox="696 815 779 847">f. 102^r</p>	/	 <p data-bbox="1877 783 1960 815">f.102^r</p>  <p data-bbox="1899 1214 1982 1246">f.102^r</p>
2.24	<i>Pharikon</i>	/	/	/
2.25	<i>Toxikon</i>	/	/	/

N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>Vatican, gr. 284, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i>
2.26	Caméléon blanc	 <p>f. 194^r</p>	 <p>f. 160^v</p>	 <p>f. 67^r f. 67^{v18}</p>
2.27	Céruse	/	/	/
2.28	Champignons	 <p>f. 260^v</p>	/	 <p>f. 105^v</p>
2.29	Gypse	/	/	/

¹⁸ Cette deuxième représentation correspond au chapitre sur le caméléon, de façon générale, celui-ci étant placé entre le chapitre sur le caméléon blanc et celui sur le caméléon noir.

N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>Vatican, gr. 284, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i>
2.30	Sang de taureau	<p>Sur le sang de l'oie:</p>  <p>f. 200^r</p> <p>Sur le sang du caméléon :</p>  <p>f. 220^r</p>	/	/
2.31	Lait caillé	<p>Sur le lait :</p>  <p>f. 202^v</p>	/	/
2.32	Litharge	/	/	/
2.33	Mercure	/	/	/
2.34	Chaux, réalgar, orpiment	/	/	/

N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>Vatican, gr. 284, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i>
2.35	Lièvre marin	 <p data-bbox="689 600 786 632">f. 213^v</p>	 <p data-bbox="1227 676 1323 708">f. 235^v</p>	/
2.36	Crapaud	 <p data-bbox="689 860 786 892">f. 201^v</p>	/	 <p data-bbox="1854 892 1928 924">f. 36^r</p>
2.37	Sangsues	/	/	/
2.38	<i>Axos</i>	/	/	/
2.39	Eau froide	/	/	/
2.40	Guêpes et abeilles	/	/	/
2.41	Araignées	/	/	 <p data-bbox="1854 1347 1928 1378">f. 38^v</p>







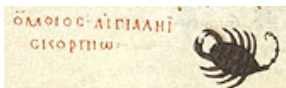




N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>Vatican, gr. 284, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i>
2.42	Scolopendre	 f. 212 ^r	 f. 245 ^r	
2.43	Scorpion	 f. 216 ^r	/	 f. 35 ^r
2.44	Pastenague	/	/	/
2.45	Musaraigne	 f. 208 ^r	/	/
2.46	Vipère	 f. 204 ^v  f. 214 ^v	/	 f. 35 ^r
2.47	<i>Amphisbène</i> et <i>skytale</i>	/	/	/
2.48	<i>Dryinas</i>	/	/	/




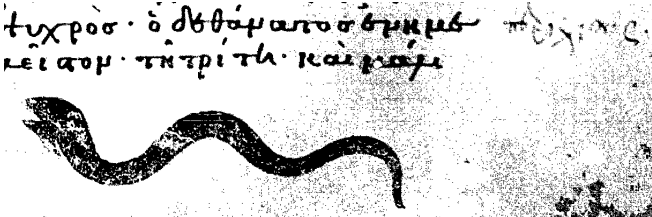


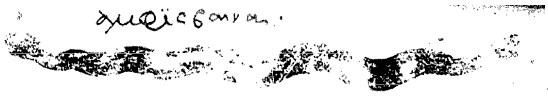

N° de fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>Vatican, gr. 284, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i>
2.49	<i>Haimorrhoois</i>	/	/	/
2.50	<i>Dipsas</i>	/	/	/
2.51	Hydre	/	/	/
2.52	<i>Kenkros</i>	/	/	/
2.53	<i>Kératès</i>	/	/	/
2.54	Aspic	/	/	/
2.55	Basilic	/	/	/






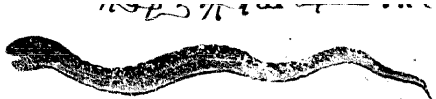
3. Les images contenues dans les autres traités sur les envenimements contenus dans le *New York, M.652* et le *Vatican, gr. 284*






Partant des animaux cités dans les *Alexipharmaka* (cela concerne uniquement la salamandre) et les *Thèriaka* du pseudo-Disocoride, sont répertoriés ici toutes les images correspondantes tirées de la Paraphrase des *Thèriaka* d'Eutecnios du manuscrit de new yorkais et le *De venenatis animalibus eorumque remediis* de Philouménos du codex du Vatican.







N° fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652, Paraphrase des Thèriaka</i>	<i>Vatican, gr. 284, De venenatis animalibus eorumque remediis</i>
3.1	Guêpes et abeilles	/	/
3.2	Araignées	<div style="text-align: center;">  <p>f. 356^v</p>  <p>f. 378^v</p> </div>	/
3.3	Scolopendre	 <p>f. 380^v</p>	/



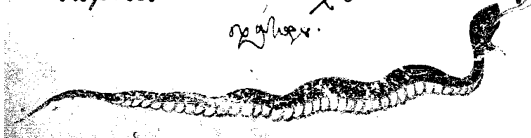

N° fiche	Nom de l'agent	New York, M.652, Paraphrase des <i>Thèriaka</i>	Vatican, gr. 284, <i>De venenatis animalibus eorumque remediis</i>
3.4	Scorpion	 <p>  f. 379^r  f. 379^r  f. 379^r  f.379^v  f. 379^v  f.379^v  f. 379^v </p>	/
3.5	Pastenague	 <p>f. 381^r</p>	/
3.6	Musaraigne	 <p>f. 380^v</p>	 <p>f. 284^v</p>

N° fiche	Nom de l'agent	New York, M.652, Paraphrase des <i>Thèriaka</i>	Vatican, gr. 284, <i>De venenatis animalibus eorumque remediis</i>
3.7	Vipère	 f. 342 ^r  f. 343 ^r  f. 345 ^v	 f. 277 ^r
3.8	<i>Amphisbène</i> et <i>skytale</i>	 f. 350 ^r  f. 350 ^v	 f. 283 ^r  f. 283 ^r

N° fiche	Nom de l'agent	New York, M.652, Paraphrase des Thèriaka	Vatican, gr. 284, De venenatis animalibus eorumque remediis
3.9	<i>Dryinas</i>	 <p>f. 351v</p>	/
3.10	<i>Haimorrhoois</i>	 <p>f. 347^r</p>  <p>f. 348^r</p>	/
3.11	<i>Dipsas</i>	 <p>f. 342^v</p>  <p>f. 349^r</p>	 <p>f. 279^r</p>

N° fiche	Nom de l'agent	New York, M.652, Paraphrase des Thèriaka	Vatican, gr. 284, De venenatis animalibus eorumque remediis
3.12	Hydre	 <p data-bbox="898 539 987 576">f. 349^v</p>	 <p data-bbox="1664 499 1753 536">f. 281^v</p>
3.13	<i>Kenkros</i>	 <p data-bbox="898 818 987 855">f.352^v</p>	/
3.14	<i>Kératès</i>	 <p data-bbox="898 1090 987 1126">f. 346^v</p>  <p data-bbox="898 1257 987 1294">f. 346^v</p>	/

N° fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652, Paraphrase des Thèriaka</i>	<i>Vatican, gr. 284, De venenatis animalibus eorumque remediis</i>
3.15	Aspic	 f. 344 ^r  f.344 ^r  f. 345 ^r	 f. 276 ^v
3.16	Basilic	 f. 351 ^r	 f. 284 ^r

N° fiche	Nom de l'agent	<i>New York, M.652, Paraphrase des Thèriaka</i>	<i>Vatican, gr. 284, De venenatis animalibus eorumque remediis</i>
3.17	Salamandre (<i>Alexipharmaka</i>)	 <p>f. 381^r</p>	
3.18	Légué dans le <i>Paris gr. 2183 : drakon</i>	 <p>f. 352^r</p>	 <p>f. 283^v</p>
3.19	Légué dans le <i>Paris, gr. 2183 : « l'aveugle »</i>	 <p>f.353^v</p>	/

ANNEXE 3 : Plantes, animaux et minéraux dans les textes pharmacologiques et toxicologiques antiques

Sont reportés dans cette annexe tous les extraits présentant des descriptions morphologiques, éthologiques ou sur le biotope, avérés ou imaginaires, des plantes, minéraux, animaux et substances cités dans les *Alexipharmaka* et les *Thèriaka*. L'objectif est d'évaluer si les textes ont pu constituer des sources d'influence pour les miniaturistes des trois manuscrits conservés.

Pour chaque matière, sont ainsi reprises les informations retrouvées dans les principaux écrits antiques et médiévaux¹⁹. La liste des auteurs et textes retenus, par ordre chronologique, est la suivante :

- Aristote, *Historia Animalium, De partibus animalium*
- Théophraste, *De historia plantarum*
- Praxagoras de Cos, fragment tiré des *Scholies aux Alexipharmakes*
- Andréas, fragment tiré des *Scholies aux Alexipharmakes*
- Nicandre, *Thèriaka, Alexipharmaka*
- Lucain, *Pharsale*
- Dioscoride, *De materia medica*
- Pline, *Historia naturalis*
- Lucien, *Sur les dipsades*
- Pseudo-Dioscoride, *Alexipharmaka*
- Aélius Promotus, *Thèriaka et Alexipharmaka*
- Philouménos, *De venenatis animalibus eorumque remediis*
- Élien, *De natura animalium*
- Pseudo-Dioscoride, *Thèriaka*
- Isidore de Séville, *Etymologiae*

Pour chaque entrée, les extraits sont cités par ordre chronologique des auteurs.

¹⁹ Sur les raisons qui ont déterminé les choix des auteurs et œuvres retenus, voir p. 335-336.

1. Cantharides

-Dioscoride, *De materia medica*, II, 61 : « les plus efficaces sont celles qui sont tachetées, elles ont des rayures obliques jaunes coing sur les ailes, elles ont un corps oblong, épais et gras comme les cafards. Mais les monochromes sont inefficaces »²⁰.

-Pline, *Historia naturalis*, XXIX, 30, 94-95 : « Ces insectes naissent d'un petit ver (...). Les plus énergiques de toutes sont marquées sur les ailes de lignes jaunes transversales ; de plus, elles sont grasses ; les petites, larges et velues, sont de beaucoup les moins actives. Celles qui sont d'une seule couleur et maigres n'ont absolument aucun effet. »²¹

2. Chenille du pin

/

3. Boupreste

/

4. Salamandre

-Aristote, *Historia animalium*, 552b, 15-17 : « Mais la possibilité également pour certains animaux d'être ainsi constitués qu'ils ne brûlent pas, est démontrée par l'exemple de la salamandre : car celle-ci, dit-on, marche à travers le feu et l'éteint sur son passage. »²²

-Nicandre, *Thèriaka*, 818-822 : « même quand son chemin traverse un feu inextinguible, s'élance sans subir mal ni douleur, sans que la flamme endommage aucunement, tout inextinguible qu'elle est, sa peau craquelée et le bout de ses pattes. »²³

-Nicandre, *Alexipharmaka*, 537-540 : « (...) avec sa peau huileuse, le vénéneux lézard tout à fait intrépide qu'on nomme salamandre, à qui même l'haleine du feu ne cause aucun dommage (...). »²⁴

-Dioscoride, *De materia medica*, II, 62 : « La salamandre est une espèce de lézard, apathique, très coloré, à tort considéré comme non comestible. »²⁵

-Pline, *Historia naturalis*, X, 67, 188 : « Telle est la salamandre, animal qui a la forme d'un lézard, le corps étoilé ; elle ne paraît qu'en temps de grandes pluies et elle disparaît par beau

²⁰ Traduction personnelle.

²¹ ERNOUT (1962), p. 51-52.

²² LOUIS (1968), p. 43.

²³ JACQUES (2002), p. 64.

²⁴ JACQUES (2007), p. 49.

²⁵ Traduction personnelle.

temps. Elle est si froide que, par son contact, elle éteint le feu tout comme ferait la glace. La sanie laiteuse qu'elle projette par la bouche fait tomber tous les poils du corps humain à l'endroit qu'elle a touché, et la place touchée se tache de blanc. »²⁶

XXIX, 74-76 : « La salamandre, elle, est capable de donner la mort à toute une foule à son insu ; car elle grimpe sur un arbre, elle infecte tous les fruits de son venin don le pouvoir (...) fait périr ceux qui en mangent. (...) Quant au pouvoir que les Mages attribuent à la salamandre contre les incendie, c'est-à-dire d'être le seul animal qui éteigne le feu, si le fait était exact, Rome en aurait déjà fait l'expérience ; elle vit en effet au milieu des flammes sans en souffrir ni être consumée : non seulement elle ne brûle pas, mais elle éteint le feu. »²⁷

-Élien, *De natura animalium*, II, 31 : « La salamandre ne fait pas partie des créatures qui naissent du feu (...), mais elle se mesure à lui, affronte ses flammes et le combat hardiment comme on combat un adversaire. »²⁸

5. Ephémère

-Théophraste, *De historia plantarum*, IX, 16,6 : « Cette plante [l'éphémère] est une plante semblable au vératre ou au narcisse. »²⁹

-Dioscoride, *De materia medica*, IV, 84 : « Elle a les feuilles et la tige comme celles du lys, mais plus délicates. Les fleurs sont petites et blanches et le fruit mou. La racine s'allonge sous le sol, seule et épaisse comme un doigt, longue, astringente et parfumée. »³⁰

-Pline, *Historia naturalis* XXV, 107, 170 : « L'éphéméron a les feuilles du lis, mais plus petites, une tige de même hauteur, la fleur bleue, une graine qui ne sert à rien. La racine unique, de la grosseur du doigt (...). »³¹

6. Doryknion

-Nicandre, *Alexipharmaka*, 375- 377 : « (...) considère le dorycnion, dont à la fois l'aspect et la saveur en bouche se comparent au lait. »³²

-Dioscoride, *De materia medica*, IV, 74 : « C'est un arbuste similaire aux nouvelles pousses d'olivier, aux branches courtes d'une coudée, les feuilles ressemblent à celles de l'olivier par

²⁶ SAINT DENIS (1961), p. 92.

²⁷ ERNOUT (1962), p. 45.

²⁸ ZUCKER (2001), p. 49.

²⁹ AMIGUES (2006), p. 46.

³⁰ Traduction personnelle.

³¹ ANDRE (1974), p. 88.

³² JACQUES (2007), p. 35.

la couleur, mais plus petites, étroites et très rugueuses et la fleur est blanche. Au sommet, il y a de petites capsules à graines, fermes comme des poids chiches, renfermant 5 à 6 graines petites comme les graines de l'ers³³, lisses, dures et tachetées. Il a une racine épaisse d'un doigt et longue d'une coudée. Il pousse sur les rochers non loin de la mer. »³⁴

7. Aconit

-Théophraste, *De historia plantarum*, IX, 16,4 : « Il a une feuille de chicorée et une racine semblable pour la forme et pour la couleur à une crevette, qui renferme le principe mortel (...). Le fruit est celui d'une plante herbacée, et non celui d'un végétal ligneux. Il s'agit d'une plante basse, qui n'a rien d'extraordinaire mais ressemble un peu au blé, sans avoir toutefois sa graine en épis. »³⁵

-Dioscoride, *De materia medica*, IV, 76, : « Il a trois ou quatre feuilles comme celle du cyclamen ou du concombre mais plus petites et pas rugueuses. La tige est longue. La racine est comme la queue d'un scorpion et brille comme de l'albâtre. »

IV, 77, autre aconit : « Il pousse en grande quantité en Italie (...). Il est différent du précédent. Ses feuilles sont comme celles du platane mais plus incisées et plus nombreuses, petites et sombres, et la tige est comme la pousse de la fougère mâle, lisse, d'une taille d'une coudée voire plus grande. Il a un fruit avec des cosses assez allongées et des racines comme les pattes noires des crevettes (...). »³⁶

8. Miel d'Héraclée

-Aristote, *Historia animalium*, 554b, 8-15 : « Il y a dans le Pont des abeilles tout à fait blanches qui font du miel deux fois par mois. Celles de Thémiscyra. (...) Elles ne font pas du miel en toute saison, mais seulement en hiver, car le lierre abonde dans le Pont : c'est en cette saison qu'il fleurit et c'est lui qui leur fournit le miel. »³⁷

-Dioscoride, *De materia medica*, II, 82 : « A Héraclée du Pont, à certains moments de l'année, un miel est fait, qui, dû à la particularité des fleurs butinées par les abeilles, provoquent à qui en absorbent des transpirations. »³⁸

³³ Sorte de lentille.

³⁴ Traduction personnelle.

³⁵ AMIGUES (2006), p. 43-44.

³⁶ Traduction personnelle.

³⁷ LOUIS (1968), p. 49.

³⁸ Traduction personnelle.

-Pline, *Historia naturalis*, XXI, 44, 74-75 : « La nourriture a tant d'importance qu'il est aussi des miels empoisonnés. A Héraclée du Pont, certaines années, les mêmes abeilles donnent un miel très nocif, et les auteurs n'ont pas dit de quelle fleur il provenait. Nous dirons ce que nous avons appris. Il est une plante qui tue les bêtes de somme (...). Lorsqu'un printemps pluvieux la flétrit, sa fleur empoisonne les abeilles ; c'est pourquoi le danger ne se manifeste pas tous les ans. Voici les signes du miel empoisonné : il ne s'épaissit absolument pas ; sa couleur est plus rouge (...). »

XXI, 45, 77 : « Dans la même partie du Pont (...), il est une autre sorte de miel, appelé *maenomenon* parce qu'il provoque la folie. On pense qu'il doit cette propriété à la fleur du rhododendron dont les forêts abondent. »³⁹

-Élien, *De natura animalium*, V, 42 : « A Trapézonte, sur le Pont, je me suis laissé dire qu'on obtenait du miel à partir du buis, que ce miel avait une odeur forte et qu'il faisait perdre la tête aux biens-portants et rendait la santé aux épileptiques. »⁴⁰

9. Coriandre

/

10. Pucière

-Dioscoride, *De materia medica*, IV, 69 : « Elle a une feuille similaire à de la corne, elle est rugueuse et elle a des branches de grande envergure. C'est une petite herbe grasse. Son feuillage commence au milieu de la tige. Au sommet, il y a deux ou trois petites têtes compactes qui contiennent les graines et qui sont comme des puces noires et dures. Elle grandit sur les terres labourées. »⁴¹

-Pline, *Historia naturalis*, XXV, 90, 140 : « Il a de nombreuses tiges, avec des graines de fève à leur sommet ; les feuilles ont une certaine ressemblance avec une tête de chien, et la graine avec une puce, d'où le nom. La graine est dans des baies. »⁴²

11. Ciguë

-Dioscoride, *De materia medica*, IV, 78 : « Il pousse une longue tige, noueuse comme le fenouil, les feuilles ressemblent à celles de la fêrulle mais plus étroites et avec une odeur oppressante. Au sommet, elle possède des pousses et des ombelles de fleurs blanches. Elle a

³⁹ ANDRE (1969), p. 52-53.

⁴⁰ ZUCKER (2001), p. 132.

⁴¹ Traduction personnelle.

⁴² ANDRE (1974), p. 77.

des graines comme celles de l'anis mais plus blanches et la racine est creuse et non profonde. »⁴³

-Pline, *Historia naturalis*, XXV, 95, 151 : « Cette tige est lisse, noueuse comme les roseaux, noirâtre, haute souvent de deux coudées, rameuse au sommet ; les feuilles sont celles de la coriandre, mais plus tendres, et ont une odeur forte ; le fruit est plus gros que celui de l'anis ; le racine creuse est sans usage. »⁴⁴

12. If

-Andréas, fragment tiré des *Scholies aux Alexipharmques*⁴⁵ : « L'if est semblable au sapin. »⁴⁶

-Théophraste, *De historia plantarum*, III, 10,2 : « Egalement monotypique, l'if a un fût droit, une croissance vigoureuse, et ressemble au sapin, sauf que l'arbre n'est pas aussi haut et forme davantage de pousses axillaires. Sa feuille également est celle du sapin, mais plus grasse et plus souple. L'if d'Arcadie a le bois foncé, d'un rouge brun, celui de l'Ida l'a d'un jaune rougeâtre soutenu et pareil à celui du cade (...). Il a de petites racines, fines et superficielles. (...) Il porte un fruit rond, un peu plus gros qu'une fève, de couleur rouge et mou. »⁴⁷

-Nicandre, *Alexipharmaka*, 611-612 : « Garde-toi de toucher à l'arbre mauvais semblable au sapin, l'if de l'Oeta (...). »⁴⁸

-Dioscoride, *De materia medica*, IV, 79, : « C'est un arbre qui est assez proche du pin par son feuillage et sa taille, il pousse en Italie et à Narbonne près de l'Espagne. »⁴⁹

13. Jus de l'hellébore blanc

-Théophraste, *De historia plantarum*, IX, 10,1 : « L'hellébore noir et blanc font en quelque sorte figure d'homonymes, mais il y a désaccord sur leur aspect. Selon certains, ce sont des plantes semblables, sauf que leur racine se distingue par sa seule couleur, blanche pour l'une, noire pour l'autre. Selon d'autres, l'hellébore noir a la feuille du laurier, l'hellébore blanc la feuille du poireau, mais leurs racines sont semblables, hormis la couleur. Voici donc, au dire

⁴³ Traduction personnelle.

⁴⁴ ANDRE (1974), p. 81.

⁴⁵ JACQUES (2002), Fr. 6, p. 301.

⁴⁶ Traduction personnelle.

⁴⁷ AMIGUES (1989), p. 29.

⁴⁸ JACQUES (2007), p. 56.

⁴⁹ Traduction personnelle.

de ceux qui en affirment la similitude, la physionomie [de ces plantes] : tige d'asphodèle, fort courte ; feuille divisée en segments larges, rappelant un peu celle de la fêrulle, d'une bonne longueur et attachée directement à la racine – plus exactement, plante à feuille retombant sur le sol, et à racines nombreuses, vu l'abondance des radicelles, qui sont utilisées. »⁵⁰

-Dioscoride, *De materia medica*, IV, 148 : « L'hellébore blanc a les feuilles semblables à celles du plantain ou de la bette sauvage, mais plus courtes, plus foncées et de couleur rouge. Il a une tige d'une palme de hauteur, creuse, dont on détache les couches circulaires quand elle commence à sécher. Les racines nombreuses et fines partent d'un petit tubercule allongé, comme celui de l'oignon. »⁵¹

-Pline, *Historia naturalis*, XXV, 21, 48 : « Il y en a deux principales, la blanche et la noire. D'après la plupart, cette différence porte seulement sur la racine. D'autres assurent que l'hellébore noir a les feuilles semblables à celles du platane, mais plus petites, plus noires et plus coupées, et que l'hellébore blanc a des feuilles de la bette naissante, mais plus noire aussi, et rougeâtres en dessous, le long des nervures, et que tous deux ont une tige haute d'un palme, fêrulacée, enveloppée de tuniques comme les bulbes, et une racine frangée comme celle des oignons. »⁵²

14. Herbe sarde

- Pseudo-Dioscoride⁵³ : « L'herbe dite sarde, qui est une espèce de renoncule (...). »

15. Jusquiame

-Dioscoride, *De materia medica*, IV, 68 : « C'est un arbuste au tronc épais et ses feuilles sont larges, oblongues, fendues, noires et rugueuses. Les fleurs, qui sont fermées par un petit disque, grandissent sur le tronc en rangées, comme les fleurs de la grenade. Il y a beaucoup de graines comme les fleurs du pavot. Il y a 3 sortes de plante : pour l'une les fleurs sont rouges, les feuilles comme le liseron, des graines noires et les calices sont durs et épineux ; pour une autre les fleurs sont jaunes coing, les feuilles et les capsules plus douces, les graines jaunâtres comme celles de la moutarde. Mais ces plantes provoquent folie et endormissement ; elles sont difficiles à utiliser. Mais la troisième est tout à fait utilisable pour les traitements (...) elle a des fleurs et des graines blanches ; elle grandit près de la mer ou parmi les ruines. »⁵⁴

⁵⁰ AMIGUES (2006), p. 26-27.

⁵¹ Traduction personnelle.

⁵² ANDRE (1974), p. 44.

⁵³ TOUWAIDE (1981), vol. 4, p. 26.

⁵⁴ Traduction personnelle.

-Pline, *Historia naturalis*, XXV, 17, 35-36 : « Il y a plusieurs espèces : l'une, à graine noire, à fleur presque pourpres, à calice épineux, pousse en Galatie. L'espèce commune est plus blanche et plus ramifiée, plus haute que le pavot. La graine de la troisième espèce est semblable à celle du vélar. Mais toutes ces espèces causent la folie et des vertiges. La quatrième espèce est molle, lanugineuse, plus grasse que les autres, à graine blanche, elle croît dans les régions maritimes. »⁵⁵

16. Mandragore

-Dioscoride, *De materia medica*, IV, 75 : « Une espèce de cette plante est femelle, la noire (...) ayant des feuilles étroites et plus petites que celles de la laitue, une odeur fétide et lourde, rampant sur le sol et parmi elles le fruit ressemble au sorbier, de couleur vert pâle, à l'odeur sucrée, contenant des graines comme celles de la poire. Les racines sont très grandes, deux ou trois entrelacées avec les autres, noire à l'extérieure et blanche à l'intérieure, ayant la peau épaisse. Il n'y a pas de tige.

Les feuilles de la mandragore mâle (...) sont blanches, larges, pleines et lisses comme les feuilles de la betterave. Ses fruits sont deux fois plus grands, couleur safran et d'une odeur assez oppressante. Les bergers les mangent et sont réduits à un état de stupeur. La racine est comme l'autre mais plus grande et plus blanche. Il est aussi sans tige. »⁵⁶

-Pline, *Historia naturalis*, XXV, 94, 147-148 : « Il y en a deux espèces : la blanche, considérée comme la mandragore mâle, et la noire, considérée comme la femelle, qui a des feuilles plus étroites que celles de la laitue, des tiges velues, et deux ou trois racines rougeâtres, blanches à l'intérieur, charnues et tendres, longues de près d'une coudée. Les deux portent des fruits de la grosseur des noisettes renfermant une graine comme un pépin de poire. On appelle aussi l'espèce à graine blanche *arsên* (mâle) (...). Ses feuilles sont blanches, plus larges que celles de l'autre et semblables à celles de la patience cultivée. »⁵⁷

17. Suc de pavot

-Théophraste, *De historia plantarum*, IX, 8, 2 : « On tire du suc (...) de la « tête », comme sur le pavot (en fait sur le seul pavot ; ce procédé est spécifique). »⁵⁸

-Nicandre, *Alexipharmaka*, 433 : « il y a aussi le pavot à tête porte-graines »⁵⁹.

⁵⁵ ANDRE (1974), p. 38-39.

⁵⁶ Traduction personnelle.

⁵⁷ ANDRE, J., 1974, p. 79-80.

⁵⁸ AMIGUES, S., 2006, p. 20-21.

⁵⁹ JACQUES, J.-M., 2007, p. 41.

-Dioscoride, *De materia medica*, IV, 64 : « une espèce (...), appelée *thylacitis*, a une petite tête oblongue et ses graines sont blanches. Il y a une autre espèce qui est sauvage, qui a une capsule qui pend et des graines noires. Cette espèce est aussi appelée *pithitis*, mais certains l'appelle *rhoias* parce que le jus s'en écoule. Une troisième espèce est plus sauvage, plus petite et plus thérapeutique, ayant la capsule oblongue. »⁶⁰

-Pline, *Historia naturalis*, XX, 76, 198 : « Nous avons dit qu'il existe trois espèces de pavots cultivés (...). Parmi les pavots cultivés, on pile le calice du pavot blanc (...). Le pavot noir donne un soporifique. (...) On recommande de l'inciser sous la tête et sous le calice, et c'est la seule espèce dont on incise la tête. »⁶¹

18. Pavot cornu

-Théophraste, *De historia plantarum*, IX, 12, 2 : « La feuille du premier [le pavot cornu] est comme celle de la molène « noire », mais moins foncée ; la hauteur de la tige environ une coudée ; la racine épaisse et superficielle ; le fruit recourbé comme une corne ; on le récolte à l'époque des moissons. »⁶²

-Dioscoride, *De materia medica*, IV, 65 : « il a des feuilles pâles, rugueuses, qui ressemblent à celles de la molène, enflées à la périphérie comme les feuilles du pavot sauvage et ayant la même tige. La fleur est jaune pâle. Il a un petit fruit, courbe comme une corne, pareil au fruit du fenugrec, et d'où lui vient son nom. Il a de petites graines noires, comme celles du pavot, et une racine qui se développe près de la surface épaisse et noire. Il pousse dans les régions côtières et sur les espaces escarpés. »⁶³

-Pline, *Historia naturalis*, XX, 78, 205 : « On appelle *cératitidis* une espèce de pavot sauvage, noire, haute d'une coudée, avec une racine épaisse et recouverte d'écorce, une petite capsule incurvée comme une petite corne. Ses feuilles sont plus petites et plus étroites que dans les autres espèces sauvages. La graine menue est bonne à l'époque des moissons. »⁶⁴

19. Pharikon

-Praxagoras de Cos, fragment tiré des *Scholies aux Alexipharmques* : le nom *Pharikon* proviendrait de son inventeur, le Crétois *Pharikos*⁶⁵.

⁶⁰ Traduction personnelle.

⁶¹ ANDRE, J., 1965, p. 97.

⁶² AMIGUES, S., 2006, p. 34.

⁶³ Traduction personnelle.

⁶⁴ ANDRE (1965), p. 99.

⁶⁵ JACQUES (2002), p. XXVIII-XXIX.

-Pseudo-Dioscoride : « La plante appelée pharikon ressemble, quant au goût, au nard sauvage. »⁶⁶

-Aélius Promotus, *Alexipharmaka* : d'après Aélius Promotus ce nom provient d'un général d'Alexandre du nom de Pharis, qui l'aurait découvert au pays des Sauromates, où Alexandre aurait fait l'objet d'une tentative d'empoisonnement.⁶⁷

20. Toxikon

-Nicandre, *Alexipharmaka*, 244-248 : « C'est de ce poison que les pasteurs nomades de Gerrha enduisent les pointes d'airain de leurs armes, ainsi que les peuplades qui, le long du cours de l'Euphrate, retournent leurs champs ; c'est lui qui cause des blessures tout à fait incurables aux chairs noircissantes, car c'est le poignant venin de l'Hydre qui les ronge sourdement (...). »⁶⁸

-Pseudo-Dioscoride⁶⁹ : « Le toxique semble être appelé ainsi parce que les barbares en enduisent leurs traits. »

-Élien, *De natura animalium*, IX, 15 : « On raconte que les Scythes mêlent du sérum humain qui est à la surface du sang (et qu'ils savent prélever sur eux-mêmes) à la substance toxique dont ils enduisent leurs flèches pour les empoisonner. Le témoignage de Théophraste est une garantie suffisante de ce fait. »⁷⁰

-Isidore de Séville, *Etymologiae*, livre XVII, chap. IX, 25 : « Aconé est un port de Bithynie que l'abondance d'herbes vénéneuses a rendu si célèbre que nous donnons le nom d'aconit aux plantes nocives. Le poison des flèches (*toxica*) tient son nom de ce qu'on l'extrait des ifs (*taxei arbores*), surtout chez les Cantabres. »⁷¹

21. Caméléon blanc

-Théophraste, *De historia plantarum*, IX, 12,1 : « Le « caméléon » comprend le « blanc » et le « noir ». (...) Celle [la racine] du premier est blanche, épaisse, de saveur douce et d'odeur forte. (...) Sa feuille ressemble à celle du scolyme, en plus grand ; la plante proprement dite a au ras du sol une sorte de gros capitule pareil à celui d'un chardon (...). »⁷²

⁶⁶ TOUWAIDE (1981), vol. 4, p. 29.

⁶⁷ JACQUES (2002), note 45 p. XXIX.

⁶⁸ JACQUES (2007), p. 23.

⁶⁹ TOUWAIDE (1981), vol. 4, p. 30.

⁷⁰ ZUCKER (2001), p. 229.

⁷¹ ANDRE (1981), p. 172.

⁷² AMIGUES (2006), p. 33-34.

-Nicandre, *Thèriaka*, 656-664 : « Considère le chaméléon, le clair et le foncé. Les deux sont bien distincts. (...) Quant au second [le clair], tu le trouveras toujours fier de ses feuilles ; en leur milieu, sa tête s'enfouit, bleuâtre, à ras de terre, et sa racine blanchâtre a goût de miel. »⁷³

-Dioscoride, *De materia medica*, III, 8 : « Le caméléon blanc, que certains appelle *Ixias* (...). Il a des feuilles similaires au chardon ou au pissenlit mais plus rugueuses, plus pointues et plus dures que les feuilles du caméléon chardon. Il n'a pas de tige, mais il a quatre piquants depuis le centre qui ressemblent à un oursin marin ou à un artichaut. Il a des fleurs violacées qui ressemblent à de doux cheveux, il a beaucoup de graines comme celles du carthame, une grosse racine quand il grandit sur des buttes fertiles mais plus mince quand il est dans des régions montagneuses, blanche à l'intérieure, une saveur légèrement aromatique, une odeur oppressante et sucrée. »

-Pline, *Historia naturalis*, XXII, 21, 45-47 : « Quelques-uns appellent le chaméléon *ixia*. On en connaît deux espèces. Le plus blanc, aux feuilles plus rudes, rampe à terre et redresse ses piquants comme un hérisson ; la racine est douce, l'odeur forte. En certains lieux, il produit une glu blanche à l'aisselle des feuilles (...). Quant à l'autre nom de *chaméléon*, il vient de l'apparence variée des feuilles ; en effet il change de couleur avec le terrain, ici noir, là vert, ailleurs bleu, et d'autres couleurs encore. (...) Quant aux Chaméléons noirs d'après quelques auteurs, l'espèce à fleurs pourpres est le mâle, celle à fleur violette, la femelle. Ils naissent en même temps sur une tige haute d'une coudée et grosse comme le doigt. »⁷⁴

22. Céruse

-Nicandre, *Alexipharmaka*, 74 : « en second lieu, éclatante de blancheur, considère le breuvage odieux où se mêle la funeste céruse ». ⁷⁵

23. Champignons

-Dioscoride, *De materia medica*, IV, 82 : « Les champignons correspondent à deux catégories, les comestibles et les venimeux. Ils deviennent venimeux pour plusieurs raisons : à savoir, parce qu'ils poussent près de clous rouillés ou de fumiers ou de nids de reptiles ou d'arbres particulièrement nocifs. Ces champignons ont une croûte visqueuse, ils doivent être emmagasinés après avoir été arrachés, sinon ils pourrissent et se gâtent vite. Les autres sont doux et utilisés pour la soupe. »⁷⁶

⁷³ JACQUES (2002), p. 51-52.

⁷⁴ ANDRE (1970), p. 37-38.

⁷⁵ JACQUES (2007), p. 8.

⁷⁶ Traduction personnelle.

24. Gypse

/

25. Sang de taureau

/

26. Lait caillé

/

27. Litharge

-Dioscoride, *De materia medica*, V, 87 : « Une sorte est produite à partir du sable appelé *molybditis* quand il fond jusqu'à complète calcination, une autre à partir d'argent et une autre à partir de plomb. (...) Celle qui est jaune-or et brille est appelée *chrysitis* ; c'est la meilleure. La mate est appelée *argyritis* et celle faite à partir d'argent est appelée *scalauthritis*. »⁷⁷

28. Mercure

/

29. Chaux, réalgar et orpiment

-Dioscoride, *De materia medica*, orpiment : V, 104 : « L'orpiment jaune est formé des mêmes minerais que le sulfite d'arsenic rouge. Il est laminé, de couleur or, avec des couches qui s'écaillent les unes sur les autres (...). »⁷⁸

30. Lièvre marin

-Nicandre, *Alexipharmaka*, 467-474 : « En vérité, il sent les écailles et la rinçure, et il a un goût de marée, tel celui des sans-pieds putréfiés ou mal lavés, comme quand l'écaille souille le jeune thon. Tout crasseux qu'il est sous ses tentacules grêles, il a l'air d'un jeune produit issu du calmar commun ou sagitté, tel celui de la seiche fuyarde, qui noircit de sa bile le gonflement des eaux, lorsqu'elle a décelé, sous sa traîtrise, l'attaque du pêcheur. »⁷⁹

-Dioscoride, *De materia medica*, II, 18 : « le lièvre marin ressemble à un petit calamar ».

⁷⁷ Traduction personnelle.

⁷⁸ Traduction personnelle.

⁷⁹ JACQUES (2007), p. 43-44.

-Pline, *Historia naturalis*, IX, 47, 155 : « dans notre mer, c'est une boule informe qui ne ressemble au lièvre de <de terre> que par la couleur ; dans l'Inde il en a aussi la taille et le poil, qui est seulement plus dur. »⁸⁰

-Élien, *De natura animalium*, II, 45 : « Il ressemble globalement à une limace. »⁸¹

XVI, 19 : « Le lièvre de mer (celui de la Grande mer [=océan Indien], car j'ai déjà parlé de l'autre variété, celle de l'autre mer) ressemble en tous points à l'animal terrestre, sauf pour ce qui est des poils : la fourrure du lièvre de terre donne une impression de moelleux et ne semble pas dure quand on l'effleure, alors que l'autre a des poils épineux et rigides auxquels on se pique lorsqu'on les touche. (...) Lorsque ce lièvre (...) s'échoue quiconque pose la main sur lui meurt s'il ne reçoit pas de soins. Il suffit même de toucher ce lièvre avec un bâton pour connaître le même sort, par l'intermédiaire du bâton, comme c'est le cas pour ceux qui touchent un basilic. »⁸²

31. Crapaud

-Nicandre, *Alexipharmaka*, 567-568 : Nicandre distingue deux sortes de crapaud : le crapaud qui aime la chaleur et le crapaud muet, qui est d'aspect chétif et a la peau luisante⁸³.

32. Sangsues

/

33. axos

-Pseudo-Dioscoride⁸⁴ : « ce sont les fleurs du chardon appelé axos (...) »

34. Eau froide

/

35. Guêpes et abeilles

-Aristote, *Historia animalium*, sur les abeilles, 553b, 8-12 : « Les variétés d'abeilles sont d'abord la petite, ronde et tachetée, qui est la meilleure ; une autre est longue et ressemble au frelon ; une troisième est celle qu'on appelle voleuse (elle est noire et son abdomen est

⁸⁰ SAINT DENIS (1955), p. 87.

⁸¹ ZUCKER (2001), p. 55.

⁸² ZUCKER (2002), p. 168.

⁸³ JACQUES (2007), p. 52.

⁸⁴ TOUWAIDE (1981), p. 41

large) ; une quatrième est le faux bourdon dont la taille dépasse toutes les autres, mais qui n'a pas d'aiguillon et est paresseux. »⁸⁵

Sur les guêpes, 627b, 22-30 : « Quant aux guêpes, il en existe deux variétés. Les premières, les guêpes sauvages, sont rares (...). Pour l'aspect extérieur, elles sont d'abord plus grosses, plus longues et plus noires que les autres ; elles sont ensuite tachetées, portent toutes un aiguillon et sont plus courageuses : leur piqûre est d'ailleurs plus douloureuse que celle des autres, car leur aiguillon est proportionnellement plus grand. »⁸⁶

629a, 31-33 : « La guêpe gourmande a quelques ressemblances avec le frelon, mais elle est bigarrée et sa largeur est celle de l'abeille. »⁸⁷

-Pline, *Historia naturalis*, sur les abeilles : XI, 19, 59-60 : « Il y a aussi des abeilles des campagnes et des bois, d'apparence hérissée, beaucoup plus irascibles (...). Les abeilles domestiques sont de deux espèces : les plus estimées sont courtes, mouchetées, le corps rond et trapu ; moins bonnes sont les longues, et qui ressemblent aux guêpes ; et dans celles-ci encore, les plus mauvaises sont les velues. Dans le Pont il y a des abeilles blanches, qui font le miel deux fois par mois ; sur le bord du fleuve Thermodon on en trouve deux espèces ; les unes font le miel sur les arbres, les autres sous terre (...). La nature a donné aux abeilles un aiguillon, annexé au ventre, pour porter un seul coup. »⁸⁸

36. Araignées

-Aristote, *Historia animalium*, 622b, 27-35 : « Il existe plusieurs variétés d'araignées et de tarentules. Les tarentules qui mordent sont de deux sortes : les unes ressemblent aux araignées appelées loups : elles sont petites, tachetées et se terminent en pointe ; elles sautent et on leur donne le nom de puces. Les autres sont plus grosses ; leur couleur est noire ; elles ont les pattes antérieures longues (...). Toutes les autres espèces qu'exposent les pharmaciens ne piquent pas du tout ou leur piqûre est légère. »⁸⁹

-Nicandre, *Thèriaka* 715-769⁹⁰ : Nicandre distingue 8 sortes d'araignées venimeuses.

Le grain-de-raisin (716- 724) : « est d'un noir de poix. (...) et le milieu de son ventre, rigide, est armé de dents meurtrières. »

⁸⁵ LOUIS (1968), p. 46.

⁸⁶ LOUIS (1969), p. 127.

⁸⁷ LOUIS (1969), p. 132.

⁸⁸ ERNOUT (1947), p. 47.

⁸⁹ LOUIS (1969), p. 111.

⁹⁰ JACQUES (2002), p. 56-59.

L'étoilée (725-729) : « Son dos porte des rayures frangées rehaussant sa livrée de leur éclat. »

La bleu-sombre (729-739)

Le chasseur (729-738) : « (...) ressemble à l'araignée-loup. »

La guêpine (738-747) : « toute rousse »

La formicine (747-752) : « laisse-moi te dire la formicine qui ressemble justement aux fourmis : rouge feu de col, elle a le corps d'aspect noirâtre, toute mouchetée de points sur son large dos étoilé. Sa tête, d'un brun sombre, s'élève un peu au-dessus de son cou. »

La cantharidienne (752-758)

Le kranokolaptès (759-769) : « Ses ailes sont toutes compactes et verdâtres (...). Sa tête effrayante est toujours inclinée en avant avec un regard de défi, elle est rigide et son ventre est pesant. Elle a un aiguillon (...). »

-Pline, *Historia naturalis*, XI, 28, 79-80 : « On appelle *phalanges* celles dont la morsure est venimeuse, le corps petit, bigarré, pointu, et qui avancent par bonds. L'autre espèce de phalange est noire, avec les pattes antérieures très longues. Toutes ont trois articulations aux pattes. Parmi les araignées-loups, les plus petites ne font pas de toile ; les grandes la font dans la terre, et tendent devant leur trou des vestibules étroits. Une troisième espèce d'araignées-loup est remarquable par la science dont témoigne son ouvrage. »⁹¹

XXIX, 27, 84-88 : « L'araignée phalange est inconnue à l'Italie. Il y en a plusieurs espèces : l'une ressemble à la fourmi, mais est bien plus grande, avec la tête rousse et le reste du corps noir parsemé de taches blanches. (...) Les Grecs appellent également phalange une autre espèce d'araignée qu'ils différencient par le nom de *loup*. Une troisième espèce porte aussi le nom de phalange : c'est une araignée duveteuse, à tête très grosse à l'intérieur de laquelle on trouve, dit-on, lorsqu'on l'ouvre, deux petits vers (...). Une autre espèce est appelée *rhox* ; semblable à un grain de raisin noir, elle possède une petite bouche placée sous l'abdomen, des pattes très courtes et comme arrêtées dans leur développement. (...) L'astérion serait pareil s'il ne se distinguait par des raies blanches (...). La phalange bleue est pire que ces deux dernières ; elle est couverte d'un duvet noir (...). Encore plus redoutable est l'espèce qui ne diffère du frelon que par l'absence d'ailes (...). Le myrmécion a la tête d'une fourmi, le ventre noir tacheté de blanc (...). Il y a deux espèces de tétragnathes ; la plus dangereuse a le milieu de la tête séparée par deux lignes blanches entrecroisées (...). Celle qui est cendrée, et dont la

⁹¹ ERNOUT (1947), p. 53.

couleur va blanchissant à la partie postérieure de son corps, est moins active. Mais la moins nocive est celle qui a la même couleur et qui tend de larges toiles le long des murs. »⁹²

-Philouménos, *De venenatis animalibus eorumque remediis*, chap. 15 : « Il y a plusieurs espèces d'araignées phalanges mais ce que disent les auteurs thériaques c'est qu'il y en a six. Les unes s'appellent grain-de-raisin, les autres loup, les autres fourmis, les autres kranokolaptès, les autres tête-dure et les dernières ver. Les grain-de-raisin ont une forme ronde et sont noires, c'est comme les raisins noirs. Elles ont six pattes de part et d'autre et une bouche sous le ventre. Quant à la deuxième espèce d'araignées, les loups, (...) elles ont un corps large et rond, les parties sous le cou sont striées et de la bouche sortent trois excroissances lisses. L'araignée-fourmi ressemble à une grande fourmi, noirâtre, et possède des étoiles imprimées mais surtout vers les parties postérieures d'après ce que dit Nicandre (*Thèriaka*, 748). L'araignée-à-tête-dure a la tête comme de la pierre et des marques sur tout le corps semblables à ces animaux qui tournent autour des lampes. L'araignée-ver est oblongue et tachetée, surtout au niveau de la tête. La kranokolaptès est assez longue, verdâtre et a un aiguillon sous la nuque. »⁹³

chap. 35, les animaux à quatre mâchoires et les araignées : « Il y a deux sortes d'animaux à quatre mâchoires. L'un est plat et blanc, il a des pattes rugueuses et a sur la tête deux excroissances, une droite et l'autre de biais. Il a deux bouches et quatre mâchoires. L'autre espèce comme la comparent les auteurs thériaques, a à la bouche une ligne toute droite et identique. Il a deux bouches et quatre mâchoires. »⁹⁴

-Elien, *De natura animalium*, III, 36 : « Il paraît qu'il existe un genre d'araignées que l'on appelle « grain de raisin », parce qu'elle est noire, qu'elle ressemble effectivement à un grain de raisin mûr, et qu'elle a aussi plus ou moins une forme sphérique - et peut-être encore pour une autre raison. Elle naît en Libye, et elle a de petites pattes. Sa bouche se trouve au milieu du ventre et elle peut tuer en un instant. »⁹⁵

⁹² ERNOUT (1962), p. 48-49.

⁹³ Je tiens à remercier vivement MM. Paul Heilporn et Stavros Lazaris de m'avoir aidée à traduire les passages du texte de Philouménos.

⁹⁴ Traduction personnelle.

⁹⁵ ZUCKER (2001), p. 77.

37. Scolopendre

-Aristote, *Historia animalium*, 532a, 3-5 : « Ceux [les insectes] qui sont longs et possèdent beaucoup de pattes vivent longtemps après avoir été coupés (...) comme c'est le cas pour l'insecte appelé scolopendre. »⁹⁶

-Nicandre, *Thèriaka* 813-814 : « la scolopendre a deux têtes, qui, par ses deux extrémités, octroie aux hommes le trépas. »⁹⁷

38. Scorpion

-Aristote, *Historia animalium*, 532a, 14-17 : « Certains insectes ont aussi des dards. Les uns l'ont à l'intérieur du corps (...), les autres l'ont à l'extérieur, comme le scorpion : celui-ci est d'ailleurs le seul insecte à avoir un long dard. Il a d'autre part des pinces (...). »⁹⁸

-Nicandre, *Thèriaka* 769-804⁹⁹ : Nicandre distingue 9 sortes de scorpion.

Le blanc et le rouge (769-774) : « le blanc est inoffensif. Au contraire, celui qui est rouge de mâchoires (...). »

Le noir et le vert (775-782) : « les vertèbres de sa [au vert] queue à neuf articulations, qui se tendent au-dessus de sa tête ».

Le livide (782-786) : « Il porte sous lui un large ventre bien nourrit. »

Carcinimorphe et pagurimorphe (786-797) : « Tu en trouveras un d'une autre sorte, pareil au crabe de la grève qui pâture dans les mousses ténues et le clapotis de l'onde amère. D'autres, d'aspect semblable aux tourteaux cagneux, ont des membres pesants, et leurs pinces pesantes sont dures (...). »

Le jaune et le rouge-feu (797-805) : « Tu en trouveras un jaune miel, dont la dernière vertèbre tend vers le noir (...). Mais le pire ennemi des hommes est encore celui dont les pattes torses ressemblent à la flamme (...). Ceux-là ont le dos recouvert d'ailes blanches rappelant les sauterelles mangeuses de blé (...). »

-Pline, *Historia naturalis*, XI, 30, 87-89 : « Le venin que les scorpions éjaculent est blanc, selon Apollodore, qui les a classés en neuf espèces, d'après la couleur : classement tout à fait superflu, puisqu'on ne peut savoir ceux qu'il regarde comme les moins mortels. Il ajoute que certains ont un double aiguillon, que les mâles (car il leur attribue l'accouplement) sont les plus dangereux, et qu'on les reconnaît à leur corps mince et allongé. (...) Il est certain que

⁹⁶ LOUIS (1964), p. 138.

⁹⁷ JACQUES (2002), p. 63.

⁹⁸ LOUIS (1964), p. 138.

⁹⁹ JACQUES (2002), p. 60-62.

ceux qui ont sept articulations à la queue sont plus redoutables ; la plupart en effet n'en ont que six. Ce fléau de l'Afrique, les vents du midi en font aussi un animal volant, l'insecte étant soulevé par ses bras qu'il étend comme une paire d'ailes. Le même Apollodore dit expressément que certains ont vraiment des ailes. »¹⁰⁰

-Élien, *De natura animalium*, VI, 20 : « Le scorpion mâle est extrêmement féroce tandis que la femelle semble être d'un caractère plus doux. D'après mes informations il en existe onze genres : il y en a un blanc, un deuxième qui est rouge, un autre qui est couleur de fumée, et puis encore un noir. J'ai appris qu'il y en avait aussi un vert, un autre pansu, et un autre qui ressemble à un crabe. Mais la tradition veut que le plus féroce soit celui qui est écarlate. J'ai eu vent également de rumeurs mentionnant des scorpions ailés et d'autres qui ont deux dards ; et on en a vu un quelque part qui avait sept vertèbres. »¹⁰¹

XVI, 41 : « Mégasthène dit qu'il y a en Inde des scorpions ailés d'une taille gigantesque dont le dard inflige une piqûre à peu près semblable à celle qu'infligent les scorpions d'Europe et qu'on y trouve également des serpents qui ont eux aussi des ailes. »

XVI, 42 : « Pamménès dit dans son ouvrage *Sur les animaux venimeux* qu'il y a en Egypte des scorpions ailés et pourvus d'un double dard. »¹⁰²

39. Pastenague

-Aristote, *Historia animalium*, 489b, 31-34 : « Parmi les sélaciens, certains n'ont pas de nageoires, par exemple ceux qui sont larges et ont une queue, comme la raie et la pastenague : leur largeur leur suffit pour nager. »¹⁰³

De partibus animalium, 695b, 10-11 : « Si donc cette sorte de poissons [les pastenagues et autres sélaciens] a la queue longue et épineuse. »¹⁰⁴

-Nicandre, *Thèriaka*, 828-830 : « Source de souffrance que la pastenague, quand, de son aiguillon, elle a frappé le travailleur de la mer (...) ou lorsqu'il est fiché à la base d'un arbre dans tout le fier état de sa vigueur. »¹⁰⁵

¹⁰⁰ ERNOUT (1947), p. 55-56.

¹⁰¹ ZUCKER (2001), p. 151-152.

¹⁰² ZUCKER (2002), p. 179-180.

¹⁰³ LOUIS (1964), p. 11.

¹⁰⁴ GAIN (2011), p. 265.

¹⁰⁵ JACQUES (2002), p. 65.

-Élien, *De natura animalium*, II, 36 : « La preuve en est que, si vous le [le dard] plantez dans un arbre vigoureux et de grande taille, l'arbre, sur-le-champ et sans attendre, devient aussitôt sec. Et si vous égratignez un animal avec le dard, vous le tuez. »¹⁰⁶

40. Musaraigne

-Nicandre, *Thèriaka* 815-817 : « Et je sais l'aveugle, l'effrayante musaraigne qui cause la perte des mortels et qui meurt dans les ornières faites par les roues des charrettes. »¹⁰⁷

- Philouménos, *De venenatis animalibus eorumque remediis*, chap. 33 : « La musaraigne est de la même couleur que le belette domestique, et elle a la taille d'une souris et c'est pour ça qu'elle porte un nom composé. Elle est de couleur cendrée, la bouche allongée et la queue fine et tronquée. Elle a des dents minces disposées sur deux rangées sur chaque mâchoire et donc au total elle quatre rangées de dents. »¹⁰⁸

41. Vipère

-Nicandre, *Thèriaka* 128-134 (préceptes généraux) : « Garde-toi d'être aux carrefours, quand, réchappé de la morsure, le mâle noir de la vipère est en rage sous le coup de sa femelle couleur de suie, à l'heure de l'accouplement, quand, de sa dent robuste, dans l'ivresse du plaisir, attachée à lui d'une étreinte qui le déchire, elle tranche la tête de son compagnon. - Mais la ruine de leur père, les petits vipéreaux la vengent dès leur naissance : pour sortir du ventre maternel, ils dévorent sa mince paroi et naissent orphelins de mère. »¹⁰⁹

209-258 : « Regarde bien, je te prie, les formes variées de la vipère femelle, tantôt longue, tantôt courte (...). C'est ainsi qu'en Europe ils sont petits, et, à l'extrémité de leurs naseaux, cornus et tout blancs (...). L'Asie en nourrit qui sont d'une brasses et même davantage (...). Le haut de leur tête s'élargit, et, au bout de leurs traînants replis, ils font onduler une queue tronquée qui hérissé abondamment d'écailles sèches. (...) Au contraire, c'est une tête pointue que tout mâle de vipère présente aux regards, tantôt plus long de taille, tantôt court, mais plus chétif en grosseur de ventre, tandis que sa queue, terminée en pointe, s'étend aplatie vers le bout de sa longue masse traînante, également polie d'écailles. Quant à sa face, elle offre des yeux qui s'empourprent de sang lorsqu'il est irrité, et il fait vibrer rapidement sa langue bifide tout en recourbant l'extrémité de sa queue. »¹¹⁰

¹⁰⁶ ZUCKER(2001), p. 51.

¹⁰⁷ JACQUES (2002), p. 63.

¹⁰⁸ Traduction personnelle.

¹⁰⁹ JACQUES (2002), p. 12.

¹¹⁰ JACQUES (2002), p. 18-19.

-Pline, *Historia naturalis*, X, 169 : « Le mâle de la vipère introduit sa tête dans la gueule de la femelle qui la ronge dans la jouissance voluptueuse. »¹¹¹

-Élien, *De natura animalium*, I, 24 : « Mais lorsque leurs plaisirs touchent à leur fin, la femelle manifeste sa reconnaissance à son époux, pour ses embrassements, d'une façon abominable : elle enserre le cou du mâle dans ses anneaux et le décapite, en lui tranchant net la tête. »¹¹²

42. Amphibène et skytale

-Nicandre, *Thèriaka : amphibène*, 372-377 : « (...) tu trouveras l'*amphibène* ; plus petit, lent d'allure, il a deux têtes et des yeux toujours peu visibles. Car, à ses deux extrémités, deux mentons aplatis font saillie, éloignés l'un de l'autre. La surface de son corps est de teinte terreuse, portant une peau crevassée, tachetée, avec des reflets brillants. »¹¹³

Skytale, 384-389 : « Tu trouveras encore le skytale, comparable à l'*amphibène* pour l'aspect, mais plus épais et plus long jusqu'à sa queue de rien du tout : car l'épaisseur du skytale est égale au manche d'une pioche, tandis que l'*amphibène* n'est pas plus gros que le corps d'un helminthe, ou les vers de terre tels que les nourrit un sol détrempe de pluie. »¹¹⁴

-Pline, *Historia naturalis*, VIII, 35, 85 : « L'*amphibène* a une double tête, c'est-à-dire une aussi à la queue, comme si c'était trop peu d'une seule bouche pour verser le venin. Les uns ont des écailles, d'autres des mouchetures, tous un venin mortel. Ils se jettent sur leur proie du haut des arbres ; et ce n'est pas aux pieds seulement qu'ils sont à craindre ; ils fendent l'air comme un trait lancé par une machine. »¹¹⁵

-Lucain, *La Pharsale*, le skytale, IX, 717-719 : « le scytale, qui seul, lors des frimas encore épars, rejettera sa dépouille. »¹¹⁶

L'*amphibène*, IX, 719-720 : « la pesante *amphibène* qui tend en arrière et en avant sa double tête. »¹¹⁷

-Philouménos, *De venenatis animalibus eorumque remediis*, chap. 27 : « l'*amphibène* et le *skytale* sont des animaux qui sont identiques. On ne peut pas les distinguer par la grosseur car ils ont la même. Lorsqu'on les voit, on ne sait de quel côté est la tête et de quel côté la

¹¹¹ SAINT DENIS (1961), p. 86.

¹¹² ZUCKER (2001), p. 15.

¹¹³ JACQUES (2002), p. 30.

¹¹⁴ JACQUE (2002), p. 31-32.

¹¹⁵ ERNOUT (1952), p. 52-53.

¹¹⁶ BOURGERY (1929), p. 162.

¹¹⁷ BOURGERY (1929), p. 162-163.

queue. La seule différence entre l'amphisbène et le *skytale* c'est que l'*amphisbène* rampe des deux côtés et c'est pour ça qu'on l'appelle amphisbène. »¹¹⁸

-Élien, *De natura animalium*, IX, 23 : « (...) l'*amphisbène*, qui est un serpent à deux têtes, une en haut et une sur la queue. Quand elle avance, selon la direction dans laquelle son besoin la pousse à avancer, elle laisse l'une dans le rôle de queue et donne à l'autre le rôle de tête. Mais si, changeant de direction, elle doit aller vers l'arrière, elle donne à chaque tête une fonction inverse à celle qu'elle avait précédemment. »¹¹⁹

-Pseudo-Dioscoride : « Les troubles qui surviennent chez ceux qui ont été mordus par le serpent appelé *amphisbène* ou *skytale* (...) c'est pourquoi cette espèce de serpent (...). »¹²⁰

43. Dryinas

-Philouménos, *De venenatis animalibus eorumque remediis*, chap. 25 : « Les serpents dryinas se trouvent surtout sur la mer l'Hellespont. Ils font leur tanière sous les racines des chênes et c'est pour ça qu'on les appelle dryinas. (...) Ils sont de deux coudées, très gras et sur tout le corps il est recouvert d'écailles rugueuses. »¹²¹

44. Haimorrhoids

-Nicandre, *Thèriaka*, 286-294 : « En longueur, il égale l'empreinte d'un pied, tandis qu'en grosseur il va s'amincissant et se termine en pointe à partir d'une tête flamboyante, tantôt fuligineuse de teint, mais tantôt rougeoyante. Il a le col très restreint et, après le nombril, sa queue aplatie s'étend, fortement resserrée. En haut, sur le front, il a deux cornes de neige, et, avec ses yeux et leur blanc, il rappelle les sauterelles ; c'est d'effrayante façon que sa tête vorace se dresse hérissée. »¹²²

-Lucain, *La Pharsale*, IX, 707-710 : « Un autre serpent, qui ne laissera pas aux malheureux une seule goutte de leur sang, l'immense hémorrhoids, déroule ses anneaux écailleux ». ¹²³

-Philouménos, *De venenatis animalibus eorumque remediis*, chap. 21 : « les haimorrhoids ont la peau de couleur sable, ont la taille de trois palmes et sont à diviser entre les petits et les très

¹¹⁸ Traduction personnelle.

¹¹⁹ ZUCKER (2001), p. 232.

¹²⁰ TOUWAIDE (1981), vol. 4, p. 70, 87.

¹²¹ Traduction personnelle.

¹²² JACQUES (2002), p. 24.

¹²³ BOURGERY (1929), p. 162.

courts. Ils rampent tout droit et très lentement et tout le corps est orné de taches blanches et noires. »¹²⁴

-Élien, *De natura animalium*, XV, 13 : « L'« *haimorrhous* » (provoque-hémorragie), qui semble bien être une espèce de vipères, vit et séjourne le plus souvent dans les anfractuosités des rochers. Son corps a un pied de long et sa grosseur va en diminuant de sa tête, qui est large, jusqu'à sa queue ; sa couleur est tantôt rougeâtre, tantôt d'un noir profond, et elle porte sur la tête, arquées vers le haut, des sortes de cornes. Elle rampe lentement, en prenant appui sur les écailles de son ventre, et avance de travers. »¹²⁵

45. Dipsas

-Nicandre, *Thèriaka* 334-337 : « Et certes, l'aspect de la dipsade rappellera toujours celui d'une vipère femelle plus petite (...). Mince, en vérité, et tendant toujours au foncé, sa queue noircit depuis l'extrémité. »¹²⁶

-Lucien, *Sur les dipsades*, 4 : « la dipsade, un serpent qui n'est pas très grand et ressemble à la vipère. »¹²⁷

-Philouménos, *De venenatis animalibus eorumque remediis*, chap. 20 : « La dipsas est appelée par les auteurs thériaques le serpent brûleur. Il a la taille d'une coudée, il est mince. Il a le corps parsemé de taches noires et oranges. Le corps va s'amincissant et la tête est très étroite. »¹²⁸

-Élien, *De natura animalium*, VI, 51 : « Le nom de « dipsade » (*qui donne soif*) rend compte exactement de l'effet que produit cet animal. Il est de plus petite taille que la vipère, mais il tue plus rapidement. (...) Sostrate dit que le dipsade est blanc, avec néanmoins deux traits noirs sur la queue. »¹²⁹

46. Hydre

-Nicandre, *Thèriaka*, 415 : « On l'appelle hydre ou encore chélydre, lui qui, après avoir abandonné les algues et la mare et l'étang familiers, se hâte de chasser à travers prés (...). Il a le dos couleur de suie, et, avec sa tête toute plate, il ressemble à une hydre. »¹³⁰

¹²⁴ Traduction personnelle.

¹²⁵ ZUCKER (2002), p. 146-147.

¹²⁶ JACQUES (2002), p. 27.

¹²⁷ OZANAM (2009), p. 327.

¹²⁸ Traduction personnelle.

¹²⁹ ZUCKER (2001), p. 166.

¹³⁰ JACQUES (2002), p. 34.

- Philouménos, *De venenatis animalibus eorumque remediis*, chap. 24 : « Ce serpent s'appelle kenhydre car il va d'abord dans des régions aquatiques et là il s'appelle hydre et ensuite il va dans des régions désertiques et de la synthèse de ces deux régions il prend son nom, kenhydre. (...) Il est comme l'aspic terrestre et il a la nuque large. »¹³¹

-Isidore de Séville, *Etymologiae*, livre XII, chap. IV, 24 : « Le *chelydros* est un serpent, dit aussi *chersydros*, pour (...texte lacunaire), parce qu'il vit dans l'eau et sur terre (...). Il fait fumer la terre sur laquelle il glisse, et Macer le décrit ainsi : 'Soit que les dos écumeux exhalent des venins, soit que fume la terre où glisse le hideux serpent.' Et Lucain : 'Et les chélydres rampant dans une traînée de fumée.' Il va toujours droit, car, s'il ondule en se déplaçant, il crève aussitôt. »¹³²

47. Kenkros

-Nicandre, *Thèriaka*, *kenkrinès*, 463-465 : « Long serpent prodigieux nommé lion, à la peau scintillante, mouchetée d'écailles ; sa grosseur et sa longueur varient. »¹³³

-Lucain, *La Pharsale*, IX, 712- 714 : « le cenchrus qui doit toujours glisser droit devant lui ; ce reptile a le ventre moucheté de plus de nuances diverses qu'on ne voit de petites taches bigarrer l'ophite thébain. »¹³⁴

48. Kérastès

-Aristote, *Historia animalium*, 500a, 2-5 : « Mais tous ceux qui portent des cornes sont quadrupèdes, sauf quand on dit par métaphore et façon de parler qu'un animal a des cornes, comme font les Egyptiens à propos des serpents des environs de Thèbes, qui ont une protubérance qui explique l'expression employée. »¹³⁵

-Nicandre, *Thèriaka* 260-263 : « A la vérité, la vipère n'a pas de cornes, alors que le céraste en a tantôt quatre, tantôt deux, qui le mettent en confiance. Il a une livrée grisâtre tachée de lèpre, et c'est dans les sables ou les ornières, sur les chemins, qu'il sommeille habituellement. »¹³⁶

¹³¹ Traduction personnelle.

¹³² ANDRE (1986), p. 148-150-151.

¹³³ JACQUES (2002), p. 38.

¹³⁴ BOURGERY (1929), p. 162.

¹³⁵ LOUIS (1964), p. 41.

¹³⁶ JACQUES (2002), p. 21-22.

-Pline, *Historia naturalis*, VIII, 35, 85 : « Les céraistes ont de petites cornes, souvent au nombre de quatre paires, qu'ils agitent pour attirer les oiseaux, le reste de leur corps étant caché. »¹³⁷

-Philouménos, *De venenatis animalibus eorumque remediis*, chap. 18 : « D'après les auteurs thériaques, le kéraistès à la taille d'une coudée et quelques rares sont de deux coudées. La couleur est grisâtre, et il s'amincit vers la queue. Sur la tête, il a des excroissances comme des cornes et c'est pour ça qu'il s'appelle kéraistès. »¹³⁸

-Élien, *De natura animalium*, I, 57 : « Le céraiste est une toute petite bête. Il s'agit d'un serpent qui a deux cornes au-dessus du front ; ces cornes ressemblent à celles de l'escargot, à ceci près qu'elles ne sont pas molles comme les siennes. »¹³⁹

49. Aspic

-Nicandre, *Thèriaka* 165-179 : « (...) il se traîne pour enrouler au sol ses replis circulaires, et, en leur beau milieu, il dresse, sinistre, une tête hérissée. La longueur du cobra (...) mesure une brasse (...). Tantôt c'est une couleur grisâtre qui court à la surface de son dos, ou bien il a tout le corps jaune coing avec des reflets brillants, quelquefois cendré, souvent d'une teinte fuligineuse due à la glaive noircissante d'Éthiopie (...). A l'endroit des sourcils, on voit sur son front deux sortes de renflements (...) son cou grisâtre se gonfle (...). »¹⁴⁰

-Pline, *Historia naturalis*, VIII, 35, 85-87 : « Le cou de l'aspic se gonfle ; et sa blessure est sans remède (...). Mâle et femelle vont presque toujours par couples, et ne peuvent vivre l'un sans l'autre. Aussi, quand l'un des deux est tué, l'autre met à le venger un acharnement incroyable (...). Tout d'abord elle [la nature] a donné à ce fléau [l'aspic] une vue faible, et ses yeux, au lieu d'être placé sur le front pour regarder en avant, sont situés sur les tempes. Ensuite il règne une guerre de mort entre lui et l'ichneumon. »¹⁴¹

-Lucain, *La Pharsale*, IX, 701 : « (...) l'aspic somnifère au cou gonflé (..) »¹⁴²

-Philouménos, *De venenatis animalibus eorumque remediis*, chap. 16 : « Il y a trois espèces d'après les auteurs thériaques. Il y a le terrestre, l'« hirondelle » et les autres sont appelés les cracheurs. Ils sont différents par la taille, la couleur et leur activité. Les terrestres ont trois,

¹³⁷ ERNOUT (1952), p. 52.

¹³⁸ Traduction personnelle.

¹³⁹ ZUCKER (2001), p. 28.

¹⁴⁰ JACQUES (2002), p. 15-16.

¹⁴¹ ERNOUT (1952), p. 53.

¹⁴² BOURGERY (1929), p. 162.

voire quatre, quelques-uns cinq coudées. L'intensité venimeuse est proportionnelle à leur taille. Les cracheurs ont deux coudées au maximum et les aspics-hirondelles une seule. Tous les aspics-hirondelles ont la même couleur et les cracheurs sont cendrés, verdâtres, tirant sur le doré. Les terrestres peuvent être cendrés ou verdâtres. »¹⁴³

-Élien, *De natura animalium*, VI, 38 : « Il y a des cobras qui atteignent cinq coudées. La plupart sont noirs ou cendrés, mais on peut aussi en voir des rouges. »¹⁴⁴

50. Basilic

-Aristote, *Historia animalium*, 607a, 30-34 : « Il existe, d'autre part, un petit serpent qu'on appelle sacré, et devant lequel les très gros prennent la fuite : il atteint au maximum la longueur d'une coudée et il a un aspect velu : tout ce qu'il mord se met aussitôt à pourrir autour de la morsure. »¹⁴⁵

-Nicandre, *Thèriaka*, 396-402 : « Reconnais à ces traits, petit qu'il est mais l'emportant sur tous, le roi des reptiles. De corps, il présente une tête pointue, il est blond et ne fait pas plus de trois palmes, mesuré de bout en bout. Or, les bêtes mordantes (...) ne supportent pas son sifflement (...) elles font volte-face et prennent la fuite. »¹⁴⁶

-Pline, *Historia naturalis*, VIII, 33, 78-79 : « Le serpent basilic n'a pas moins de pouvoir. C'est la province Cyrénaïque qui le produit : sa longueur ne dépasse pas douze doigts, il a pour marque une tache blanche sur la tête, qui lui fait comme un diadème. Son sifflement met en fuite tous les serpents. Il ne progresse pas, comme les autres, par une suite d'ondulations, mais il s'avance en se tenant haut et droit sur le milieu du corps. Il tue les arbrisseaux, aussi bien par son haleine que par son contact ; il brûle les herbes, il brise les pierres, tant son venin a de force. On croyait jadis que, s'il était tué d'un coup de lance porté du haut d'un cheval, son venin remontait le long de la hampe et tuait à la fois le cheval et le cavalier. Et pourtant un tel monstre (...) ne résiste pas au venin des belettes. »¹⁴⁷

-Lucain, *La Pharsale*, IX, 726-727 : « la basilic, roi dans la solitude des sables. »¹⁴⁸

-Philouménos, *De venenatis animalibus eorumque remediis*, chap. 31 : « Cet animal a la taille de trois palmes, il a la tête pointue et de couleur blonde. »¹⁴⁹

¹⁴³ Traduction personnelle.

¹⁴⁴ ZUCKER (2001), p. 76, 158.

¹⁴⁵ LOUIS (1969), p. 60. Le serpent n'est pas nommé mais la description fait clairement penser au basilic, bien que P. Louis le rapproche du *sépédôn* d'Élien (note 8, p. 60).

¹⁴⁶ JACQUES (2002), p. 32-33.

¹⁴⁷ ERNOUT (1952), p. 50-51.

¹⁴⁸ BOURGERY (1929), p. 163.

-Élien, *De natura animalium*, II, 5 : « Le basilic mesure un empan, mais cela n'empêche pas le plus grand des serpents d'être sur le coup et instantanément pétrifié, à sa vue, par le simple contact de son haleine. Et si un homme tient un bâton à la main, et que l'animal vienne à mordre ce bâton, le détenteur de la baguette meurt. »¹⁵⁰

51. Staphisagria¹⁵¹

-Pline, *Historia naturalis*, XXIII, 13, 17 : « La staphisaigre ou staphis (...) a des tiges noires, dressées, et les feuilles de la lambruche ; elle porte moins des grains que des follicules verts, semblables à des pois chiches et renferment une graine triangulaire. »¹⁵²

52. Tapsie¹⁵³

-Théophraste, *De historia plantarum*, 9,6 : « La thapsie a une feuille semblable à celle du fenouil en plus large, une tige de fêrue, une racine blanche. »¹⁵⁴

-Dioscoride, *De materia medica*, IV, 153 : « Elle doit son nom à la croyance qu'elle a été trouvée pour la première fois à Thapsos, une île du même nom. Elle ressemble au fenouil géant, bien que la tige soit plus fine. Ses feuilles sont également comme celles de ce fenouil. Au sommet, dans chaque pousse, il y a de petites ombelles ressemblant à celles de l'aneth, sur lesquelles sont des fleurs jaune coing. Les graines sont assez larges, ressemblant à celles du fenouil géant mais plus petites et la racine est blanche, large, à peau épaisse et âcre. »¹⁵⁵

53. Le dragon¹⁵⁶

-Nicandre, *Thèriaka*, 438-444 : « Considère et connais le dragon verdâtre et bleu sombre (...). En vérité, il a un aspect brillant, et ses mâchoires, sur leur pourtour, portent en haut et en bas triple rangée de dents ; sous un front sourcilleux, il a des yeux brillants, et, en bas, à son menton, pend toujours une barbe teintée de bile. »¹⁵⁷

¹⁴⁹ Traduction personnelle.

¹⁵⁰ ZUCKER (2001), p. 34 et 36.

¹⁵¹ Plante reproduite dans les marges de l'introduction des *Alexipharmaka* du *Paris*, gr. 2183, f. 148^v.

¹⁵² ANDRE (1971), p. 25-26.

¹⁵³ Plante peinte dans la marge latérale externe du f. 149^r, en regard de l'introduction des *Alexipharmaka* dans le *Paris*, gr. 2183.

¹⁵⁴ AMIGUES (2006), p. 26.

¹⁵⁵ Traduction personnelle.

¹⁵⁶ Le serpent peint dans la marge du f. 160^v du *Paris*, gr. 2183 est nommé d'après la légende « dragon ».

¹⁵⁷ JACQUES (2002), p. 36.

-Philouménos, *De venenatis animalibus eorumque remediis*, chap. 30 : « C'est un animal venimeux dès qu'il te mord, il te vide de toute force. Ils sont surtout très nombreux en Ethiopie et en Lycie mais ils se différencient par la couleur. Les uns sont noirs, les autres jaunes et d'autres cendrés. De taille, ils sont aussi différents, les uns sont de cinq coudées, les autres de dix coudées, d'autres de quinze, de vingt et de trente coudées. Ils sont dits énormes. Sur tout le corps, se trouvent des écailles et ils ont des yeux très grands et sur les yeux ils ont des excroissances. La peau du front au-dessus des sourcils est semblable. Sous la mâchoire, ils ont une apophyse qu'on appelle barbe. L'écartement de leur gueule est très grand et la langue sortante ; ils ont des dents très grandes, semblables à celles des sangliers sauvages. »¹⁵⁸

-Élien, *De natura animalium*, VIII, 12 : « Sur le dragon « joufflu ». Le « joufflu » (*pareias*) ou « joufflard » (*parouas*) (c'est la forme que préfère Apollodore) est de couleur rouge, il a l'œil vif, la bouche large, et sa morsure est sans danger et inoffensive. »¹⁵⁹

XI, 26 : « le dragon mâle a une crête et une barbe (...). »¹⁶⁰

54. Le serpent aveugle¹⁶¹

-Élien, *De natura animalium*, VIII, 13 : « Une tradition veut que « l'aveugle » (*tuphlops*), que l'on appelle aussi « l'aveuglon » (*tuphliné*) ou encore le « sourd » (*côphias*), ait une tête qui ressemble à celle de la murène, et des yeux minuscules. Et pour ce qui est de son autre nom, celui de « sourd », il lui vient de ce qu'il a l'ouïe faible. Il a une peau coriace que l'on met beaucoup de temps à couper. »¹⁶²

¹⁵⁸ Traduction personnelle.

¹⁵⁹ ZUCKER (2001), p. 213.

¹⁶⁰ ZUCKER (2002), p. 51.

¹⁶¹ Cette appellation renvoie à la légende d'un des serpents représentés dans les marges des *Thèriaka* du *Paris*, gr. 2183 (f. 161^r).

¹⁶² ZUCKER (2001), p. 213.

ANNEXE 4 : Les agents toxiques des traités des pseudo-Dioscoride représentés dans d'autres manuscrits

Tirées des manuscrits grecs illustrés de pharmacologie et de toxicologie conservés, les images reproduites ici correspondent aux plantes et animaux citées dans les deux traités des pseudo-Dioscoride. Il s'agit d'une sélection d'images réalisées en dehors des miniatures des *Alexipharmaka* et des *Thèriaka* des *New York*, M.652, *Vatican*, gr. 284 et *Paris*, gr. 2183 et provenant d'autres traités pharmacologiques et toxicologiques. Chaque image est classée par agent toxique, dans l'ordre dans lequel il apparaît dans les *Alexipharmaka*, puis les *Thèriaka*.

Les fiches sont composées : du nom de l'agent, de la reproduction, à titre comparatif, des images des pseudo-Dioscoride (sur fond gris), des reproductions tirées des autres traités illustrés. Celles-ci sont rangées par affinité iconographique et ordre chronologique des manuscrits.

La liste des manuscrits et traités illustrés est la suivante¹⁶³ :

- *Vienne*, med. gr. 1 (VI^e siècle) :

Dioscoride, *De materia medica*

Eutecnios, paraphrase des *Thèriaka* de Nicandre

- *Naples*, gr. 1 (VII^e siècle)

Dioscoride, *De materia medica*

- *Paris*, gr. 2179 (VIII^e siècle)

Dioscoride, *De materia medica*

- *New York*, M.652 (X^e siècle)

Dioscoride, *De materia medica*

Eutecnios, paraphrase des *Thèriaka* de Nicandre

- *Paris*, Suppl. gr. 247 (X^e siècle)

Nicandre, *Thèriaka*, *Alexipharmaka*

- *Athos*, *Lavra* Ω 75 (XI^e siècle)

Dioscoride, *De materia medica*

- *Milan*, *Ambros.* A 95 Sup. (début XIV^e siècle)

Dioscoride, *De materia medica*

- *Vatican*, gr. 284 (illustré au XIV^e siècle)

Dioscoride, *De materia medica*







Philouménos, *De venenatis animalibus eorumque remediis*

¹⁶³ Sur les manuscrits illustrés retenus, voir p.371-372.




- *Paris, gr. 2183* (vers 1360)
Dioscoride, *De materia medica*
- *Paris, gr. 2286* (milieu XIV^e siècle)
Dioscoride, *De materia medica*
- *Padoue, 194* (troisième quart du XIV^e siècle)
Dioscoride, *De materia medica*
- *Vatican, Chis. F. VII. 159 (gr. 53)* (second quart du XV^e siècle)
Dioscoride, *De materia medica*
Eutecnios, paraphrase des *Thèriaka* de Nicandre
- *Paris, gr. 2294* (second quart du XV^e siècle)
Dioscoride, *De materia medica*
- *Bologne, 3632* (milieu XV^e siècle)
Dioscoride, *De materia medica*
Eutecnios, paraphrase des *Thèriaka* de Nicandre
Anonyme, περιαλόγων ζώων. Τετραπόδον ενεργείας καὶ τας τούτων όφέλιαις
Anonyme, περὺ του προφυλάττεσται από τῶν κτηνόnton νυδῶν
- *Paris, gr. 2180* (vers 1460-1480)
Dioscoride, *De materia medica*
- *Salamanque, 2659* (vers 1460-1480)
Dioscoride, *De materia medica*
- *Milan, Ambros. C 102 Sup.* (vers 1500)
Dioscoride, *De materia medica*

4.1 Cantharides

Insectes rayés noir et jaune, insecte noir et gras à 6 pattes :

<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>New York, M.652, Alexipharmaka</i>	<i>Vatican, gr. 284, De materia medica</i>	<i>Vatican, gr. 284, Alexipharmaka</i>	<i>Milan, Ambros. A 95 Sup, De materia medica</i>	<i>Vatican, Chis. F VII 159, De materia medica</i>
					
f. 206 ^v	f. 309 ^v	f. 235 ^r	f. 256 ^r	f. 143 ^r	f. 227 ^v



Iconographies alternatives :

<i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2183, Alexipharmaka</i>	<i>Bologne, 3632, περι του προφυλάττεται από τών κτηνότων νυδών (sic)</i>
		
f. 38 ^{r164}	f. 149 ^v	f. 122 ^r


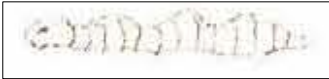
¹⁶⁴ Le chapitre est consacré aux cantharides et au *boupreste* mais seule celle image figure face au chapitre. Difficile de dire, dans ces conditions, si elle renvoie au premier ou au second insecte.

4.2 Chenille du pin

2 vers :

<i>New York, M.652, Alexipharmaka</i>	<i>Vatican, gr. 284, Alexipharmaka</i>
 f. 309 ^v	 f. 257 ^r

1 ver au corps annelé :





<i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i>	<i>Salamanque, 2659, De materia medica</i>
 f. 38 ^r (Représentation de la chenille)	 f. 54 ^r (représentation de la chenille)

Iconographies alternatives :


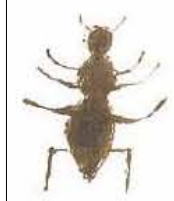
<i>Paris, gr. 2183, Alexipharmaka</i>	<i>Bologne, 3632, περὺ του προφυλάττεται ἀπὸ τῶν κτηνόντων νυδῶν</i>
 f. 150 ^r	 f. 122 ^r

4.3 Boupreste

Insectes ailés :

<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>Vatican, gr. 284, Alexipharmaka</i>	<i>Vatican, Chis. F VII 159, De materia medica</i>	<i>Bologne, 3632, περυ του προφυλάττεσαι από τών κτηνότων υυδών</i>
 f. 201 ^r	 f. 257 ^r	 f. 226 ^v	 f. 122 ^r

Insectes à 8 pattes :

<i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i>	<i>Salamanque, 2659, De materia medica</i>
 f. 38 ^{r165}	 f. 54 ^{r166}

Iconographie alternative :







<i>Paris, gr. 2183, Alexipharmaka</i>
 f. 150 ^r

¹⁶⁵ Voir note précédente.






¹⁶⁶ Dans ce manuscrit, contrairement au *Paris, gr. 2183*, le chapitre sur le *boupreste* est distinct du précédent, consacré aux cantharides. Cette représentation est strictement placée face au chapitre sur le *boupreste*. Ici, l'équivoque qui pouvait exister avec la même représentation dans le codex parisien, à savoir s'agit-il d'une reproduction de cantharide ou de *boupreste*, n'existe pas.

4.4 Salamandre





Lézard :

<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>New York, M.652, Alexipharmaka</i>	<i>Vatican, gr. 284, De materia medica</i>	<i>Vatican, gr. 284, Alexipharmaka</i>	<i>Milan, Ambros. A 95 Sup, De materia medica</i>	<i>Vatican, Chis. F VII 159, De materia medica</i>
					
f. 212 ^r	f. 310 ^r	f. 244 ^v	f. 257 ^r	f. 147 ^v	f. 228 ^r

Lézard dans un halo de feu :





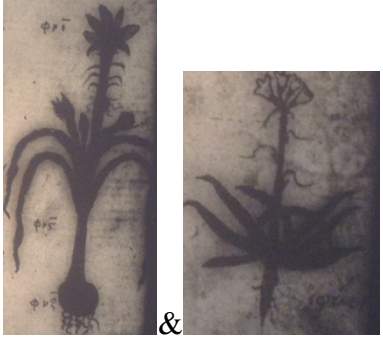

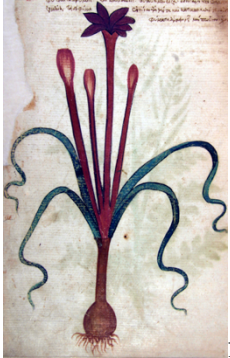
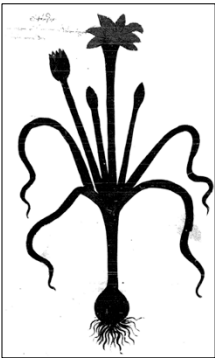


<i>Vienne, med. gr. 1, Paraphrase des Thèriaka</i>	<i>New York, M.652, Paraphrase des Thèriaka</i>	<i>Paris, gr. 2183, Alexipharmaka</i>	<i>Vatican, Chis. F VII 159, Paraphrase des Thèriaka</i>	<i>Bologne, 3632, Paraphrase des Thèriaka</i>
				
f. 423 ^r	f. 381 ^r	f. 150 ^r	f. 232 ^v	f. 381 ^r

Quadrupède (iconographies alternatives) :

<p><i>Paris, Suppl. gr. 247,</i> <i>Nicandre, Alexipharmaka</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2294,</i> <i>De materia medica</i></p>	<p><i>Bologne, 3632,</i> <i>περιαλόγων ζώων (sic)</i></p>	<p><i>Bologne, 3632, περὺ του προφυλάττεσται ἀπὸ τῶν κτηνόντων νυδῶν (sic)</i></p>
 <p>f. 45^r</p>	 <p>f. 167^r</p>	 <p>f. 107^rf.</p>	 <p>118^v f. 122^r</p>

4.5 Éphémère



Long rhizome, tiges droites, une fleur :

<p><i>Vienne, med. gr. 1,</i> <i>De materia medica</i></p>	<p><i>Naples, gr. 1,</i> <i>De materia medica</i></p>	<p><i>New York, M.652,</i> <i>De materia medica</i></p>	<p><i>Vatican, gr. 284,</i> <i>De materia medica</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2183,</i> <i>De materia medica</i></p>
 <p>f. 104^v</p>	 <p>f. 71^r</p>	 <p>f. 48^r</p>	 <p>f. 7^r</p>	 <p>f. 106^r</p>
<p><i>Paris, gr. 2183,</i> <i>Alexipharmaka</i></p>	<p><i>Padoue, 194,</i> <i>De materia medica</i></p>	<p><i>Vatican, Chis. F VII 159,</i> <i>De materia medica</i></p>	<p><i>Bologne, 3632,</i> <i>De materia medica</i></p>	<p><i>Milan, Ambros. C 102 Sup.,</i> <i>De materia medica</i></p>
 <p>f. 150^v</p>	 <p>f. 46^v</p>	 <p>f. 58^v</p>	 <p>f. 409^v</p>	 <p>f. 46^v</p>

Long rhizome, tiges droites, une fleur (inspirations diverses) :



<p><i>Paris, gr. 2179, De materia medica</i></p>	<p><i>Athos, Lavra Ω 75, De materia medica</i></p>
 <p>f. 108^v</p>	 <p>f. 48^v</p>

Bulbe à 5 tiges :




<p><i>New York, M.652, Alexipharmaka</i></p>	<p><i>Vatican, gr. 284, Alexipharmaka</i></p>
 <p>f. 310^v</p>	 <p>f. 257^v</p>

4.6 *Doryknion*



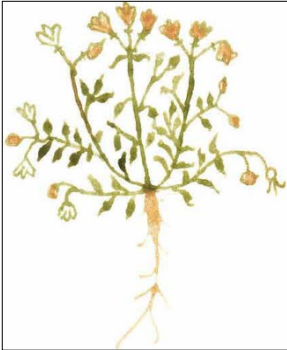
3 tiges, petites feuilles, 3 fleurs :

<p>New York, M.652, <i>Alexipharmaka</i></p>	<p>Vatican, gr. 284, <i>Alexipharmaka</i></p>
 <p>f. 311^r</p>	 <p>f. 258^r</p>

4 tiges, petites feuilles, 5 fleurs :

<p>New York, M.652, <i>De materia medica</i></p>	<p>Padoue, 194, <i>De materia medica</i></p>	<p>Vatican, Chis. F VII 159, <i>De materia medica</i></p>
 <p>f. 41^v</p>	 <p>f. 193^v</p>	 <p>f. 195^v</p>

Petite plante herbacée :






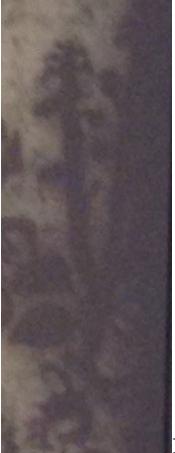




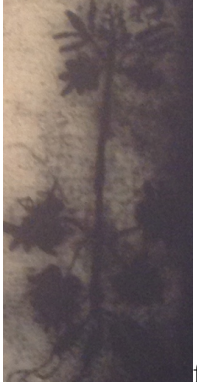
<p>Paris, gr. 2183, <i>De materia medica</i></p>	<p>Paris, gr. 2183, <i>Alexipharmaka</i></p>	<p>Salamanque, 2659, <i>De materia medica</i></p>
 <p>f. 104^r</p>	 <p>f. 150^v</p>	 <p>f. 121^r</p>







Petite plante herbacée (autre) :

<p>Paris, gr. 2179, <i>De materia medica</i></p>
 <p>f. 103^v</p>

4.7 Aconit

1^{ère} : 3 longues tiges, feuilles en forme de pique ; 2^e : 1 longue tige, fruits pointus, feuilles dentées :




<i>Vienne, med. gr. 1, De materia medica</i>	<i>Naples, gr. 1, De materia medica</i>	<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>Athos, Lavra Ω 75, De materia medica</i>	<i>Milan, Ambros. A 95 Sup, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i>
 <p>f. 66^v</p>	 <p>f. 24^r</p>	 <p>f. 4^v</p>	 <p>f. 17^v</p>	 <p>f. 31^v f. 32^r</p>	 <p>f. 105^r</p>
 <p>f. 67^v</p>	 <p>f. 25^r</p>	 <p>f. 5^r</p>		 <p>f. 42^v</p>	 <p>f. 105^r</p>

<i>Paris, gr. 2183, Alexipharmaka</i>	<i>Padoue, 194, De materia medica</i>	<i>Vatican, Chis. F VII 159, De materia medica</i>	<i>Bologne, 3632, De materia medica</i>	<i>Milan, Ambros. C 102 Sup., De materia medica</i>
 <p data-bbox="280 534 369 566">f. 150^v</p>	 <p data-bbox="593 730 660 762">f. 26^r</p>	 <p data-bbox="952 805 1019 837">f. 39^v</p>	 <p data-bbox="1377 699 1444 730">413^r</p>	 <p data-bbox="1921 646 1960 678">&</p>  <p data-bbox="1881 1181 1960 1212">f. 37^v</p>

Longues feuilles, tiges courtes à fruit :

<p><i>New York, M.652, Alexipharmaka</i></p>	<p><i>Vatican, gr. 284, Alexipharmaka</i></p>
 <p>f. 311^v</p>	 <p>f. 258^r</p>

Autres iconographies :



<p><i>Paris, gr. 2179, De materia medica</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2183, Alexipharmaka</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2294, De materia medica</i></p>
 <p>f. 105^v f. 106^r</p>	 <p>f. 149^v f. 151^r</p>	 <p>f. 207^v</p>

4.8 Coriandre





Longues et fines tiges, ombelles :

<p><i>Vienne, med. gr. 1, De materia medica</i></p>	<p><i>Naples, gr. 1, De materia medica</i></p>	<p><i>New York, M.652, De materia medica</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i></p>	<p><i>Padoue, 194, De materia medica</i></p>
 <p>f. 155^v</p>	 <p>f. 46^r</p>	 <p>f. 88^v</p>	 <p>f. 76^v</p>	 <p>f. 74^v</p>
<p><i>Vatican, Chis. F VII 159, De materia medica</i></p>	<p><i>Salamanque, 2659, De materia medica</i></p>	<p><i>Milan, Ambros. C 102 Sup., De materia medica</i></p>		
 <p>f. 87^r</p>	 <p>f. 93^v</p>	 <p>f. 57^v</p>		

Plante herbacée à petites feuilles palmiformes :









<p><i>New York, M.652, Alexipharmaka</i></p>	<p><i>Vatican, gr. 284, Alexipharmaka</i></p>
 <p>f. 312^r</p>	 <p>f. 258^v</p>

Iconographies alternatives :



<p><i>Paris, gr. 2179, De materia medica</i></p>	<p><i>Paris, Suppl. gr. 247, Nicandre, Thèriaka</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2183, Alexipharmaka</i></p>
 <p>f. 35^r</p>	 <p>f. 27^r</p>	 <p>f. 149^v</p>  <p>f. 151^r</p>

4.9 Pucière



3 longues tiges, feuilles en lanière, fruits coniques :

<p>Vienne, med. gr. 1, <i>De materia medica</i></p>	<p>New York, M.652, <i>De materia medica</i></p>	<p>New York, M.652, <i>Alexipharmaka</i></p>	<p>Milan, Ambros. A 95 Sup, <i>De materia medica</i></p>	<p>Vatican, gr. 284, <i>Alexipharmaka</i></p>
 <p>f. 384^r</p>	 <p>f. 198^r</p>	 <p>f. 312^v</p>	 <p>f. 109^r</p>	 <p>f. 259^r</p>
<p>Padoue, 194, <i>De materia medica</i></p>	<p>Vatican, Chis. F VII 159, <i>De materia medica</i></p>	<p>Paris, gr. 2180, <i>De materia medica</i></p>		
 <p>f. 182^v</p>	 <p>f. 187^v</p>	 <p>f. 13^r</p>		

3 brins côte à côte, coque dont s'échappent les graines :











<p><i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i></p>	<p><i>Salamanque, 2659, De materia medica</i></p>
 <p>f. 103^r</p>	 <p>f. 120^r</p>

Iconographie alternative :



<p><i>Paris, gr. 2183, Alexipharmaka</i></p>	
 <p>f. 150^r</p>	 <p>f. 151^r</p>

4.10 Ciguë

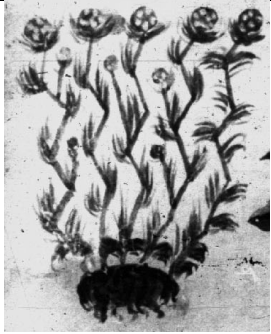


Grande tige principale, ombelles, feuilles étalées :

<p>Vienne, med. gr. 1, <i>De materia medica</i></p>	<p>Naples, gr. 1, <i>De materia medica</i></p>	<p>New York, M.652, <i>De materia medica</i></p>	<p>Milan, Ambros. A 95 Sup, <i>De materia medica</i></p>	<p>Vatican, gr. 284, <i>De materia medica</i></p>
 <p>f.</p> <p>187^v</p>	 <p>f.</p> <p>85^r</p>	 <p>f.</p> <p>76^r</p>	 <p>f.</p> <p>37^r</p>	 <p>f.</p> <p>59^r</p>
<p>Paris, gr. 2183, <i>De materia medica</i></p>	<p>Padoue, 194, <i>De materia medica</i></p>	<p>Vatican, Chis. F VII 159, <i>De materia medica</i></p>	<p>Paris, gr. 2294, <i>De materia medica</i></p>	<p>Milan, Ambros. C 102 Sup., <i>De materia medica</i></p>
 <p>f.</p> <p>105^f</p>	 <p>f.</p> <p>86^v</p>	 <p>f.</p> <p>104^r</p>	 <p>f.</p> <p>201^r</p>	 <p>f.</p> <p>61^r</p>

Grande tige principale, ombelles, feuilles étalées (inspiration diverse) :

<p><i>Paris, gr. 2179, De materia medica</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2183, Alexipharmaka</i></p>
 <p>f. 106^r</p>	 <p>f. 151^r</p>



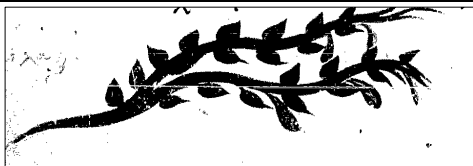


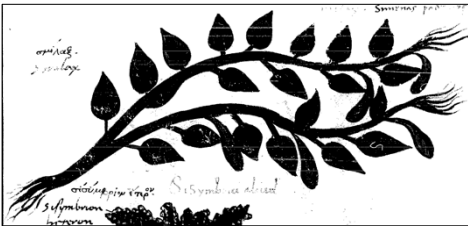
Iconographie alternative :

<p><i>Athos, Lavra Ω 75, De materia medica</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2180, De materia medica</i></p>
 <p>f. 61^r</p>	 <p>f. 105^r¹⁶⁷</p>	 <p>f. 13^v</p>

¹⁶⁷ L'identification de cette représentation à la ciguë porte à caution mais son rapprochement avec l'iconographie de cette plante dans le manuscrit athonite, elle-même surmontée de la légende « ciguë », est indéniable.

4.11 lf




2 tiges horizontales ondoyantes :

<p>New York, M.652, <i>De materia medica</i></p>	<p>New York, M.652, <i>Alexipharmaka</i></p>	<p>Vatican, gr. 284, <i>De materia medica</i></p>	<p>Vatican, gr. 284, <i>Alexipharmaka</i></p>
 <p>f. 149^v</p>	 <p>f. 313^r</p>	 <p>f. 135^v</p>	 <p>f. 259^r</p>
<p>Padoue, 194, <i>De materia medica</i></p>	<p>Vatican, Chis. F VII 159, <i>De materia medica</i></p>		
 <p>f. 204^v</p>	 <p>f. 207^r</p>		

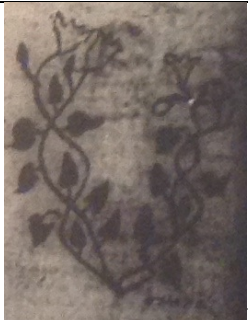

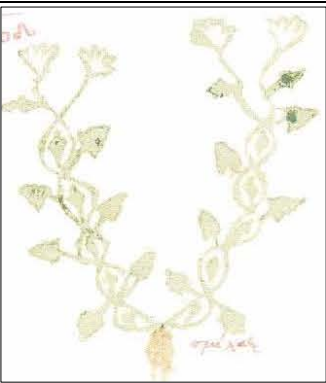
2 longues tiges ondoyantes verticales, fruits rouges :

<p><i>Vienne, med. gr. 1,</i> <i>De materia medica</i></p>	<p><i>Naples, gr. 1,</i> <i>De materia medica</i></p>	<p><i>New York, M.652,</i> <i>De materia medica</i></p>	<p><i>Padoue, 194,</i> <i>De materia medica</i></p>	<p><i>Vatican, Chis. F VII</i> <i>159,</i> <i>De materia medica</i></p>
 <p>f. 125^r</p>	 <p>f. 77^r</p>	 <p>f. 56^r</p>	 <p>f. 56^r</p>	 <p>f. 69^r</p>

3 tiges ondoyantes qui s'entrecroisent :

<p><i>Vienne, med. gr. 1, De materia medica</i></p>	<p><i>Naples, gr. 1, De materia medica</i></p>	<p><i>Milan, Ambros. C 102 Sup., De materia medica</i></p>
 <p>f. 332^v</p>	 <p>f. 77^r</p>	 <p>f. 113^v</p>

Tiges qui s'entrecroisent 2 à 2 :

<p><i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2183, Alexipharmaka</i></p>	<p><i>Salamanque, 2659, De materia medica</i></p>
 <p>f. 55^r</p>	 <p>f. 151^r</p>	 <p>f. 71^r</p>

Iconographies alternatives :

*Paris, gr. 2179,
De materia medica*



f. 106^v



f. 122^v

*Athos, Lavra Ω 75,
De materia medica*



f. 111^v








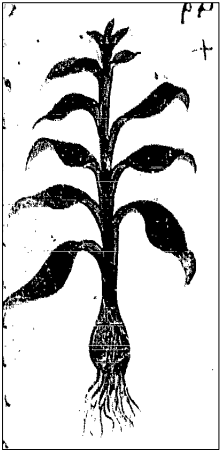
f. 111^v

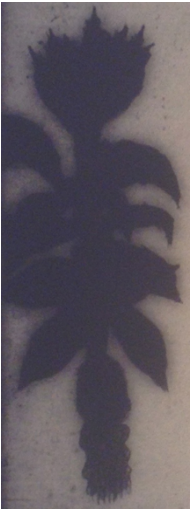







f. 113^v



4.12 Jus de l'hellébore blanc

Long bulbe, tige unique verticale, grandes feuilles :



<p><i>Vienne, med. gr. 1, De materia medica</i></p>	<p><i>Naples, gr. 1, De materia medica</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2179, De materia medica</i></p>	<p><i>New York, M.652, De materia medica</i></p>	<p><i>Milan, Ambros. A 95 Sup, De materia medica</i></p>	<p><i>Vatican, gr. 284, De materia medica</i></p>
 <p>f. 114^v</p>	 <p>f. 72^r</p>	 <p>f. 104^v</p>	 <p>f. 45^r</p>	 <p>f. 127^r</p>	 <p>f. 2^v</p>

<p><i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i></p>	<p><i>Padoue, 194, De materia medica</i></p>	<p><i>Vatican, Chis. F VII 159, De materia medica</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2180, De materia medica</i></p>	<p><i>Bologne, 3632, De materia medica</i></p>	<p><i>Milan, Ambros. C 102 Sup., De materia medica</i></p>
 <p>f. 113^v</p>	 <p>f. 50^r</p>	 <p>f. 63^v</p>	 <p>f. 67^v</p>	 <p>f. 413^v</p>	 <p>f. 48^v</p>

Arbrisseau à grosses feuilles :



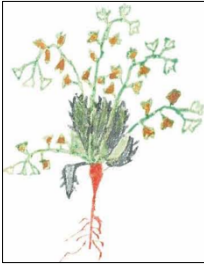
<p><i>New York, M.652, Alexipharmaka</i></p>	<p><i>Vatican, gr. 284, Alexipharmaka</i></p>
 <p>f. 313^r</p>	 <p>f. 259^r</p>

Iconographies alternatives :



<p><i>Athos, Lavra Ω 75, De materia medica</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2294, De materia medica</i></p>
 <p>f. 46^v</p>	 <p>f. 232^r</p>

4.13 Jusquiame



Feuilles à la base, fleurs en clochettes :

<i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2183, Alexipharmaka</i>	<i>Salamanque, 2659, De materia medica</i>
 <p>f. 102^v</p>	 <p>f. 151^v</p>	 <p>f. 119^v</p>

Feuilles dentées, tige verticale :







<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2180, De materia medica</i>
 <p>f. 179^r</p>	 <p>f. 12^v</p>

Iconographies alternatives :

<i>Paris, gr. 2179, De materia medica</i>	<i>New York, M.652, Alexipharmaka</i>
 <p>& f. 100^r</p>	 <p>f. 314^r</p>

4.14 Mandragore

Anthropomorphe, 1 mâle, 1 femelle :

<p>Naples, gr. 1, <i>De materia medica</i></p>	<p>New York, M.652, <i>De materia medica</i></p>	<p>Milan, Ambros. A 95 Sup, <i>De materia medica</i></p>	<p>Vatican, Chis. F VII 159, <i>De materia medica</i></p>
 <p>f. 90^r</p>	 <p>f. 103^v</p>  <p>f. 104^v</p>	 <p>f. 159^v</p>  <p>f. 161^r</p>	 <p>f. 201^v</p>

*Bologne, 3632,
De materia medica*



f. 403^v

*Paris, gr. 2180,
De materia medica*



&



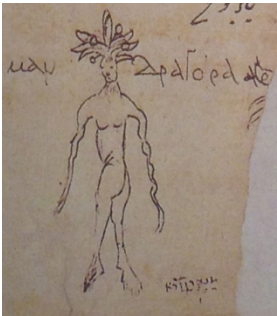
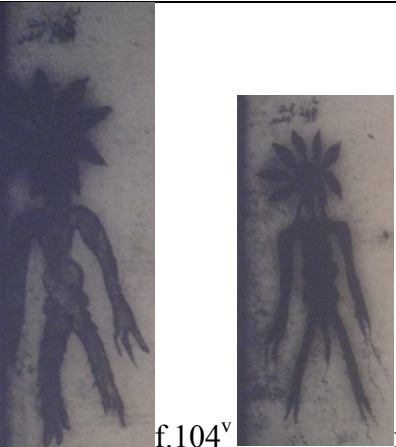
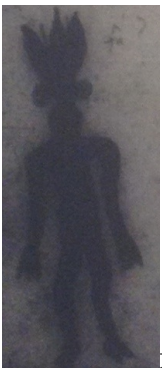






f. 13^v

*Milan, Ambros. C 102 Sup.,
De materia medica*





f. 72^v



Anthropomorphe, iconographies alternatives :

<i>Vienne, med. gr. 1, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2183, Alexipharmaka</i>	<i>Paris, gr. 2286, De materia medica</i>	<i>Padoue, 194, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2294, De materia medica</i>
 <p>f. 289^r</p>	 <p>f.104^v f.104^v</p>  <p>f. 104^v</p>	 <p>f. 151^v</p>	 <p>f. 52^v</p>  <p>f. 52^v</p>	 <p>f. 195^v</p>	 <p>f. 254^v</p>  <p>f. 256^v</p>

Anthropomorphe avec 2 graines :

<p><i>New York, M.652, Alexipharmaka</i></p>	<p><i>Padoue, 194, De materia medica</i></p>
 <p>f. 314^r</p>	 <p>f. 195^v</p>


Iconographie alternative :

<p><i>Paris, gr. 2179, De materia medica</i></p>	
 <p>f. 108^v¹⁶⁸</p>	 <p>f. 109^r</p>











¹⁶⁸ Le titre de ce chapitre est *μανδραχώρας*, mais la légende latine qui accompagne cette image rectifie le *χ* en 'g'.

4.15 Suc de pavot





A fleur rouge :

<p><i>Vienne, med. gr. 1, De materia medica</i></p>	<p><i>Naples, gr. 1, De materia medica</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2179, De materia medica</i></p>	<p><i>New York, M.652, De materia medica</i></p>	<p><i>New York, M.652, Alexipharmaka</i></p>	<p><i>Vatican, gr. 284, Alexipharmaka</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i></p>
 <p>f. 223^v</p>	 <p>f. 96^r</p>	 <p>f. 90^v</p>	 <p>f. 101^v</p>	 <p>f. 314^v</p>	 <p>f. 260^r</p>	 <p>f.101^r</p>
<p><i>Padoue, 194, De materia medica</i></p>	<p><i>Vatican, Chis. F VII 159, De materia medica</i></p>	<p><i>Bologne, 3632, De materia medica</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2180, De materia medica</i></p>	<p><i>Salamanque, 2659, De materia medica</i></p>	<p><i>Milan, Ambros. C 102 Sup., De materia medica</i></p>	
 <p>f. 105^v</p>	 <p>f. 117^r</p>	 <p>f. 402^v</p>	 <p>f. 12^v</p>	 <p>f. 118^r</p>	 <p>f. 70^v</p>	





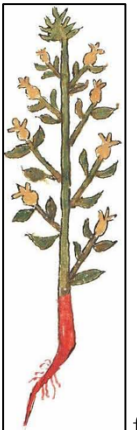

A capsule :

<p><i>Vienne, med. gr. 1,</i> <i>De materia medica</i></p>	<p><i>Naples, gr. 1,</i> <i>De materia medica</i></p>	<p><i>New York, M.652,</i> <i>De materia medica</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2183,</i> <i>De materia medica</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2183,</i> <i>Alexipharmaka</i></p>	<p><i>Padoue, 194,</i> <i>De materia medica</i></p>	<p><i>Vatican, Chis. F</i> <i>VII 159,</i> <i>De materia medica</i></p>
 <p>f. 221^v</p>	 <p>f. 97^r</p>	 <p>f. 100^r</p>	 <p>f. 101^v</p>	 <p>f. 151^v</p>	 <p>f. 104^v</p>	 <p>f. 116^r</p>
<p><i>Bologne, 3632,</i> <i>De materia medica</i></p>	<p><i>Salamanque, 2659,</i> <i>De materia medica</i></p>		<p><i>Milan, Ambros. C 102 Sup.,</i> <i>De materia medica</i></p>			
 <p>f. 402^v</p>	 <p>f. 118^v</p>		 <p>f. 69^r</p>			



A fleur bleue :

<i>Vienne, med. gr. 1, De materia medica</i>	<i>Naples, gr. 1, De materia medica</i>	<i>Padoue, 194, De materia medica</i>	<i>Vatican, Chis. F VII 159, De materia medica</i>
 <p>f. 222^r</p>	 <p>f. 97^r</p>	 <p>f. 102^r</p>	 <p>f. 116^v</p>

Longue tige verticale :










<i>Naples, gr. 1, De materia medica</i>	<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>Padoue, 194, De materia medica</i>	<i>Vatican, Chis. F VII 159, De materia medica</i>	<i>Salamanque, 2659, De materia medica</i>	<i>Milan, Ambros. C 102 Sup., De materia medica</i>
 <p>f. 96^r</p>	 <p>f. 102^r</p>	 <p>f. 103^r</p>	 <p>f. 117^r</p>	 <p>f. 119^v</p>	 <p>f. 70^v</p>

Iconographies alternatives :



<p><i>Paris, gr. 2179, De materia medica</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i></p>
 <p>f. 91^r f. 93^v</p>	 <p>f.101^v</p>

4.16 Pavot cornu

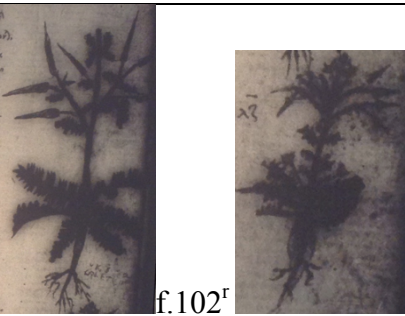

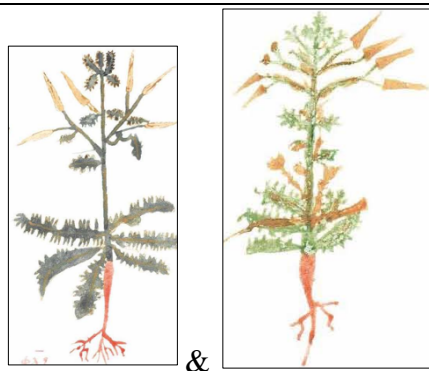
Fleurs jaunes :

<p><i>Vienne, med. gr. 1, De materia medica</i></p>	<p><i>Naples, gr. 1, De materia medica</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2179, De materia medica</i></p>	<p><i>New York, M.652, De materia medica</i></p>	<p><i>Padoue, 194, De materia medica</i></p>
 <p>f. 225^v</p>	 <p>f. 96^r</p>	 <p>f. 93^r</p>	 <p>f. 102^r</p>	 <p>f.106^v</p>
<p><i>Vatican, Chis. F VII 159, De materia medica</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2180, De materia medica</i></p>	<p><i>Bologne, 3632, De materia medica</i></p>	<p><i>Milan, Ambros. C 102 Sup., De materia medica</i></p>	
 <p>f. 117^v</p>	 <p>f. 12^v</p>	 <p>f. 403^r</p>	 <p>f. 71^r</p>	

Tige ondoyante, fruits rouges :











<p><i>New York, M.652, Alexipharmaka</i></p>	<p><i>Vatican, gr. 284, Alexipharmaka</i></p>
 <p>f. 315^r</p>	 <p>f. 260^v</p>

Fruits jaunes pointus :



<p><i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2183, Alexipharmaka</i></p>	<p><i>Salamanque, 2659, De materia medica</i></p>
 <p>f. 102^r f. 102^v</p>	 <p>f. 152^r</p>	 <p>& f. 119^r</p>

4.17 Caméléon blanc

Grosse racine, feuilles dentées au ras du sol :



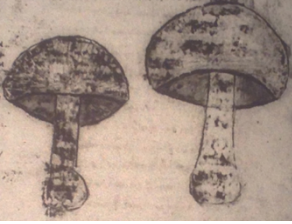

<p>Naples, gr. 1, <i>De materia medica</i></p>	<p>Paris, gr. 2179, <i>De materia medica</i></p>	<p>New York, M.652, <i>De materia medica</i></p>	<p>Athos, Lavra Ω 75, <i>De materia medica</i></p>	<p>Vatican, gr. 284, <i>De materia medica</i></p>
 <p>f. 171^r</p>	 <p>f. 11^r</p>	 <p>f. 194^r</p>	 <p>f. 137^r</p>	 <p>f. 160^v</p>
<p>Paris, gr. 2183, <i>De materia medica</i></p>	<p>Paris, gr. 2183, <i>Alexipharmaka</i></p>	<p>Padoue, 194, <i>De materia medica</i></p>	<p>Vatican, Chis. F VII 159, <i>De materia medica</i></p>	<p>Salamanque, 2659, <i>De materia medica</i></p>
 <p>f. 67^r</p>	 <p>f. 152^r</p>	 <p>f. 200^r</p>	 <p>f. 213^v</p>	 <p>f. 83^v</p>

Longue tige ondoyante à petites feuilles en pique :



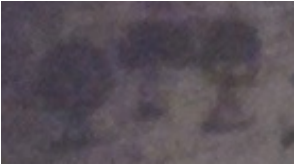

<i>New York, M.652, Alexipharmaka</i>	<i>Vatican, gr. 284, Alexipharmaka</i>
 <p>316^r</p>	 <p>f. 261^r</p>

4.18 Champignons

A bonnet rond et pied droit :





<i>New York, M.652, Alexipharmaka</i>	<i>Vatican, gr. 284, Alexipharmaka</i>	<i>Paris, gr. 2180, De materia medica</i>	<i>Bologne, 3632, De materia medica</i>
 <p>f. 316^v</p>	 <p>f. 251^r</p>	 <p>f. 14^r</p>	 <p>f. 390^v</p>

Iconographies alternatives :

<i>Paris, gr. 2179, De materia medica</i>	<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2183, Alexipharmaka</i>
 <p>f. 107^v</p>	 <p>f. 260^v</p>	 <p>f. 105^v</p>	 <p>f. 152^v</p>



4.19 Lait caillé

Coupe :


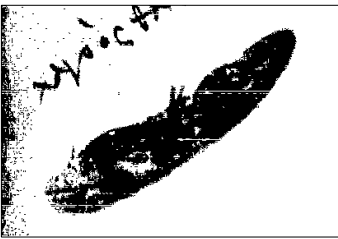

<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>New York, M.652, Alexipharmaka</i>	<i>Paris, gr. 2183, Alexipharmaka</i>	<i>Paris, gr. 2294, De materia medica</i>
 <p>f. 202^v (sur le lait)</p>	 <p>f. 317^v</p>	 <p>f. 153^r</p>	 <p>f. 153^r</p>

4.20 Lièvre marin

2 boules :

<i>New York, M.652, Alexipharmaka</i>	<i>Vatican, gr. 284, Alexipharmaka</i>
 f. 318 ^r	 f. 263 ^r

2 mollusques :





<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>Vatican, gr. 284, De materia medica</i>	<i>Vatican, Chis. F VII 159, De materia medica</i>
 f. 213 ^v	 f. 235 ^v	 f. 227 ^v

Iconographies alternatives :





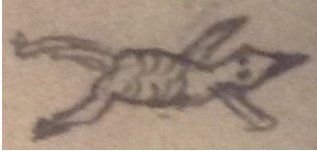
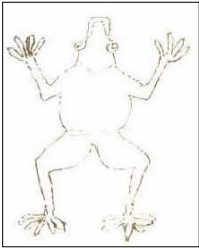
<i>Paris, gr. 2183, Alexipharmaka</i>	<i>Bologne, 3632, περὺ του προφυλάττεται ἀπὸ τῶν κτηνόντων νυδῶν</i>
 f. 153 ^v	 f. 122 ^r

4.21 Crapaud

Vu de profil :




<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>New York, M.652, Alexipharmaka</i>	<i>Vatican, gr. 284, Alexipharmaka</i>	<i>Vatican, Chis. F VII 159, De materia medica</i>
 f. 201 ^v	 f. 318 ^v	 f. 263 ^r	 f. 226 ^v

Vue dorsale :

<i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2183, Alexipharmaka</i>	<i>Vatican, Chis. F VII 159, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2294, De materia medica</i>	<i>Salamanque, 2659, De materia medica</i>
 f. 36 ^r	 f. 153 ^v	 f. 226 ^v	 f. 143 ^v  f. 144 ^r	 f. 52 ^r




4.22 Sangsues

Vers :




<p><i>New York, M.652, Alexipharmaka</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2183, Alexipharmaka</i></p>	<p><i>Bologne, 3632, περυ του προφυλάττεσαι από τῶν κτηνόντων νυδῶν</i></p>
<p> f. 319^r</p>	<p> f. 153^v</p>	<p> f. 123^r</p>

4.23 Stafisagria

3 longues tiges, fleur bleue :





<p><i>Vienne, med. gr. 1,</i> <i>De materia medica</i></p>	<p><i>New York, M.652,</i> <i>De materia medica</i></p>	<p><i>Padoue, 194,</i> <i>De materia medica</i></p>
 <p>f. 326^v</p>	 <p>f. 156^r</p>	 <p>154^r</p>

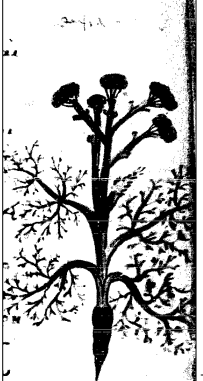

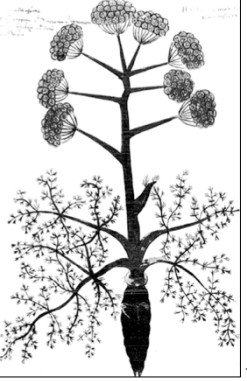

Iconographies alternatives :

<p><i>Paris, gr. 2179,</i> <i>De materia medica</i></p>	<p><i>Athos, Lavra Ω 75,</i> <i>De materia medica</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2183,</i> <i>Alexipharmaka</i></p>
 <p>f. 117^v</p>	 <p>f. 117^r</p>	 <p>f. 148^v</p>



4.24 Tapsie

Tige droite, multiples ombelles, feuilles à la base :

<p>Vienne, med. gr. 1, De materia medica</p>	<p>Naples, gr. 1, De materia medica</p>	<p>Paris, gr. 2179, De materia medica</p>	<p>New York, M.652, De materia medica</p>
 <p>f. 140^r</p>	 <p>f. 39^r</p>	 <p>f. 118^r</p>	 <p>f. 64^v</p>






<p><i>Vatican, gr. 284, De materia medica</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i></p>	<p><i>Vatican, Chis. F VII 159, De materia medica</i></p>	<p><i>Milan, Ambros. C 102 Sup., De materia medica</i></p>
 <p>f. 22^r</p>	 <p>f. 115^v</p>	 <p>f. 76^v</p>	 <p>f. 51^v</p>




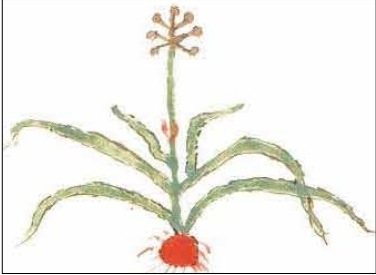

Iconographie alternative :

<p><i>Athos, Lavra Ω 75, De materia medica</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2183, Alexipharmaka</i></p>
 <p>f. 53^r</p>	 <p>f. 149^r</p>

4.25 Bulbe sauvage (plante des *Alexipharmaka* du Paris, gr. 2183)

Tige droite, 2 feuilles fines à la base, petites feuilles en pique :

Vienne, med. gr. 1, <i>De materia medica</i>	Naples, gr. 1, <i>De materia medica</i>	Paris, gr. 2179, <i>De materia medica</i>	Paris, gr. 2183, <i>Alexipharmaka</i>	Padoue, 194, <i>De materia medica</i>
 <p>f. 78^r</p>	 <p>f. 28^r</p>	 <p>f. 118^v</p>	 <p>f. 151^r</p>	 <p>f. 32^v</p>

<p>Vatican, Chis. F VII 159, <i>De materia medica</i></p>	<p>Paris, gr. 2294, <i>De materia medica</i></p>	<p>Bologne, 3632, <i>De materia medica</i></p>	<p>Salamanque, 2659, <i>De materia medica</i></p>	<p>Milan, Ambros. C 102 Sup., <i>De materia medica</i></p>
 <p>f. 44^r</p>	 <p>f. 214^v</p>	 <p>f. 408^v</p>	 <p>f. 76^v</p>	 <p>f. 40^r</p>


















4.26 Guêpes et abeilles

Insecte à petites ailes :


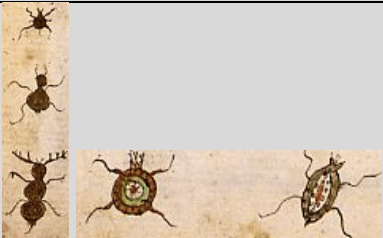



<p><i>Paris, Suppl. gr. 247, Nicandre, Thèriaka</i></p>	<p><i>Paris, Suppl. gr. 247, Nicandre, Alexipharmaka</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2183, Thèriaka</i></p>
<p>f. 17^r</p> <p>f. 23^r</p> <p>f. 26^r</p> <p>f. 31^v</p>	<p>f. 45^r</p>	<p>f. 161^v</p>

4.27 Araignées

Arachnide à 8 pattes vers l'avant :




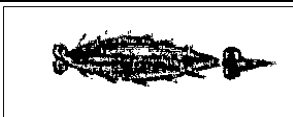
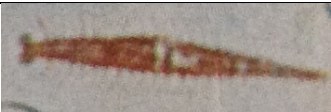


<p>Vienne, med. gr. 1, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p>New York, M.652, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p>Vatican, Chis. F VII 159, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p>Bologne, 3632, περυ του προφυλάττεσται από τῶν κτηνότων νυδῶν (sic)</p>	<p>Bologne, 3632, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>
 f. 416 ^r  f. 417 ^r  f. 417 ^v  f. 418 ^r  f. 431 ^r  f. 431 ^v	 f. 356 ^v  f. 378 ^v	 &  &  f. 232 ^v	 f. 117 ^v  f. 118 ^v  f. 119 ^r	 f. 381 ^r  &  f. 385 ^v

Iconographies alternatives :

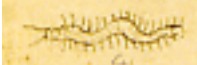



<i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2183, Thèriaka</i>	<i>Vatican, Chis. F VII 159, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2294, De materia medica</i>
 <p>f. 38^v</p>	 <p>f.161^v</p>  <p>f. 162^r</p>	 <p>f. 226^v</p>	 <p>f. 148^r</p>

4.28 Scolopendre

Myriapode avec deux gros yeux :

<i>Vienne, med. gr. 1, Paraphrase des Thèriaka</i>	<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>New York, M.652, Paraphrase des Thèriaka</i>	<i>Vatican, gr. 284, De materia medica</i>
 f. 422 ^r	 f. 212 ^r	 f. 380 ^v	 f. 245 ^r
<i>Vatican, Chis. F VII 159, Paraphrase des Thèriaka</i>	<i>Bologne, 3632, περὺ του προφυλάττεται ἀπὸ τῶν κτηνόντων νυδῶν</i>	<i>Bologne, 3632, Paraphrase des Thèriaka</i>	
 f. 232 ^v	 f. 118 ^v	 f. 381 ^r	

Myriapodes :

<i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2183, Thèriaka</i>	<i>Salamanque, 2659, De materia medica</i>
 38 ^v ¹⁶⁹	 f. 159 ^v  f. 162 ^r	 f. 54 ^v ¹⁷⁰

Corps reptilien :

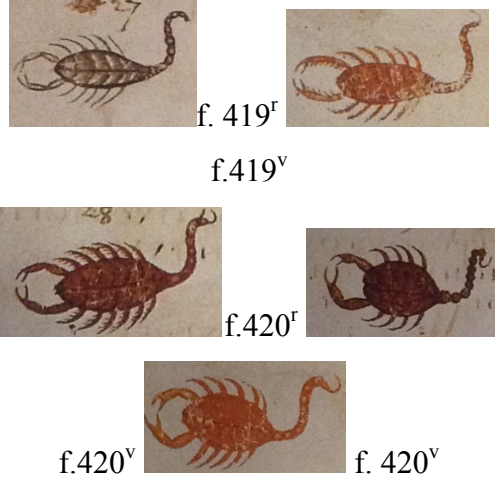
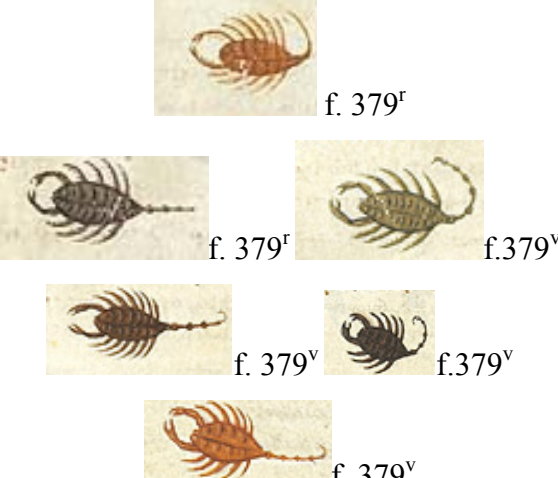
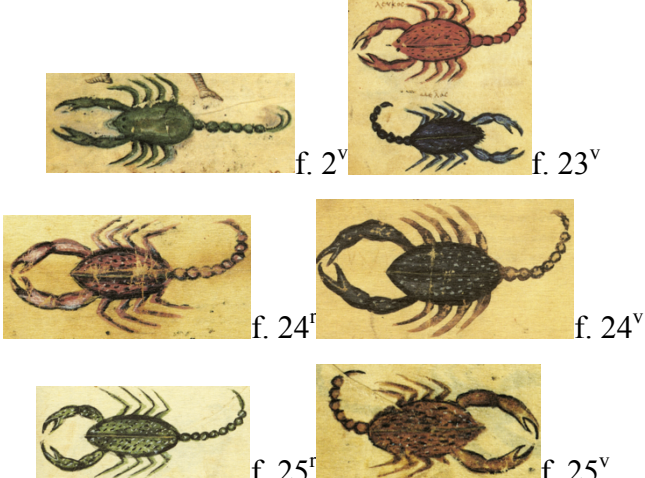
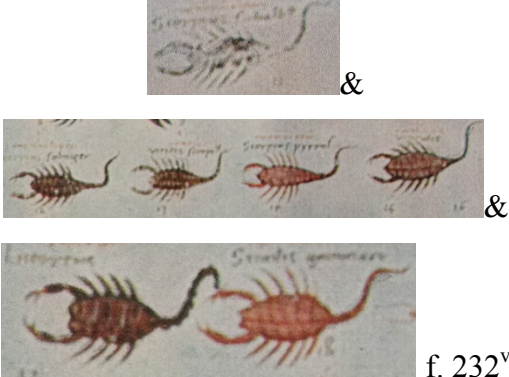


<i>New York, M.652, Thèriaka</i>
 f. 324 ^v

¹⁶⁹ L'icongraphie est clairement celle de la scolopendre mais l'image est placée face au chapitre sur la salamandre. Le chapitre relatif à la scolopendre se trouve au f. 35^r, l. 14-16.




¹⁷⁰ Comme dans son modèle, le *Paris, gr. 2183*, cette image est clairement une représentation de la scolopendre mais elle n'est pas placée face au chapitre correspondant. Alors qu'elle est peinte face au chapitre sur la salamandre dans le codex parisien, elle fait ici face au chapitre précédent, consacré au boupreste.

4.29 Scorpion




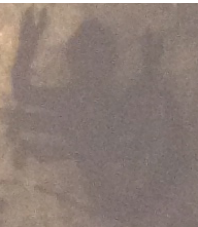
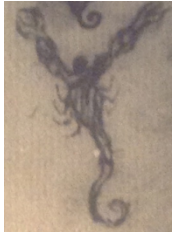
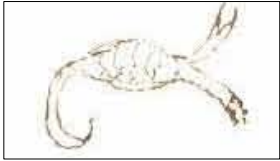
8 pattes vers l'avant, pinces en arc de cercle :

<p>Vienne, med. gr. 1, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p>New York, M.652, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p>Paris, Suppl. gr. 247, Nicandre, <i>Thèriaka</i></p>
 <p>f. 419^r f. 419^v f. 420^r f. 420^v</p>	 <p>f. 379^r f. 379^v</p>	 <p>f. 2^v f. 23^v f. 24^r f. 24^v f. 25^r f. 25^v</p>
<p>Vatican, Chis. F VII 159, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p>Bologne, 3632, περὺ του προφυλάττεσται απὸ τῶν κτηνόντων νυδῶν</p>	<p>Bologne, 3632, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>
 <p>f. 232^v</p>	 <p>f. 117^r</p>	 <p>f. 385^v</p>

Pattes pliées :

<i>New York, M.652, De materia medica</i>	<i>New York, M.652, Thèriaka</i>	<i>New York, M.652, Paraphrase des Thèriaka</i>
 f. 216 ^r	 f. 325 ^r	 f. 379 ^r

Iconographies alternatives :



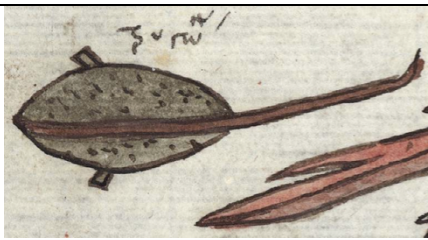

<i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i>	<i>Paris, gr. 2183, Thèriaka</i>	<i>Paris, gr. 2294, recueil médico-astrologique</i>	<i>Paris, gr. 2294, De materia medica</i>	<i>Salamanque, 2659, De materia medica</i>
 f. 35 ^r	 f. 159 ^v  f. 162 ^r	 f. 83 ^r	 f. 168 ^r	 f. 51 ^r

4.30 Pastenague

Corps en forme de losange, queue et aiguillon :

<p><i>New York, M.652, Thèriaka</i></p>	<p><i>New York, M.652, Paraphrase des Thèriaka</i></p>	<p><i>Vatican, Chis. F VII 159, Paraphrase des Thèriaka</i></p>
 <p>f. 325^r</p>	 <p>f. 381^r</p>	 <p>f. 233^r</p>

Corps ovale, queue longue ondoyante :





<p><i>Vienne, med. gr. 1, Paraphrase des Thèriaka</i></p>	<p><i>Vatican, Chis. F VII 159, Paraphrase des Thèriaka</i></p>	<p><i>Bologne, 3632, περυ του προφυλάττεσαι από τῶν κτηνόντων νυδῶν (sic)</i></p>	<p><i>Bologne, 3632, Paraphrase des Thèriaka</i></p>
 <p>f. 423^v</p>	 <p>f. 232^v</p>	 <p>f. 121^v</p>	 <p>f. 381^r</p>

Poisson générique :



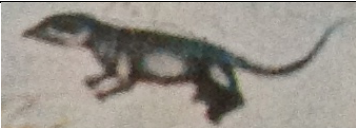


<p><i>Paris, gr. 2183, Thèriaka</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2294, De materia medica</i></p>
 <p>f. 159^v</p>	 <p>f. 153^r</p>

4.31 Musaraigne


Quadrupède avec des oreilles :

<p><i>New York, M.652, De materia medica</i></p>	<p><i>New York, M.652, Thèriaka</i></p>	<p><i>Vatican, gr. 284, De venenatis animalibus eorumque remediis</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2183, Thèriaka</i></p>
 <p>f. 208^r</p>	 <p>f. 325^v</p>	 <p>f. 284^v</p>	 <p>f. 159^v</p>

Proche d'une souris :


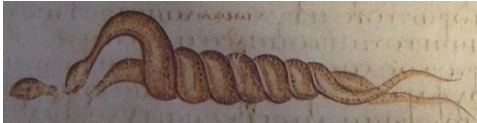






<p><i>Vienne, med. gr. 1, Paraphrase des Thèriaka</i></p>	<p><i>New York, M.652, Paraphrase des Thèriaka</i></p>	<p><i>Vatican, Chis. F VII 159, Paraphrase des Thèriaka</i></p>	<p><i>Bologne, 3632, περυ του προφυλάττεσαι από τῶν κτηνότων νυδῶν (sic)</i></p>	<p><i>Bologne, 3632, Paraphrase des Thèriaka</i></p>
 <p>f. 422^v</p>	 <p>f. 380^v</p>	 <p>f. 232^v</p>	 <p>f. 118^v</p>	 <p>f. 381^r</p>

A corps reptilien :



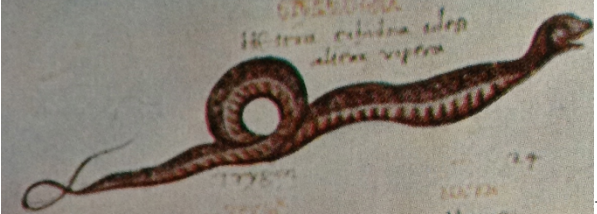
<p><i>Paris, gr. 2183, Thèriaka</i></p>  <p>f. 162^r</p>

4.32 Vipère



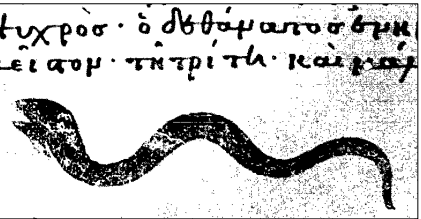
2 serpents enlacés, avec un groupe dont l'un est sans tête :

<p>Vienne, med. gr. 1, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p>New York, M.652, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p>Paris, Suppl. gr. 247, Nicandre, <i>Thèriaka</i></p>
 <p>f. 398^v</p>  <p>f. 399^v</p>	 <p>f. 342^r</p>  <p>f. 343^r</p>	 <p>f. 7^r</p>
<p>Vatican, Chis. F VII 159, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p>Bologne, 3632, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	
 <p>f. 230^r</p>	 <p>&</p>  <p>f. 383^v</p>	



Corps formant une boucle :

<p><i>New York, M.652, Paraphrase des Thèriaka</i></p>	<p><i>Paris, Suppl. gr. 247, Nicandre, Thèriaka</i></p>	<p><i>Vatican, Chis. F VII 159, Paraphrase des Thèriaka</i></p>
 <p>f. 345^v</p>	 <p>f. 6^r</p>	 <p>f. 233^r</p>



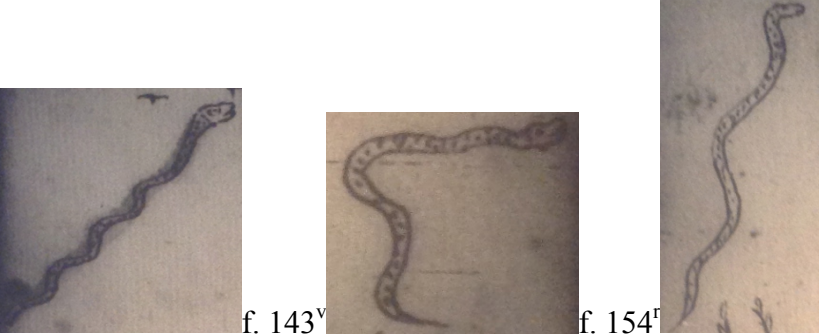
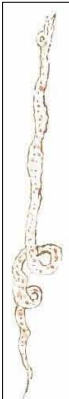
Serpent à barbiche :

<p><i>New York, M.652, De materia medica</i></p>	<p><i>New York, M.652, Thèriaka</i></p>	<p><i>Vatican, gr. 284, De venenatis animalibus eorumque remediis</i></p>
 <p>f. 204^v</p>	 <p>f. 325^v</p>	 <p>f. 277^r</p>





L'un mangeant la queue de l'autre :

<p><i>Paris, Suppl. gr. 247, Nicandre, Thèriaka</i></p>	<p><i>Bologne, 3632, Paraphrase des Thèriaka</i></p>
 <p>f. 2^v</p>	 <p>f. 383^v</p>

Serpent au corps tacheté :






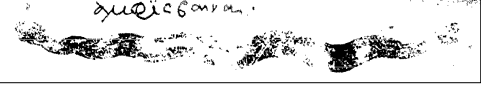



<p><i>Paris, gr. 2183, De materia medica</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2183, Thèriaka</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2294, De materia medica</i></p>	<p><i>Salamanque, 2659, De materia medica</i></p>
 <p>f. 35^r</p>	 <p>f. 159^v</p>	 <p>f. 143^v f. 154^r f. 157^v</p>	 <p>f. 51^r</p>

Iconographies alternatives :







<p><i>New York, M.652, De materia medica</i></p>	<p><i>Paris, Suppl. gr. 247, Nicandre, Thèriaka</i></p>	<p><i>Milan, Ambros. A 95 Sup, De materia medica</i></p>	<p><i>Bologne, 3632, περυ του προφυλάττεσαι από τών κτηγόντων νυδών</i></p>
 <p>f. 214^v</p>	 <p>f. 9^v</p>	 <p>f. 140^r</p>	 <p>f. 115^r</p>

4.33 Amphibène et skytale

Amphibène à 2 têtes :

<p>Vienne, med. gr. 1, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p>New York, M.652, <i>Thèriaka</i></p>	<p>New York, M.652, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p>Paris, Suppl. gr. 247, Nicandre, <i>Thèriaka</i></p>
 <p>f. 406^v</p>	 <p>f. 325^v</p>	 <p>f. 350^r</p>	 <p>f. 15^r</p>  <p>f. 26^v</p>
<p>Vatican, gr. 284, <i>De venenatis animalibus eorumque remediis</i></p>	<p>Vatican, Chis. F VII 159, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p>Bologne, 3632, περὺ του προφυλάττεσται ἀπὸ τῶν κτηνόντων νυδῶν</p>	
 <p>f. 283^r</p>	 <p>f. 231^r</p>	 <p>f. 120^v</p>	
<p>Bologne, 3632, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>  <p>f. 382^v</p>			

Skytale à corps-boule :

<p><i>Vienne, med. gr. 1,</i> Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p><i>New York, M.652,</i> Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p><i>Vatican, gr. 284,</i> <i>De venenatis</i> <i>animalibus</i> <i>eorumque</i> <i>remediis</i></p>	<p><i>Vatican, Chis. F VII</i> 159, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p><i>Bologne, 3632,</i> περυ του προφυλάττεσται από των κτηνότων νυδών (sic)</p>	<p><i>Bologne, 3632,</i> Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>
 <p>f. 407^r</p>	 <p>f. 350^v</p>	 <p>f. 283^r</p>	 <p>f. 231^r</p>	 <p>f. 120^v</p>	 <p>f. 382^v</p>

Iconographie alternative :

Paris, Suppl. gr. 247,
Nicandre,
Thèriaka



f. 15^v (*skytale*)

Paris, gr. 2183,
Thèriaka



f. 160^r¹⁷¹

(*skytale*)

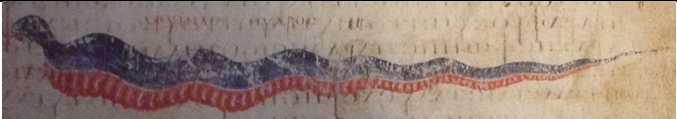






f. 160^r (*amphisbène*)



¹⁷¹ Attribution déductive de cette représentation au *skytale*.

4.34 Dryinas

Serpent à ventre rouge :

<p>Vienne, med. gr. 1, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p>New York, M.652, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	
 <p>f. 408^r (légende : dryinas ou hydre)¹⁷²</p>	 <p>f. 351^v (légende : dryinas ou hydre)</p>	
<p>Vatican, Chis. F VII 159, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p>Bologne, 3632, περυ του προφυλάττεται από τών κτηνότων υυδών (sic)</p>	<p>Bologne, 3632, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>
 <p>f. 231^r (légende : dryinas ou hydre)</p>	 <p>f. 120^v</p>	 <p>f. 382^v (dryinas ou hydre)</p>

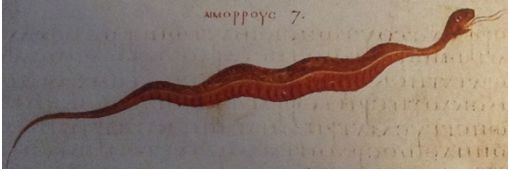




Iconographie alternative :

<p>Paris, gr. 2183, <i>Thèriaka</i></p>	<p>Vatican, Chis. F VII 159, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>
 <p>f. 160^f</p>	 <p>f. 230^v</p>


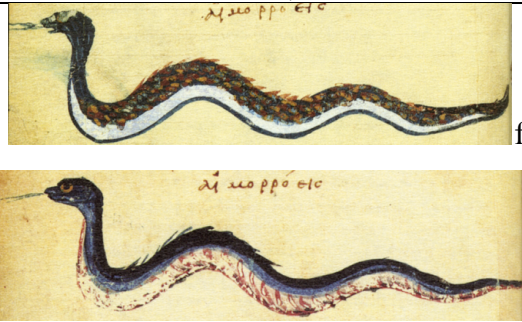
¹⁷² Dans le chapitre consacré au *dryinas*, Eutecnios indique que *dryinas* et *hydre* (ou *kenhydre*) désigne le même serpent aux habitudes aquatiques. De ce fait, les représentations de ce serpent ont été reportées à la fois à l'entrée « *dryinas* » et « *hydre* ».

4.35 Haimorrhoids

Serpent à corps brun et rouge :






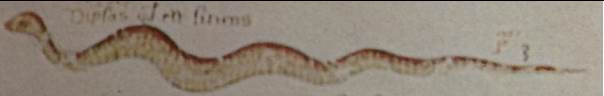




<p>Vienne, med. gr. 1, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p>New York, M.652, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p>Vatican, Chis. F VII 159, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>
 <p>f. 402^v</p>	 <p>f. 347^r f. 348^r</p>	 <p>f. 230^v</p>
<p>Bologne, 3632, περὺ του προφυλάττεται ἀπὸ τῶν κτηνόντων νυδῶν (sic)</p>	<p>Bologne, 3632, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	
 <p>f. 119^v</p>	 <p>f. 384^r</p>	

Iconographie alternative :



<p>Paris, gr. 2183, <i>Thèriaka</i></p>	<p>Paris, Suppl. gr. 247, Nicandre, <i>Thèriaka</i></p>
 <p>f. 160^v</p>	 <p>f. 11^v f. 12^v</p>

4.36 *Dipsas*

1 serpent à corps fin et 1 serpent à corps épais :

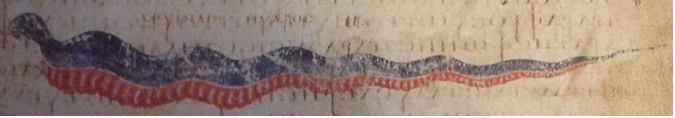



<p>Vienne, med. gr. 1, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p>New York, M.652, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p>Vatican, gr. 284, <i>De venenatis animalibus eorumque remediis</i></p>
 <p>f. 399^r</p>	 <p>f. 342^v</p>	 <p>f. 279^r</p>
 <p>f. 405^r</p>	 <p>f. 349^r</p>	
<p>Vatican, Chis. F VII 159, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p>Bologne, 3632, περὺ του προφυλάττεσται ἀπὸ τῶν κτηνόντων νυδῶν (sic)</p>	<p>Bologne, 3632, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>
 <p>f. 230^r</p>	 <p>f. 119^r</p>	 <p>f. 383^v</p>
 <p>f. 231^r</p>		 <p>f. 384^r</p>

Iconographies alternatives :



<p><i>Paris, gr. 2183, Thèriaka</i></p>	<p><i>Paris, Suppl. gr. 247, Nicandre, Thèriaka</i></p>
 <p>f. 160^v</p>	 <p>f. 14^r</p>

4.37 Hydre

Serpent à ventre rouge :

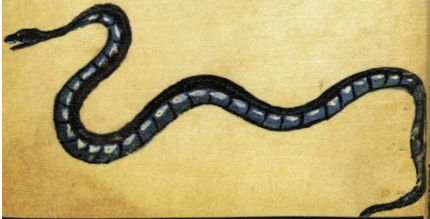

<p><i>Vienne, med. gr. 1,</i> Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p><i>New York, M.652,</i> Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>
 <p>f. 408^r (légende : dryinas ou hydre)¹⁷³</p>	 <p>f. 351^v (légende : dryinas ou hydre)</p>
<p><i>Vatican, Chis. F VII 159,</i> Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p><i>Bologne, 3632,</i> Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>
 <p>f. 231^r (légende : dryinas ou hydre)</p>	 <p>f. 382^v (dryinas ou hydre)</p>

Serpent à long corps bleu :

<p><i>New York, M.652,</i> Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p><i>Vatican, gr. 284,</i> <i>De venenatis animalibus eorumque remediis</i></p>
 <p>f. 349^v</p>	 <p>f. 281^v</p>





¹⁷³ Dans le chapitre consacré au *dryinas*, Eutecnios indique que *dryinas* et *hydre* (ou *kenhydre*) désigne le même serpent aux habitudes aquatiques. De ce fait, les représentations de ce serpent ont été reportées à la fois à l'entrée « *dryinas* » et « *hydre* ».

Iconographies alternatives :


<p><i>Paris, Suppl. gr. 247, Nicandre, Thèriaka</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2183, Thèriaka</i></p>
<p> f. 14^v</p>	<p> f. 161^r</p>

4.38 Kenkros

Serpent à écailles dressées :





<p>Vienne, med. gr. 1, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p>New York, M.652, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>
 <p>f. 410^r</p>	 <p>f. 352^v</p>
<p>Bologne, 3632, περυ του προφυλάττεται από τῶν κτηνόντων νυδῶν</p>	<p>Bologne, 3632, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>
 <p>f. 120^r</p>	 <p>f. 382^v</p>

Iconographie alternative :


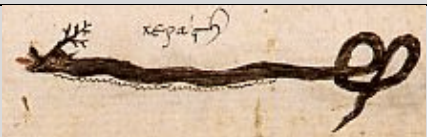
<p>Paris, gr. 2183, <i>Thèriaka</i></p>
 <p>f. 161^r</p>

4.39 Kérastès

Serpent à cornes :

<p>Vienne, med. gr. 1, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p>Vatican, Chis. F VII 159, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>
 <p>f. 402^r</p>	 <p>f. 230^v</p>
<p>Bologne, 3632, περυ του προφυλάττεσαι από τῶν κτηνόντων νυδῶν</p>	<p>Bologne, 3632, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>
 <p>f. 120^r</p>	 <p>f. 383^v</p>

Serpent à cornes autre iconographie :

<p>Paris, Suppl. gr. 247, Nicandre, <i>Thèriaka</i></p>	<p>Paris, gr. 2183, <i>Thèriaka</i></p>
 <p>f. 10^v</p>	 <p>f. 161^r</p>

Iconographie alternative :

*New York, M.652,
Paraphrase des Thèriaka*



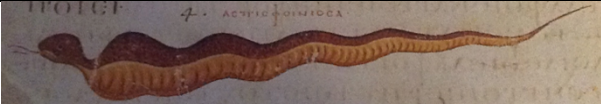









f. 346^v



f. 346^v

4.40 Aspic



1 serpent à long ocre-brun, 1 ou 2 serpents au corps faisant des boucles :

<p>Vienne, med. gr. 1, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p>New York, M.652, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>
 <p>f. 400^v</p>  <p>f. 401^r</p>	 <p>f. 344^r</p>  <p>f. 344^r</p>  <p>f. 345^r</p>
<p>Vatican, Chis. F VII 159, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p>Bologne, 3632, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>
 <p>f. 230^r</p>  <p>f. 230^v</p>  <p>f. 232^r</p>	 <p>f. 383^v</p>  <p>f. 384^r</p>

Sorte de dragon :







<p>Paris, gr. 2183, <i>Thèriaka</i></p>	<p>Bologne, 3632, περυ του προφυλάττεται από τών κτηνόντων νυδῶν (sic)</p>
 <p>f. 163^r</p>	 <p>f. 119^r</p>

Iconographies alternatives :


<p>Paris, Suppl. gr. 247, Nicandre, <i>Thèriaka</i></p>	<p>Vatican, gr. 284, <i>De venenatis animalibus eorumque remediis</i></p>
 <p>f. 7^v</p>	 <p>f. 276^v</p>

4.41 Basilic

Serpent à crête :

<p><i>Vienne, med. gr. 1,</i> Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p><i>New York, M.652,</i> Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p><i>Vatican, gr. 284,</i> <i>De venenatis animalibus eorumque remediis</i></p>
 <p>f. 407^r</p>	 <p>f. 351^r</p>	 <p>f. 284^r</p>
<p><i>Vatican, Chis. F VII 159,</i> Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p><i>Bologne, 3632, περὺ τοῦ προφυλάττεσθαι ἀπὸ τῶν κτηνόντων νυδῶν (sic)</i></p>	<p><i>Bologne, 3632,</i> Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>
 <p>f. 231^r</p>	 <p>f. 121^r</p>	 <p>f. 382^v</p>

Serpent à crête et barbillons :



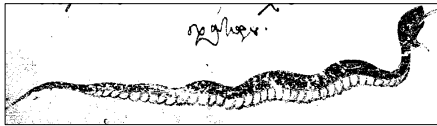




<p><i>New York, M.652,</i> <i>Thèriaka</i></p>
 <p>f. 326^r</p>

Coq-reptile :

<p><i>Paris, gr. 2183,</i> <i>Thèriaka</i></p>
 <p>f. 163^v</p>




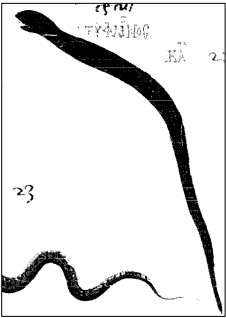

4.42 Dragon

Serpent à barbiche :

<p><i>Vienne, med. gr. 1, Paraphrase des Thèriaka</i></p>	<p><i>New York, M.652, Paraphrase des Thèriaka</i></p>	<p><i>Vatican, gr. 284, De venenatis animalibus eorumque remediis</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2183, Thèriaka</i></p>
 <p>f. 409^r</p>	 <p>f. 352^r</p>	 <p>f. 283^v</p>	 <p>f. 160^v</p>
<p><i>Vatican, Chis. F VII 159, Paraphrase des Thèriaka</i></p>	<p><i>Bologne, 3632, περὶ τοῦ προφυλάττεσθαι ἀπὸ τῶν κτηνόντων νυδῶν (sic)</i></p>		<p><i>Bologne, 3632, Paraphrase des Thèriaka</i></p>
 <p>f. 231^r</p>	 <p>f. 121^r</p>	 <p>f. 382^v</p>	

4.43 L'aveugle

Serpent long et fin à tête peu distincte :

<p><i>Vienne, med. gr. 1,</i> Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p><i>New York, M.652,</i> Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p><i>Paris, gr. 2183,</i> <i>Thèriaka</i></p>	<p><i>Vatican, Chis. F VII</i> 159, Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>	<p><i>Bologne, 3632,</i> Paraphrase des <i>Thèriaka</i></p>
 <p>f. 411^r</p>	 <p>f. 353^v</p>	 <p>f. 161^r</p>	 <p>f. 231^v</p>	 <p>f. 385^v</p>